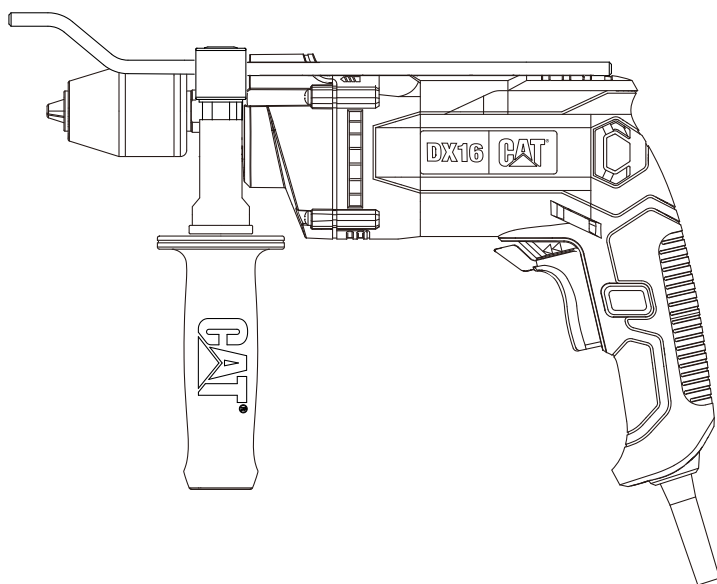


CAT[®]

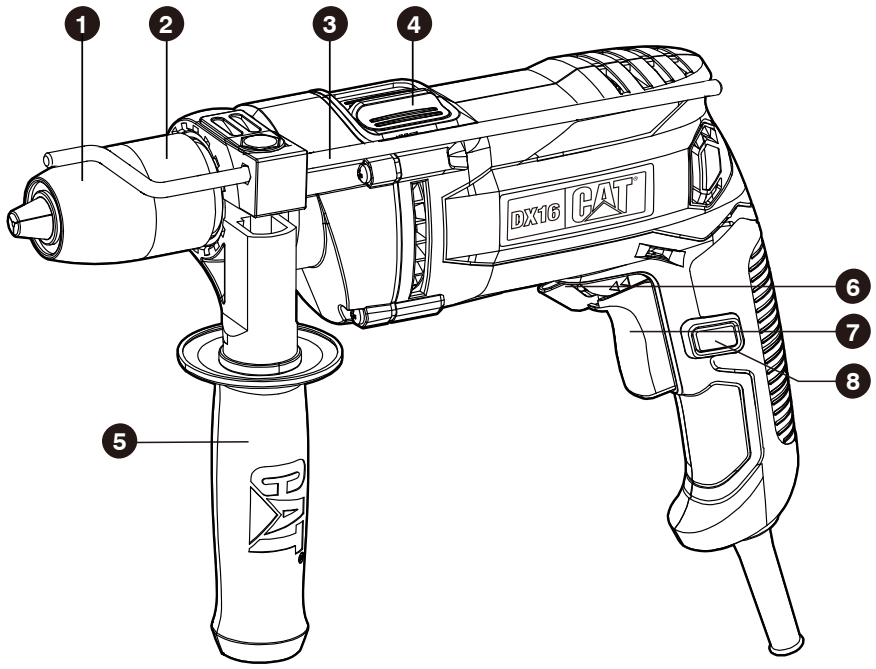


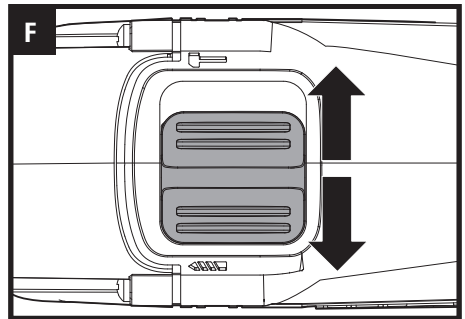
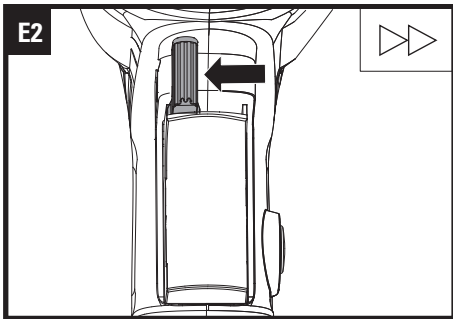
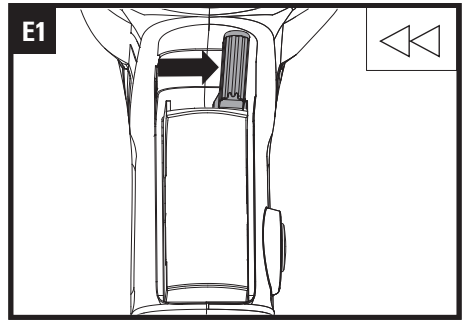
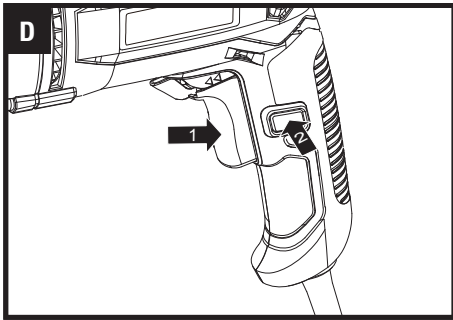
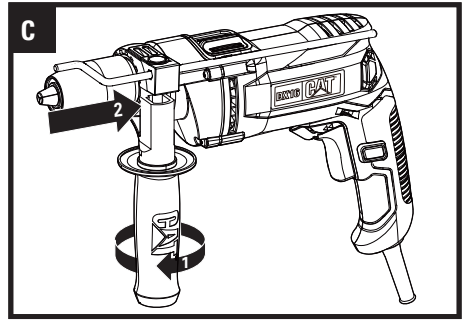
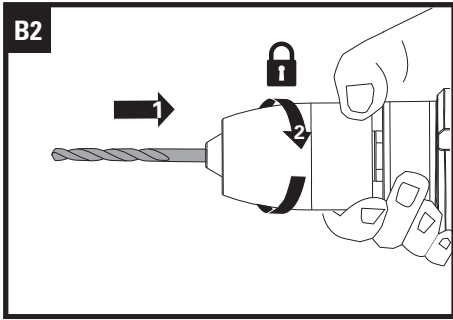
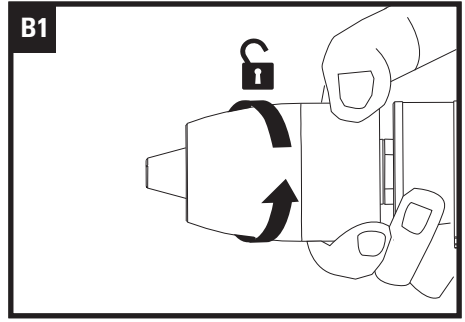
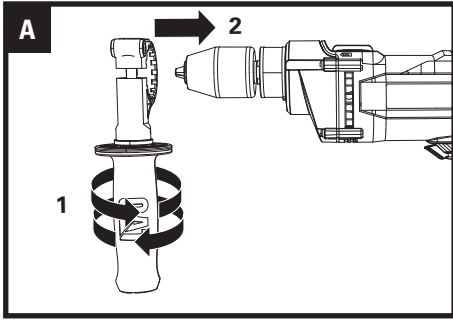
850W

DX16



| | | | |
|-----|-------------------------|----|----------------------|
| EN | Impact drill | DK | Borehammer |
| DE | Schlagbohrmaschine | PL | Wiertarka udarowa |
| FR | Perceuse à percussion | BG | Ударна бормашина |
| IT | Trapano a percussione | HU | Útvefűró |
| ES | Taladro de percusión | RO | Ciocan perforator |
| NL | Klopboormachine | CZ | Vrtací kladivo |
| PT | Berbequim com percussão | SK | Příklepová vřtačka |
| SV | Slagborr | SL | Vibracijski vrtalnik |
| FIN | Iskuperakone | TR | Darbeli matkap |
| NOR | Slagdrill | AR | مثقاب مطرقي |





ORIGINAL INSTRUCTIONS

PRODUCT SAFETY

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres,** such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces,** such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- #### 5. SERVICE
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

DRILL SAFETY WARNINGS

- 1) **Safety instructions for all operations**
- a) **Wear ear protectors when impact drilling.** *Exposure to noise can cause hearing loss.*
- b) **Use auxiliary handle(s).** *Loss of control can cause personal injury.*
- c) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring or its own cord.** *Cutting accessory or fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*
- 2) **Safety instructions when using long drill bits**
- a) **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** *At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.*
- b) **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** *At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.*
- c) **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** *Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.*

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear dust mask



Double insulation



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

COMPONENT LIST

| |
|---|
| 1. KEYLESS CHUCK (FRONT SECTION) |
| 2. KEYLESS CHUCK (REAR SECTION) |
| 3. DEPTH GAUGE |
| 4. DRILL/ HAMMER DRILL FUNCTION SELECTOR |
| 5. AUXILIARY HANDLE |
| 6. FORWARD AND REVERSE ROTATION CONTROL LEVER |
| 7. ON/OFF SWITCH |
| 8. LOCK-ON BUTTON |

TECHNICAL DATA

Type Designation DX16 (16- designation of machinery, representative of impact drill)

| | | |
|------------------------|----------|------------------|
| Voltage | | 220-240V~50/60Hz |
| Power input | | 850 W |
| No load speed | | 0-3000 /min |
| Impact rate | | 0-48000bpm |
| Chuck capacity | | 13mm |
| Max. Drilling capacity | Steel | 13mm |
| | Wood | 35mm |
| | Concrete | 20mm |
| Protection class | | □/II |
| Machine weight | | 2.45 kg |

NOISE INFORMATION

| | |
|-----------------------------|------------------------|
| A weighted sound pressure | L_{pA} : 88.4 dB (A) |
| A weighted sound power | L_{wA} : 99.4 dB (A) |
| K_{pA} & K_{wA} | 5.0 dB (A) |
| Wear ear protection. | |

VIBRATION INFORMATION

| | | |
|---|--------------------------|---|
| Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841: | | |
| Drilling into metal | Vibration emission value | $a_{h,D} = 1,721 \text{ m/s}^2$ (Main handle) $a_{h,D} = 3,213 \text{ m/s}^2$ (Auxiliary handle) |
| | Uncertainty | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |
| Impact drilling into concrete | Vibration emission value | $a_{h,10} = 5,126 \text{ m/s}^2$ (Main handle) $a_{h,10} = 7,265 \text{ m/s}^2$ (Auxiliary handle) |
| | Uncertainty | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNING: The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:

How the tool is used and the materials being cut or drilled.

The tool being in good condition and well maintained.

The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.

The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.

And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.



WARNING: To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.

Always use sharp chisels, drills and blades.

Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).

If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.

Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

ACCESSORIES

| | |
|------------------|---|
| Auxiliary Handle | 1 |
| Depth Gauge | 1 |

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

OPERATING INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

INTENDED USE

The machine is intended for impact drilling in brick, concrete and stone as well as for drilling in wood, metal and plastic.

ASSEMBLY

1. CLAMPING THE AUXILIARY HANDLE (SEE FIG. A)

Rotate the handgrip counter-clockwise to loosen the auxiliary handle.

Slide the auxiliary handle onto the drill and rotate to the desired working position. Rotate the handgrip clockwise to clamp the auxiliary handle. Always use the auxiliary handle in operation.



WARNING! ALWAYS CHECK AND ROTATE THE HANDLE TIGHTLY BEFORE USING TO AVOID ANY ACCIDENT.

2. INSERTING BITS (NOT SUPPLIED) INTO CHUCK (SEE FIG. B1,B2)

Rotate the front section of the chuck in a counter-clockwise direction while holding the rear section to open the chuck jaws. Insert the drill bit between the chuck jaws and rotate the front section in the opposite direction while holding the rear section. Ensure that the drill bit is in the center of the chuck jaws. Your drill bit is now locked in the chuck.

3. INSTALLING/ ADJUSTING THE DEPTH GAUGE (SEE FIG. C)

Rotating the handgrip counter -clockwise to loosen the auxiliary handle, and insert the depth gauge into the upper hole of auxiliary handle.

Slide the depth gauge until the distance between the depth gauge end and the drill bit end is equal to the depth of hole you wish to make.

Then clamp/fasten the depth gauge by rotating the handle clockwise.

4. ON/OFF SWITCH AND LOCK-ON BUTTON (SEE FIG. D)

Depress on/off switch then lock-on button, release on/off switch first and lock-on button second. Your switch is now locked on for continuous use.

To switch off your tool just depress and release the on/ off switch.

This tool has a variable speed switch that delivers higher speeds with increased On/Off switch pressure or delivers lower speeds with reduced On/Off switch pressure - speed is controlled by varying the pressure applied to the switch.

5. FORWARD/REVERSE ROTATION CONTROL LEVER

For drilling use forward rotation marked "◀▶" (lever is moved to the right)(SEE FIG. E1). Only use reverse rotation marked "▶▶" (lever is moved to the left)(SEE FIG. E2) to release a jammed drill bit.



WARNING! NEVER CHANGE THE DIRECTION OF ROTATION WHEN THE TOOL IS ROTATING, WAIT UNTIL IT HAS STOPPED.



WARNING! NEVER MOVE THE FORWARD/REVERSE ROTATION CONTROL LEVER WHILE THE DRILL IN OPERATION OR THE ON/OFF SWITCH IS LOCKED AS THIS WILL DAMAGE THE DRILL.

6. DRILL/ HAMMER DRILL FUNCTION SELECTOR (SEE FIG. F)

When drilling masonry and concrete choose the "T" position.

When drilling wood, metal, plastic choose the "S" position.

WORKING HINTS FOR YOUR DRILL

1. DRILLING MASONRY AND CONCRETE

Select the drill/ hammer drill function selector to the "T" position. Tungsten carbide drill bits should always be used for drilling masonry, concrete etc with a high speed.

2. DRILLING STEEL

Select the drill/ hammer drill function selector to the "S" position. HSS drill bits should always be used for drilling steel with a lower speed.

3. PILOT HOLES

When drilling a large hole in tough material (i.e. steel), we recommend drilling a small pilot hole first before using a large drill bit.

4. DRILLING TILES

Select the drill/ hammer drill function selector to the "S" position to drill the tile. When tile has been penetrated, switch over to "T" position.

5. COOL THE MOTOR

If your power tool becomes too hot, set the speed to maximum and run no load for 2-3 minutes to cool the motor.

MAINTENANCE

Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Your power tool requires no additional lubrication or maintenance. There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

PLUG REPLACEMENT(ONLY FOR REWIRABLE PLUG OF UK & IRELAND)

If you need to replace the fitted plug then follow the instructions below.

IMPORTANT

The wires in the mains lead are colored in accordance with the following code:

Blue = Neutral

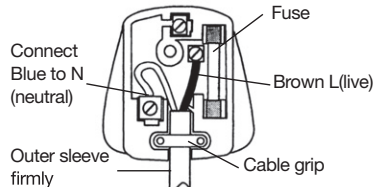
Brown = Live

As the colors of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows. The wire which is colored blue must be connected to the terminal which is marked with N. The wire which is colored brown must be connected to the terminal which is marked with L.

Warning!

Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug. Only fit an approved T3ABS1363/A plug and the correct rated fuse.

Note: If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.



DECLARATION OF CONFORMITY

We,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declare that the product

Description: Impact drill

Type: DX16 (16 - designation of machinery, representative of Impact drill)

Function: Boring holes in various materials

Complies with the following Directives,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

Standards conform to

EN 62841-1

EN 62841-2-1

EN 55014-1

EN 55014-2

EN IEC 61000-3-2

EN 61000-3-3

The person authorized to compile the technical file,

Name: Marcel Filz

Address: Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/01/01

Allen Ding

Deputy Chief Engineer, Testing & Certification

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiagsu 215123, P. R. China

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG PRODUKTSICHERHEIT ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG! Machen Sie sich mit allen Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen vertraut, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann in elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen resultieren.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

- 1) **Arbeitsplatzsicherheit**
 - a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
 - b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
 - c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- 2) **Elektrische Sicherheit**
 - a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
 - b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
 - d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
 - e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
 - f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- 3) **Sicherheit von Personen**
 - a) Seien Sie aufmerksam, Achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren. Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- 4) **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
 - a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) Klemmen Sie den Stecker von der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar) aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Warten Sie die Elektrowerkzeuge und Zubehör.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.*
- 5) **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*

SYMBOLE



Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung durchlesen



WARNING



Tragen Sie einen Gehörschutz



Tragen Sie eine Schutzbrille



Tragen Sie eine Staubmaske



Schutzisolation



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

DE ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKU- BOHRSCHRAUBER

- 1) **Sicherheitshinweise für alle Betriebe**
- a) **Tragen Sie Gehörschutz, Wenn Sie die Schlagbohrmaschine benutzen.** *Lärmaussetzung kann Gehörverlust verursachen.*
- b) **Benutzen Sie die mit dem Elektrowerkzeug mitgelieferten Zusatzgriffe.** *Der Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug kann zu Verletzungen führen.*
- c) **Halten Sie das Werkzeug an den isolierten Griffen, wenn die Gefahr besteht, dass Sie beim Arbeiten in Wänden, Decken usw. verborgene Leitungen oder das Netzkabel berühren könnten.** *Metallteile am Werkzeug, die mit stromführenden Drähten in Berührung kommen, werden selbst stromführend und können der Bedienperson einen elektrischen Schlag versetzen.*
- 2) **Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer**
- a) **Bedienen Sie niemals mit einer Geschwindigkeit, die höher als die maximale Nenndrehzahl des Bohrers ist.** *Wenn der Bohrer bei höheren Geschwindigkeiten eine freie Drehung ohne Kontakt mit dem Werkstück zulässig ist, kann es verbogen werden, was zu Verletzungen führen kann.*
- b) **Beginnen Sie das Bohren immer mit niedriger Geschwindigkeit, wobei die Bohrerspitze in Kontakt mit dem Werkstück.** *Wenn der Bohrer bei höheren Geschwindigkeiten eine freie Drehung ohne Kontakt mit dem Werkstück zulässig ist, kann es verbogen werden, was zu Verletzungen führen kann.*
- c) **Üben Sie nur Druck aus, wenn Sie in direkter Linie mit dem Bohrer sind und keinen übermäßigen Druck ausüben.** *Der Bohrer kann verbogen werden, was zu einem Bruch oder Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen kann.*

KOMPONENTENLISTE

| |
|---|
| 1. KEYLESS FUTTER (VORDERER ABSCHNITT) |
| 2. KEYLESS FUTTER (HINTERER ABSCHNITT) |
| 3. TIEFENMESSER |
| 4. DRILL / HAMMER DRILL FUNCTION SELECTOR |
| 5. HILFSGRIFF |
| 6. VORWÄRTS / RÜCKWÄRTSDREHKONTROLLHEBEL |
| 7. EIN/AUS-SCHALTER |
| 8. ARRETIERUNGSKNOPF |

TECHNISCHE DATEN

Type DX16 (16- Bezeichnung der Maschine, Repräsentant die Schlagbohrmaschine)

| | | |
|------------------------------|-------|---|
| Nennspannung | | 220-240V~50/60Hz |
| Eingangsleistung | | 850 W |
| Leerlaufnendrehzahl | | 0-3000 /min |
| Nenschlagzahl | | 0-48000bpm |
| Spannweite des Bohrfutters | | 13mm |
| Maximaler Bohrdurchmesser in | Stahl | 13mm |
| | Holz | 35mm |
| | Stein | 20mm |
| Schutzklasse | |  /II |
| Gewicht | | 2.45 kg |

DE

INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

| | |
|--------------------------------------|------------------------|
| Gewichteter Schalldruck | L_{pA} : 88.4 dB (A) |
| Gewichtete Schalleistung | L_{wA} : 99.4 dB (A) |
| K_{pA} & K_{wA} | 5.0 dB (A) |
| Tragen Sie einen Gehörschutz. | |

INFORMATIONEN ÜBER VIBRATIONEN

| Vibrations Gesamt Messwertermittlung gemäß EN 62841: | | |
|--|-------------------------|--|
| Bohren in Metall | Vibrationsemissionswert | $a_{h,D} = 1,721 \text{ m/s}^2$ (Hauptgriff) $a_{h,D} = 3,213 \text{ m/s}^2$ (Hilfsgriff) |
| | Unsicherheit | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |
| Schlagbohren in Beton | Vibrationsemissionswert | $a_{h,10} = 5,126 \text{ m/s}^2$ (Hauptgriff) $a_{h,10} = 7,265 \text{ m/s}^2$ (Hilfsgriff) |
| | Unsicherheit | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |

Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann und der angegebene Vibrationsemissionswert wurden gemäß Standardprüfverfahren gemessen und können zum Vergleichen eines Werkzeug mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Vibrationsgesamtwert und der angegebene Vibrationsemissionswert können auch für eine anfängliche Beurteilung der Beeinträchtigung verwendet werden.



WARNUNG: Die Vibrations- und Lärmemissionen bei der eigentlichen Nutzung des Elektrowerkzeugs können vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird und insbesondere abhängig davon, welcher Werkstücktyp verarbeitet wird, und abhängig von folgenden Beispielen und verschiedenen Einsatzmöglichkeiten des Werkzeugs:

Wie das Werkzeug verwendet wird und Materialien geschnitten oder angebohrt werden.

Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt.

Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands.

Die Festigkeit des Griffs auf den Handgriffen und, falls Antivibrations- und Lärmschutzzubehör verwendet wird.

Und ob das verwendete Werkzeug dem Design und diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.

Wird dieses Werkzeug nicht angemessen gehandhabt, kann es ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom erzeugen.



WARNUNG: Um genau zu sein, sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades aller Arbeitsabschnitte während tatsächlicher Verwendung berücksichtigt werden, z.B. die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, und wenn es sich im Leerlauf befindet und eigentlich nicht eingesetzt wird. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden.

Hilft dabei, das Risiko der Vibrations- und Lärmbelastung zu minimieren.

Verwenden Sie **IMMER** scharfe Meissel, Bohrer und Sägeblätter.

Pflegen Sie dieses Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend und achten Sie auf eine gute Einfettung (wo erforderlich).

Falls das Werkzeug regelmäßig verwendet werden soll, investieren Sie in Antivibrations- und Lärmschutzzubehör.

Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

ZUBEHÖRTEILE

| | |
|-----------------|---|
| Zusatzhandgriff | 1 |
| Tiefenanschlag | 1 |

Wir empfehlen, dass Sie Ihr Zubehör in dem Geschäft kaufen, in dem Sie das Werkzeug verkauft haben. Weitere Einzelheiten finden Sie in der Verpackung des Zubehörs. Das Ladenpersonal kann Ihnen behilflich sein und Ratschläge geben.

BETRIEBSANLEITUNG



HINWEIS: Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Werkzeug verwenden.

VERWENDUNGSZWECK

Mit der Maschine werden Schlagbohrungen in Ziegel, Beton und Stein sowie Bohrungen in Holz, Metall und Kunststoff ausgeführt.

MONTAGE

1. KLEMMEN DES HILFSGRIFFS (SIEHE ABB. A)

Drehen Sie den Griff gegen den Uhrzeigersinn, um den Hilfsgriff zu lösen.

Schieben Sie den Hilfsgriff auf den Bohrer und drehen Sie ihn in die gewünschte Arbeitsposition. Drehen Sie den Griff im Uhrzeigersinn, um den Hilfsgriff festzuklemmen. Verwenden Sie während des Betriebs immer den Hilfsgriff.



WARNUNG! PRÜFEN UND DREHEN SIE DEN GRIFF IMMER FEST, BEVOR SIE EINEN UNFALL VERMEIDEN.

2. EINFÜGEN VON BITS (NICHT LIEFERBAR) IN CHUCK (SIEHE ABB. B1, B2)

Halten Sie die Rückseite des Futters fest, um die Vorderseite des Spannfeeders gegen den Uhrzeigersinn zu drehen und die Spannbacken zu öffnen. Führen Sie den Bohrer zwischen die Backen des Spannfeeders ein und drehen Sie die Vorderseite in die entgegengesetzte Richtung, während Sie die Rückseite festhalten. Stellen Sie sicher, dass sich der Bohrer in der Mitte der Spannbacken befindet. Jetzt wurde Ihr Bohrer im Spannfutter verriegelt.

3. INSTALLIEREN / EINSTELLEN DER TIEFENANZEIGE (SIEHE ABB. C)

Drehen Sie den Griff gegen den Uhrzeigersinn, um den Hilfsgriff zu lösen, und führen Sie dann den Tiefenmesser in das obere Loch des Hilfsgriffs ein.

Schieben Sie den Tiefenmesser, bis der Abstand zwischen dem Ende des Tiefenmessers und dem Ende des Bohrers der Tiefe des gewünschten Lochs entspricht.

Dann klemmen/befestigen Sie den Tiefenmesser, indem Sie den Griff im Uhrzeigersinn drehen.

4. EIN / AUS-SCHALTER UND VERRIEGELUNGSTASTE (SIEHE ABB. D)

Drücken Sie den Ein / Ausschalter, dann die Entriegelungstaste und lassen Sie die Ein / Aus-Taste los. Ihr Switch ist jetzt gesperrt und Sie können ihn weiter verwenden. Um das Werkzeug zu schließen, drücken Sie einfach den Ein / Ausschalter und lassen ihn wieder los.

Das Werkzeug verfügt über einen Schalter mit variabler Geschwindigkeit, der eine höhere Geschwindigkeit durch Erhöhen des Auslösedrucks oder eine niedrigere Geschwindigkeit durch Verringern des Auslösedrucks bereitstellt, wobei die Geschwindigkeit durch Ändern des auf den Schalter ausgeübten Drucks gesteuert wird.

5. VORWÄRTS / RÜCKWÄRTSDREHKONTROLLHEBEL

Verwenden Sie zum Bohren die mit "◀◀" gekennzeichnete Vorwärtsdrehung (der Joystick bewegt sich nach rechts) (SIEHE ABB. E1). Die mit "▶▶" gekennzeichnete Rückwärtsdrehung (der Joystick bewegt sich nach links) (SIEHE ABB. E2) Lassen Sie das festsitzende Bit los.



ARNUNG! ÄNDERN SIE NIEMALS DIE DREHRICHTUNG, WÄHREND SICH DAS WERKZEUG DREHT. WARTEN SIE, BIS ES ZUM STILLSTAND KOMMT.



WARNUNG! NIEMALS BEWEGEN DER VORWÄRTS / RÜCKWÄRTSDREHKONTROLLHEBEL WÄHREND DES EINBOHRENS BETRIEB ODER DER EIN / AUS-SCHALTER IST GESPERRT, DASS DER BOHRER BESCHÄDIGT.

6. BOHRER / HAMMER-BOHRFUNKTIONSWAHLSCHALTER (SIEHE ABB. F)

Wählen Sie in Diamant und Beton die Position "T". Wählen Sie beim Bohren von Holz, Metall und Kunststoff die Position "S".

ARBEITSTIPPS FÜR IHR WERKZEUG

1. BOHREN IN MAUERWERK UND BETON

Wählen Sie den Auswahlwähler für Bohrer / Hammerbohrer auf die Position "T". Wolframkarbidbohrer sollten immer für Hochgeschwindigkeitsdiamanten, Beton und andere verwendet werden.

2. BOHRSTAHL

Wählen Sie den Auswahlwähler für Bohrer / Hammerbohrer auf die Position "S". "HSS-Bohrer sollten immer für Stahlbohrungen mit niedrigerer Geschwindigkeit verwendet werden.

3. PILOTLÖCHER

Wenn Sie ein großes Loch in ein hartes Material (z. B. Stahl) bohren, empfehlen wir, ein kleines Pilotloch zu bohren, bevor Sie einen großen Bohrer verwenden.

4. BOHRFLIESEN

Wählen Sie den Auswahlwähler für Bohrer / Hammerbohrer auf die Position "S" um die Fliese zu bohren. Wenn die Fliese eingedrungen ist, wechseln Sie in die Position "T".

5. KÜHLEN SIE DEN MOTOR

Wenn Ihr Elektrowerkzeug überhitzt, stellen Sie die Geschwindigkeit auf Maximum und lassen Sie es 2-3 Minuten im Leerlauf, um den Motor abzukühlen.

WARTUNG

Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker, bevor Sie Einstell-, Reparatur- oder Wartungstätigkeiten ausführen.

Ihr Werkzeug benötigt keine zusätzliche Schmierung oder Wartung.

Es enthält keine Teile, die Sie warten müssen. Reinigen Sie Ihr Werkzeug niemals mit Wasser oder chemischen Lösungsmitteln. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch sauber. Lagern Sie Ihr Werkzeug immer an einem trockenen Platz. Sorgen Sie dafür, dass bei staubigen Arbeiten die Lüftungsöffnungen frei sind. Halten Sie alle Bedienelemente staubfrei. Gelegentlich sind durch die Lüftungsschlitze hindurch Funken zu sehen. Dies ist normal und wird Ihr Werkzeug nicht beschädigen.

Wenn ein Ersatz von Stecker oder Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies von unserer Servicestelle oder einer Elektrofachwerkstatt durchzuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

UMWELTSCHUTZ



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Erklären hiermit, dass unser Produkt,
Beschreibung: Schlagbohrmaschine
Typ: DX16 (16 - Bezeichnung der Maschine, Repräsentant
Schlagbohrmaschine)
Funktionen: Bohren von Löchern in verschiedenen
Materialien

Den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

Werte nach

EN 62841-1
EN 62841-2-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN IEC 61000-3-2
EN 61000-3-3

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person,

Name: Marcel Filz
Anschrift: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/01/01
Allen Ding
Stellvertretender Cheffingenieur,
Prüfung und Zertifizierung
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

DE

NOTICE ORIGINALE

SÉCURITÉ DU PRODUIT

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



AVERTISSEMENT: Lire l'ensemble des mises en garde, instructions, illustrations et spécifications fourni avec cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions énumérées ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et / ou des blessures graves.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserv**er la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner** les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart** pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre** telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil.** Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR).** L'usage d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves

des personnes.

- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
 - c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
 - d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
 - e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
 - f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
 - g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
 - h) **Ne pas laisser les habitudes acquises au cours d'une utilisation fréquente des outils nous rendre complaisants et ignorer les principes de sécurité de l'outil.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.
- #### 4) Utilisation et entretien de l'outil
- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
 - b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
 - c) **Débrancher la prise de la source d'alimentation et / ou retirer la batterie, si elle est amovible, de l'outil, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
 - d) **Conserv**er les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
 - e) **Entretien**er les outils et accessoires électriques. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
 - f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
 - g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation

de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

- h) Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.**
Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas d'imprévus.
- 5) Maintenance et entretien**
 - a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.*

CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA PERCEUSE

- 1) Instructions de sécurité pour toutes opérations**
 - a) Veuillez porter un casque antibruit lorsque vous utilisez une perceuse à percussion.** *L'exposition au bruit peut causer la perte de l'audition.*
 - b) Veuillez utiliser les poignées auxiliaires fournies avec l'outil.** *La perte de contrôle peut engendrer des blessures.*
 - c) Tenir l'outil par les zones de prises isolées lors d'une utilisation où l'outil tranchant pourrait entrer en contact avec des fils cachés ou avec son propre cordon.** *Si les parties externes en métal entrent en contact avec un fil électrique « sous tension », elles pourraient elles aussi devenir « sous tension » et l'utilisateur pourrait recevoir une décharge électrique.*
- 2) Instructions de sécurité lorsque l'utilisation de forets long**
 - a) Ne jamais fonctionner à une vitesse supérieure à la vitesse maximale autorisée du foret.** *À des vitesses plus élevées, le foret risque de se plier s'il est autorisé à tourner librement sans toucher la pièce, entraînant des blessures corporelles.*
 - b) Commencez toujours le forage à basse vitesse avec la pointe du trépan tout en contactant la pièce.** *À des vitesses plus élevées, le foret risque de se plier s'il est autorisé à tourner librement sans toucher la pièce, entraînant des blessures corporelles.*
 - c) Appliquer la pression uniquement en ligne directe avec le foret et ne pas appliquer de pression excessive.** *Les forages peuvent se plier et provoquent une rupture ou une perte de contrôle, entraînant des blessures.*

SYMBOLES



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi.



AVERTISSEMENT



Porter une protection pour les oreilles



Porter une protection pour les yeux



Porter un masque contre la poussière



Classe de protection



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.



FR

LISTE DES COMPOSANTS

| |
|--|
| 1. MANDRIN SANS CLÉ (SECTION AVANT) |
| 2. MANDRIN SANS CLÉ (SECTION ARRIÈRE) |
| 3. JAUGE DE PROFONDEUR |
| 4. SÉLECTEUR DE FONCTION DE PERCEUSE / MARTEAU |
| 5. POIGNÉE AUXILIAIRE |
| 6. LEVIER DE COMMANDE DE ROTATION AVANT ET ARRIÈRE |
| 7. BOUTON ON / OFF |
| 8. BOUTON DE VERROUILLAGE |

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle DX16 (16- désignations des pièces, illustration de la Perceuse à percussion)

| | | |
|-------------------------------|-------|------------------|
| Tension nominale | | 220-240V~50/60Hz |
| Puissance nominale | | 850 W |
| Vitesse a vide nominale | | 0-3000 /min |
| Cadence de frappe nominale | | 0-4800bpm |
| Capacité du mandrin | | 13mm |
| Capacité max. de perçage dans | Acier | 13mm |
| | Bois | 35mm |
| | Béton | 20mm |
| Classe de protection | | □/II |
| Poids de la machine | | 2.45 kg |

DONNÉES SUR LE BRUIT

| | |
|---|------------------------|
| Niveau de pression acoustique pondéré A | L_{pA} : 88.4 dB (A) |
| Niveau de puissance acoustique pondéré A | L_{wA} : 99.4 dB (A) |
| K_{pA} & K_{wA} | 5.0 dB (A) |
| Porter une protection pour les oreilles. | |

INFORMATIONS RELATIVE AUX VIBRATIONS

| | | |
|---|---------------------------------|--|
| Valeurs totales de vibration (somme du vecteur triaxial) déterminées selon la norme EN 62841: | | |
| Perçage dans le métal | Valeur d'émission de vibrations | $a_{hD} = 1,721 \text{ m/s}^2$ (Poignée principale) $a_{hD} = 3,213 \text{ m/s}^2$ (Poignée auxiliaire) |
| | Incertitude | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |
| Perçage par percussion dans le béton | Valeur d'émission de vibrations | $a_{hD} = 5,126 \text{ m/s}^2$ (Poignée principale) $a_{hD} = 7,265 \text{ m/s}^2$ (Poignée auxiliaire) |
| | Incertitude | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée ont été mesurées conformément à la méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée peuvent également être utilisées lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.



AVERTISSEMENT: Les vibrations et les émissions de bruit au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent varier de la valeur déclarée en fonction du mode d'utilisation de l'outil, en particulier du type de pièce traité selon les exemples suivants et d'autres variations concernant le mode d'utilisation de l'outil:

Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés ou percés.

L'outil est en bon état et bien entretenu.

L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affûté et en bon état.

La force avec laquelle vous serrez les poignées et l'utilisation éventuelle d'un quelconque accessoire anti-bruit et anti-vibration.

Et l'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans les présentes instructions.

Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.



AVERTISSEMENT: Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais ne réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de façon significative le niveau d'exposition et la période de fonctionnement totale.

Facteurs contribuant à minimiser votre risque d'exposition aux vibrations et au bruit.

Utilisez TOUJOURS des ciseaux, des forets et des lames affûtés.

Entretenez cet outil en accord avec les présentes instructions et maintenez-le lubrifié (si approprié).

Si l'outil doit être fréquemment utilisé, investissez dans des accessoires anti-bruit et anti-vibration.

Planifiez votre travail pour étaler toute utilisation d'outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.

ACCESSOIRES

| | |
|---------------------|---|
| Poignée auxiliaire | 1 |
| Jauge de profondeur | 1 |

Nous recommandons d'acheter tous les accessoires dans le magasin d'acquisition de l'outil. Pour plus d'informations, se référer à l'emballage des accessoires. Le personnel du magasin est également là pour vous conseiller.

MODE D'EMPLOI



REMARQUE : Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le manuel d'utilisation.

UTILISATION PRÉVUE

La machine est destinée au perçage à percussion dans la brique, le béton et la pierre ainsi qu'au perçage dans le bois, le métal et le plastique.

ASSEMBLAGE

1. SERRAGE DE LA POIGNÉE AUXILIAIRE (VOIR FIG. A)

Tournez la poignée dans le sens antihoraire pour desserrer la poignée auxiliaire.

Faites glisser la poignée sur la perceuse et tournez-la jusqu'à la position de travail souhaitée. Tournez la poignée dans le sens horaire pour serrer la poignée auxiliaire. Utilisez toujours la poignée auxiliaire pendant le fonctionnement.



AVERTISSEMENT! VÉRIFIEZ ET TOURNEZ TOUJOURS FERMEMENT LA POIGNÉE AVANT L'UTILISATION POUR ÉVITER TOUT ACCIDENT.

2. INSERTION DES CROCHETS (NON FOURNIS) DANS LE MANDRIN (VOIR FIG. B1, B2)

Tournez la section avant du mandrin dans le sens antihoraire tout en maintenant la section arrière pour ouvrir les mâchoires du mandrin. Insérez le foret entre les mâchoires du mandrin et tournez la section avant dans le sens opposé tout en maintenant la section arrière. Assurez-vous que le foret est au centre des mâchoires du mandrin. Votre foret est maintenant verrouillé dans le mandrin.

3. INSTALLATION / RÉGLAGE DE LA JAUGE DE PROFONDEUR (VOIR FIG. C)

Tournez la poignée dans le sens antihoraire pour desserrer la poignée auxiliaire et insérez la jauge de profondeur dans le trou supérieur de la poignée auxiliaire.

Faites glisser la jauge de profondeur jusqu'à ce que la distance entre son extrémité et celle du foret soit égale à la profondeur du trou / de la vis que vous souhaitez faire.



Serrez ensuite la jauge de profondeur en tournant la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre.

4. INTERRUPTEUR MARCHÉ / ARRÊT ET BOUTON DE VERROUILLAGE (VOIR FIG. D)

Appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt puis sur le bouton de verrouillage, relâchez d'abord l'interrupteur marche / arrêt et puis le bouton de verrouillage. Votre interrupteur est maintenant verrouillé pour une utilisation continue. Pour éteindre votre outil, appuyez et relâchez simplement l'interrupteur marche / arrêt.

Cet outil a un interrupteur à vitesse variable qui fournit des vitesses plus élevées avec une pression de commutation On / Off forte ou des vitesses plus faibles avec une pression de commutation On / Off réduite - la vitesse est contrôlée en faisant varier la pression appliquée à l'interrupteur.

5. LEVIER DE COMMANDE DE ROTATION AVANT / ARRIÈRE

Pour le perçage, utilisez une rotation vers l'avant marquée «  » (le levier est déplacé vers la droite) (VOIR FIG. E1). Utilisez uniquement la rotation inverse marquée «  » (le levier est déplacé vers la gauche) (VOIR FIG. E2) pour libérer un foret coincé.





AVERTISSEMENT! NE CHANGEZ JAMAIS LA DIRECTION DE LA ROTATION LORSQUE L'OUTIL TOURNE, ATTENDEZ JUSQU'À CE QU'IL SOIT ARRÊTÉ. AVERTISSEMENT! NE JAMAIS DÉPLACER LE LEVIER DE COMMANDE DE ROTATION AVANT / ARRIÈRE PENDANT QUE LA PERCEUSE EST EN




FUNCTIONNEMENT OU QUE L'INTERRUPTEUR DE MARCHÉ / ARRÊT EST VERROUILLÉ, CAR CELA ENDOMMAGERA LA PERCEUSE.

6. SÉLECTEUR DE FONCTION DE FORAGE / MARTEAU (VOIR FIG. F)


Lorsque vous percez de la maçonnerie et du béton, choisissez la position «  ». Lorsque vous percez du bois, du métal, du plastique, choisissez la position «  ».

CONSEILS DE TRAVAIL POUR VOTRE PERCEUSE

1. FORAGE MAÇONNERIE ET BÉTON

Sélectionnez le sélecteur de fonction de perceuse / perceuse à percussion à «  » position. Les forets en carbure de tungstène doivent toujours être utilisés pour percer la maçonnerie, le béton, etc. à grande vitesse.



2. FORAGE DE L'ACIER

Sélectionnez le sélecteur de fonction de perceuse / perceuse à percussion à «  » position. Les forets HSS doivent toujours être utilisés pour percer de l'acier à une vitesse inférieure.

3. TROUS PILOTES

Lorsque vous percez un grand trou dans un matériau dur (c'est-à-dire en acier), nous vous recommandons de percer un petit trou pilote avant d'utiliser un grand foret.

4. PERÇAGE DE CARREAU

Sélectionnez le sélecteur de fonction de perceuse / perceuse à percussion à «  » position. Lorsque le carreau a été pénétré, passez en position «  ».

5. REFROIDISSEZ LE MOTEUR

Si votre outil électrique surchauffe, réglez la vitesse au maximum et faites fonctionner sans aucune charge pendant 2-3 minutes pour refroidir le moteur.

ENTRETIEN

Retirer la fiche de la prise avant de procéder à un réglage, une réparation ou un entretien.

L'outil motorisé ne requiert pas de graissage ou d'entretien supplémentaire. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur dans cet outil. Ne jamais utiliser d'eau ou de nettoyants chimiques pour nettoyer l'outil. Nettoyer avec

un chiffon sec. Toujours conserver l'outil motorisé dans un endroit sec. Maintenir les fentes de ventilation du moteur propres. Empêcher que les commandes de marche soient couvertes de sciure. Il est normal que des étincelles soient visibles dans les fentes de ventilation, cela n'endommagera pas l'outil motorisé.

Si l'alimentation est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son agent de maintenance ou une personne qualifiée de façon similaire, afin d'éviter tout danger.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Déclarons que ce produit,
Description: Perceuse à percussion
Modèle: DX16 (16 - désignations des pièces, illustration de la Perceuse à percussion)
Fonctions: alésage des trous dans des matériaux différents

Est conforme aux directives suivantes,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

Et conforme aux normes:

EN 62841-1
EN 62841-2-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN IEC 61000-3-2
EN 61000-3-3

La personne autorisée à compiler le dossier technique,

Nom: Marcel Filz
Adresse: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



FR

2023/01/01
Allen Ding
Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ISTRUZIONI ORIGINALI

SICUREZZA DEL PRODOTTO

AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI A MOTORE



AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettro utensile. La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito potrebbe provocare una scossa elettrica, un incendio e/o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterli consultare quando necessario.

Il termine «elettro utensile elettrico» utilizzato di seguito in questo manuale si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), oltre che ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1) Posto di lavoro

- a) **Mantenere pulito e ordinato il posto di lavoro.** Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- b) **Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare polveri e gas.
- c) **Mantenere lontani i bambini e altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita di controllo sull'utensile.

2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina elettrica dovrà essere adatta alla presa di corrente.** Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme a utensili con collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, apparecchiature per il riscaldamento, cucine elettriche e frigoriferi.** Nel momento in cui il corpo è messo a massa sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
- c) **Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettro utensile comporta un aumento del rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti, al fine di trasportare o appendere l'elettro utensile, oppure per staccare la spina dalla presa di corrente.** Mantenere l'elettro utensile al riparo da fonti di calore, olio, spigoli o parti di strumenti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- f) **Se si deve utilizzare l'elettro utensile in un luogo umido, utilizzare una fonte di alimentazione dotata di interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazioni elettriche.

3) Sicurezza delle persone

- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettro utensile mentre si lavora.** Non utilizzare l'elettro utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, stupefacenti e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettro utensile potrebbe causare lesioni gravi.
 - b) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale, e guanti protettivi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come una maschera antipolvere, calzature antiscivolo di sicurezza, elmetto o dispositivi di protezione acustica, a seconda dell'impiego previsto per l'elettro utensile, si potrà ridurre il rischio di lesioni.
 - c) **Evitare l'avviamento involontario.** Controllare che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento (off) prima di effettuare il collegamento a una fonte di alimentazione/batteria e prima di sollevare o trasportare l'elettro utensile. Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrebbe essere causa di incidenti.
 - d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'elettro utensile.** Un attrezzo o una chiave inglese che si trovino in una parte della macchina che sta girando può causare lesioni a persone.
 - e) **È importante non sopravvalutarsi.** Avere cura di mettersi in una posizione sicura e di mantenere l'equilibrio. In tal modo sarà possibile controllare meglio la macchina in situazioni inaspettate.
 - f) **Indossare indumenti adeguati.** Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti mobili. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi in parti in movimento.
 - g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.
 - h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente dell'elettro utensile si trasformi in autocompiacimento e trascuratezza dei principi di sicurezza.** Un'azione imprudente può causare lesioni gravi entro una frazione di secondo.
- 4) **Maneggio e impiego accurato di elettro utensili**
 - a) **Non sovraccaricare l'elettro utensile.** Impiegare l'elettro utensile adatto per eseguire il lavoro. Utilizzando l'elettro utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
 - b) **Non utilizzare elettro utensili con interruttori difettosi.** Un elettro utensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
 - c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'elettro utensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tale precauzione eviterà che la macchina possa essere messa in funzione inavvertitamente.
 - d) **Custodire gli elettro utensili non utilizzati fuori della portata dei bambini.** Non fare usare l'apparecchio a persone non abituate a farlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettro utensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
 - e) **Eseguire la manutenzione di elettro utensile e accessori.** Verificare che le parti mobili

dell'elettrotensile funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione della macchina stessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrotensile. Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata in modo poco accurato.

- f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglianti affilati s'inceppano meno di frequente e sono più facili da condurre.
 - g) **Utilizzare elettrotensili, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di macchina. Osservare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire durante l'impiego.** L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
 - h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono l'uso e il controllo sicuri dell'elettrotensile in situazioni impreviste.
- 5) **Assistenza**
- a) **Fare riparare l'apparecchio esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tal modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL TRAPANO A MANO

- 1) **Istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni**
 - a) **Indossare protezioni per le orecchie con tutti i trapani a percussione.** L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.
 - b) **Usare le impugnature ausiliarie fornite in dotazione all'attrezzo.** La perdita di controllo può provocare lesioni personali.
 - c) **Qualora si eseguano attività che prevedano il contatto dell'attrezzo con fili elettrici nascosti o con lo stesso cavo di alimentazione, tenere l'utensile da taglio servendosi delle apposite impugnature isolate.** In questo modo, si eviterà il contatto con i fili sotto tensione, impedendo il trasferimento della stessa alle parti metalliche dell'attrezzo ed il conseguente rischio di scossa elettrica per l'operatore.
- 2) **Istruzioni di sicurezza quando si usano punte del trapano lunghe**
 - a) **Non operare mai a una velocità superiore a quella massima della velocità della punta del trapano.** A velocità più elevate, è probabile essere piegata se gli si consente di ruotare liberamente senza toccare il pezzo, con conseguenti lesioni personali.
 - b) **Iniziare sempre la foratura a bassa velocità e con la punta a contatto con il pezzo.** A velocità più elevate, è probabile essere piegata se gli si consente di ruotare liberamente senza toccare il pezzo, con conseguenti lesioni personali.
 - c) **Applicare la pressione solo in linea diretta con la punta e non dare una pressione eccessiva.** Le punte possono piegarsi causando rotture o perdita di controllo, con conseguenti lesioni personali.

SIMBOLI



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



AVVERTENZA



Indossare protezione per le orecchie



Indossare protezione per gli occhi



Indossare una mascherina antipolvere



Doppio Isolamento



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

ELENCO DEI COMPONENTI

| |
|---|
| 1. MANDRINO SENZA CHIAVE (SEZIONE ANTERIORE) |
| 2. MANDRINO SENZA CHIAVE (SEZIONE POSTERIORE) |
| 3. PROFONDIMETRO |
| 4. SELETTORE FUNZIONE DI TRAPANO / MARTELLO |
| 5. MANIGLIA AUSILIARIA |
| 6. CONTROLLO DI ROTAZIONE IN AVANTI E INVERSA |
| 7. INTERRUTTORE ACCESO/SPENTO |
| 8. PULSANTE DI BLOCCO |

DATI TECNICI

Codice DX16 (16- designazione del macchinario rappresentativo del Trapano a percussione)

| | | |
|---------------------------|--------------|------------------|
| Tensione nominale | | 220-240V~50/60Hz |
| Potenza nominale | | 850 W |
| Velocità a vuoto nominale | | 0-3000 /min |
| Velocità nominale impatto | | 0-48000bpm |
| Capacità mandrino | | 13mm |
| Perforazione max. | acciaio | 13mm |
| | legno | 35mm |
| | calcestruzzo | 20mm |
| Classe protezione | | □/II |
| Peso | | 2.45 kg |

NOISE INFORMATION

| | |
|--|------------------------|
| Pressione acustica ponderata A | L_{pA} : 88.4 dB (A) |
| Potenza acustica ponderata A | L_{wA} : 99.4 dB (A) |
| K_{pA} & K_{wA} | 5.0 dB (A) |
| Indossare protezione per le orecchie. | |

INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

| | | |
|--|-----------------------------|--|
| I valori totali di vibrazione (somma vettoriale triassiale) sono determinati secondo lo standard EN 62841: | | |
| Foratura su metallo | Valore emissione vibrazioni | $a_{h,D} = 1,721 \text{ m/s}^2$ (Maniglia principale) $a_{h,D} = 3,213 \text{ m/s}^2$ (Maniglia ausiliaria) |
| | Incertezza | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |
| Foratura a percussione su cemento | Valore emissione vibrazioni | $a_{h,D} = 5,126 \text{ m/s}^2$ (Maniglia principale) $a_{h,D} = 7,265 \text{ m/s}^2$ (Maniglia ausiliaria) |
| | Incertezza | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarati sono stati misurati in base a un metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile con un altro.

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarato possono anche essere utilizzati in una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA: le emissioni di vibrazioni e sonore durante l'uso effettivo dell'elettrotensile possono differire dal valore dichiarato in base alle modalità con cui esso viene utilizzato. In particolare quale tipo di pezzo viene lavorato dipende dai seguenti fattori e da altre variazioni sulle modalità di utilizzo dell'elettrotensile:

Come viene usato l'elettrotensile e quali sono i materiali tagliati o forati.

Le condizioni e la buona manutenzione dell'elettrotensile.

L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.

La tenuta della presa sulle impugnature e se vengono utilizzati eventuali accessori antivibrazioni e antirumore.

L'adeguatezza dell'utilizzo dell'elettrotensile rispetto a quanto previsto.

Questo elettrotensile potrebbe causare l'insorgenza della sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.

AVVERTENZA: per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale.

Aiuto a minimizzare il rischio di esposizione alle vibrazioni e al rumore.

Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.

Conservare questo elettrotensile sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).

Se l'utensile deve essere utilizzato regolarmente, investire in accessori antivibrazioni e antirumore.

Pianificare il lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

ACCESSORI

| | |
|------------------------|---|
| Impugnatura ausiliaria | 1 |
| Asta di profondità | 1 |

Si raccomanda di acquistare tutti gli accessori nello stesso negozio in cui è stato acquistato l'attrezzo. Fare riferimento alla confezione dell'accessorio per altri dettagli. Il personale del negozio può aiutarvi e consigliarvi.

ISTRUZIONI PER L'USO



NOTA: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare l'utensile.

USO PREVISTO

La macchina viene utilizzata per avvitare e allentare viti e forare in legno, metallo e plastica.

MONTAGGIO

1. BLOCCAGGIO DELLA MANIGLIA AUSILIARIA (VEDI FIG. A)

Ruotare la maniglia in senso antiorario per rilasciare la maniglia ausiliaria.

Far scorrere la maniglia sul martello, quindi ruotare nella posizione di lavoro desiderata. Ruotare la maniglia in senso orario per bloccare la maniglia ausiliaria. Utilizzare sempre la maniglia ausiliaria.



AVVERTENZA! CONTROLLARE SEMPRE E RUOTARE SERRAMENTE LA MANIGLIA PRIMA DI UTILIZZARE PER EVITARE QUALSIASI INCIDENTE.

2. INSERIMENTO DI PUNTE (NON IN DOTAZIONE) NEL MANDRINO (VEDI FIG. B1, B2)

Ruotare la parte anteriore del mandrino in senso antiorario, tenendo premuto la parte posteriore per aprire le ganasce del mandrino. Inserire la punta tra le ganasce del mandrino e ruotare la parte anteriore nella direzione opposta, tenendo premuto la parte posteriore. Accertarsi che le punte del trapano stia al centro delle ganasce del mandrino. Ora, la punta del trapano è stata bloccata nel mandrino.

3. INSTALLAZIONE / REGOLAZIONE DEL PROFONDIMETRO (VEDI FIG. C)

Ruotare la maniglia in senso antiorario per rilasciare la maniglia ausiliaria, quindi inserire il profondimetro nel foro superiore della maniglia ausiliaria.

Far scorrere il profondimetro fino a quando la distanza tra l'estremità del misuratore di profondità e l'estremità della punta è uguale alla profondità del foro che si desidera praticare. Quindi bloccare il profondimetro ruotando la maniglia in senso orario.

4. INTERRUOTTORE ACCESO / SPENTO E PULSANTE DI BLOCCO (VEDI FIG. D)

Premere l'interruttore acceso / spento, quindi premere il pulsante di blocco, rilasciare prima l'interruttore acceso / spento, quindi rilasciare il pulsante di blocco. Ora che l'interruttore è bloccato, puoi continuare a usarlo. Per spegnere l'alimentazione, è sufficiente rilasciare l'interruttore di alimentazione.

L'utensile ha un interruttore a velocità variabile che fornisce una velocità maggiore aumentando la pressione dell'interruttore di Acceso/Spento o una velocità inferiore diminuendo la pressione dell'interruttore di Acceso/Spento modificando la pressione applicata all'interruttore velocità.

5. LEVA DI CONTROLLO DELLA ROTAZIONE IN AVANTI / INVERSA

Per la perforazione, utilizzare la rotazione in avanti contrassegnata "◀◀" (la leva si sposta verso destra) (VEDI FIG. E1) Usa solo La rotazione inversa contrassegnata "▶▶" (la leva si sposta a sinistra) (VEDI FIG. E2) Rilasciare la punta bloccata.



AVVERTENZA! NON CAMBIARE MAI IL SENSO DI ROTAZIONE MENTRE L'UTENSILE STA RUOTANDO, ATTENDERE CHE SI FERMI.



AVVERTENZA! NON SPOSTARE MAI LA LEVA DI CONTROLLO DI ROTAZIONE IN AVANTI / INVERSA MENTRE IL TRAPANO IN FUNZIONE O L'INTERRUPTORE ON / OFF È BLOCCATO, IN QUANTO DANNEGGERA' IL TRAPANO.

6. SELETORE FUNZIONE DI TRAPANO / MARTELLO (VEDI FIG. F)

Per muratura e calcestruzzo, selezionare la posizione "T". Quando si perfora in legno, metallo e plastica, selezionare la posizione "S".

SUGGERIMENTI DI LAVORO PER IL TUO TRAPANO

1. UTILIZZATO PER FORARE MURATURE E CALCESTRUZZO

Selezionare il selettore della funzione di trapano / martello su posizione "T". Le punte da trapano in carburo di tungsteno devono essere sempre utilizzate ad alta velocità per muratura, calcestruzzo e altri.

2. ACCIAIO DI FORATURA

Selezionare il selettore della funzione di trapano / martello su posizione "S". Le punte HSS devono essere sempre utilizzate per perforazioni di acciaio a bassa velocità.

3. FORI PILOTA

Quando si esegue un foro grande in un materiale duro (come l'acciaio), si consiglia di praticare un piccolo foro pilota prima di utilizzare una punta da trapano grande.

4. PIASTRELLE DI FORATURA

Selezionare il selettore della funzione di trapano / martello su posizione "S". Dopo aver penetrato la piastrina, passare alla posizione "T".

5. RAFFREDDARE IL MOTORE

Se il tuo elettroutensile è surriscaldato, impostare la velocità al massimo e lasciarla funzionare senza carico per 2-3 minuti per raffreddare il motore.

MANUTENZIONE

Rimuovere la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.

L'attrezzo non richiede lubrificazione o manutenzione aggiuntiva. All'interno dell'attrezzo non ci sono parti riparabili da parte dell'utente. Non usare mai acqua o detersivi chimici per pulire l'attrezzo. Pulire con un panno asciutto. Conservare sempre gli attrezzi elettrici in luoghi asciutti. Tenere pulite le aperture di ventilazione del motore. Tenere puliti dalla polvere tutti i controlli operativi. La formazione di scintille all'interno delle aperture di ventilazione, è un fenomeno normale che non crea danni all'attrezzo.

Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, il suo distributore o persona egualmente qualificata per evitare pericoli.

TUTELA AMBIENTALE



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

NOI
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Dichiara che l'apparecchio,
Descrizione: Trapano a percussione
Codice: DX16 (16 - designazione del macchinario
rappresentativo del Trapano a percussione)
Funzioni: noioso fori in vari materiali

È conforme alle seguenti direttive,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

Conforme a,
EN 62841-1
EN 62841-2-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN IEC 61000-3-2
EN 61000-3-3

Il responsabile autorizzato alla compilazione della
documentazione tecnica,

Nome: Marcel Filz
Indirizzo: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/01/01
Allen Ding
Vice capo ingegnere, testing e certificazione
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

IT

MANUAL ORIGINAL

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se respetan todas las instrucciones que se indican abajo, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o alguien podría resultar herido de gravedad. **Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias siguientes corresponde a la herramienta eléctrica con o sin cable.

1) Zona de trabajo

- a) **Mantener su lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** Bancos de trabajo desordenados y lugares oscuros invitan a los accidentes.
- b) **No utilizar herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados a los niños y visitantes mientras opera una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2) Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben encajar perfectamente en el tomacorriente.** Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y los que encajan perfectamente en el tomacorriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra tales como caños, radiadores, cocinas y heladeras.** Existe un riesgo creciente de descarga eléctrica si su cuerpo queda conectado a tierra.
- c) **No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y no guardar en lugares húmedos.** El agua que penetra en ellas aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No abusar del cable.** Nunca utilizar el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantener el cable alejado del calor, del aceite, de bordes agudos o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando utilice su herramienta eléctrica al aire libre, emplear un prolongador apto para uso en exteriores.** El empleo de cables para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si es necesario utilizar la herramienta motorizada en un lugar muy húmedo, utilice una fuente de alimentación con dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- a) **Mantenerse alerta, poner atención en lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras opera una herramienta eléctrica.** No emplear la herramienta

cuando se encuentre cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de falta de atención durante el manejo de herramientas eléctricas puede dar lugar a daños corporales serios.

- b) **Utilizar equipo de seguridad.** Usar siempre protección ocular. Equipo de seguridad como máscaras contra el polvo, zapatos antideslizantes de seguridad, sombrero o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá daños corporales.
 - c) **Evite el arranque accidental.** Asegúrese de que el interruptor se encuentra desactivado antes de enchufar la máquina o colocar la batería, al tomar la herramienta o transportarla. Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o enchufar la herramienta cuando el interruptor está encendido invitan a los accidentes.
 - d) **Retire llaves de ajuste o llaves inglesas antes de poner la herramienta en funcionamiento.** Una llave que queda unida a una pieza móvil de la herramienta puede originar daños corporales.
 - e) **No extralimitarse.** Mantenerse firme y con buen equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
 - f) **Vestirse apropiadamente.** No usar ropa suelta ni alhajas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las alhajas o el cabello largo pueden ser atrapados por las piezas móviles.
 - g) **Si se proporcionan dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegurarse de que estos estén conectados y utilizados correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir peligros relacionados con el polvo.
 - h) **No permita que el hecho de estar familiarizado con el uso de herramientas le haga volverse descuidado o ignorar las normas de seguridad.** La falta de atención puede provocar heridas graves en una fracción de segundo.
- #### 4) Mantenimiento de la herramienta motorizada
- a) **No forzar la herramienta eléctrica.** Utilizar la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada.
 - b) **No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
 - c) **Desconecte la clavija de la fuente de alimentación o extraiga la batería (si es desmontable) de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar la herramienta.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
 - d) **Mantener las herramientas eléctricas que no usa fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones maneje la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
 - e) **Realice un mantenimiento adecuado de las herramientas eléctricas y sus accesorios.** Comprobar si hay desalineamiento o atascamiento de piezas móviles, rotura de piezas en general y cualquier otra condición que pueda afectar la operación normal de la herramienta. Si se verifican daños, recurra a un servicio calificado antes de volver a usar la herramienta. Las herramientas mal mantenidas causan muchos accidentes.
 - f) **Mantener las piezas de corte limpias y afiladas.** Puesto

que son menos probables de atascarse y más fáciles de controlar.

- g) **Utilizar la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ser realizado.** *El uso de la herramienta eléctrica para otras operaciones distintas de lo previsto podría dar lugar a una situación peligrosa.*
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** *Una empuñadura o una superficie de agarre resbaladiza dificultan la correcta manipulación y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.*
- 5) **Reparación**
- a) **Permitir que el mantenimiento de su herramienta eléctrica sea efectuado por una persona calificada usando solamente piezas de recambio idénticas.** *Esto es primordial para mantener la seguridad de la herramienta eléctrica.*

CONSIGNAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

- 1) **Instrucciones de seguridad para todas las operaciones.**
- a) **Utilizar protectores auditivos al perforar agujeros.** *El ruido de contacto puede causar pérdida de audición.*
- b) **Utilice las asas auxiliares suministradas con la herramienta.** *La pérdida de control puede causar lesiones personales.*
- c) **Sujete la herramienta eléctrica a través de la superficie de sujeción aislante cuando realice un accesorio de corte o sujetador que pueda entrar en contacto con el cable oculto o su propio cable.** *Cortar el accesorio o el sujetador al cable "activo" puede "activo" las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y puede causar una descarga eléctrica al operador.*
- 2) **Instrucciones de seguridad cuando se utilizan brocas largas**
- a) **Nunca opere a una velocidad superior a la velocidad nominal máxima del taladro.** *A velocidades más altas, si se permite que gire libremente sin tocar la pieza de trabajo, la broca puede doblarse y provocar lesiones personales.*
- b) **Siempre comience a perforar a baja velocidad con la punta del taladro en contacto con la pieza de trabajo.** *A velocidades más altas, si se permite que gire libremente sin tocar la pieza de trabajo, la broca puede doblarse y provocar lesiones personales.*
- c) **Aplique presión solo cuando esté directamente alineado con la broca, no aplique presión excesiva.** *La broca se doblará y causará daños o pérdida de control, resultando en lesiones personales.*

SÍMBOLOS



Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones



ADVERTENCIA



Utilice protección auditiva



Utilice protección ocular



Utilice una máscara antipolvo



Doble aislamiento




Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

LISTA DE COMPONENTES

| |
|---|
| 1. PORTABROCAS SIN LLAVE (PARTE FRONTAL) |
| 2. PORTABROCAS SIN LLAVE (PARTE POSTERIOR) |
| 3. MEDIDOR DE PROFUNDIDAD |
| 4. SELECTOR DE FUNCIONES DEL TALADRO / MARTILLO |
| 5. MANGO AUXILIAR |
| 6. CONTROL DE ROTACIÓN HACIA DELANTE Y HACIA DETRÁS |
| 7. INTERRUPTOR ENCENDIDO / APAGADO |
| 8. BOTÓN DE BLOQUEO |

DATOS TÉCNICOS

Modelo DX16 (16- designation of machinery, representative of impact drill)

| | | |
|----------------------------|----------|---|
| Tensión nominal | | 220-240V~50/60Hz |
| Potencia nominal | | 850 W |
| Velocidad nominal en vacío | | 0-3000 /min |
| Tasa de impacto | | 0-4800bpm |
| Capacidad portabrocas | | 13mm |
| Capacidad de perforación | Acero | 13mm |
| | Madera | 35mm |
| | Hormigón | 20mm |
| Clase de protección | |  /II |
| Peso | | 2.45 kg |

INFORMACIÓN DE RUIDO

| | |
|--------------------------------------|------------------------|
| Nivel de presión acústica ponderada | L_{pA} : 88.4 dB (A) |
| Nivel de potencia acústica ponderada | L_{wA} : 99.4 dB (A) |
| K_{pA} & K_{wA} | 5.0 dB (A) |
| Utilice protección auditiva. | |

INFORMACIÓN SOBRE LAS VIBRACIONES

| Valores totales de vibración (suma vectorial triangular) determinados según la norma EN 62841: | | |
|--|-------------------------------|---|
| Taladrado en metal | Valor de emisión de vibración | $a_{h,D} = 1,721 \text{ m/s}^2$ (Mango principal) $a_{h,D} = 3,213 \text{ m/s}^2$ (Asa auxiliar) |
| | Incertidumbre | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |
| Taladrado de impacto en hormigón: | Valor de emisión de vibración | $a_{h,10} = 5,126 \text{ m/s}^2$ (Mango principal) $a_{h,10} = 7,265 \text{ m/s}^2$ (Asa auxiliar) |
| | Incertidumbre | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado se han medido de conformidad con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para realizar comparaciones entre herramientas.

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.



ADVERTENCIA: Las vibraciones y las emisiones acústicas que se producen durante el uso de la herramienta eléctrica pueden variar respecto a los valores declarados en función de cómo se utilice la herramienta, especialmente dependiendo del tipo de pieza de trabajo que se procese y de otras formas de usar la herramienta:

Cómo se utiliza la herramienta y se cortan o perforan los materiales.

Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.

Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones.

La firmeza de sujeción de las empuñaduras, y el uso de accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.

Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.



ADVERTENCIA: Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando está en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total.

Minimización del riesgo de exposición a las vibraciones y el ruido.

Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas.

Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).

Si la herramienta se va a utilizar de forma habitual, se recomienda adquirir accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.

Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

ACCESORIOS

| | |
|---------------------|---|
| Empuñadura auxiliar | 1 |
| Tope de profundidad | 1 |

Recomendamos que adquiera todos sus accesorios en el mismo establecimiento donde compró la herramienta. Consulte los estuches de los accesorios para más detalles. El personal del establecimiento también puede ayudar y aconsejar.

INSTRUCCIONES



NOTA: Antes de utilizar la herramienta, lea atentamente el libro de instrucciones.

POSIBLE USO

La máquina está diseñada para introducir y aflojar tornillos, así como para taladrar en madera, metal y plástico.

ENSAMBLAJE

1. MONTAJE DE LA MANIJA AUXILIAR (VER FIG. A)

Gire la empuñadura en sentido contrario a las agujas del reloj para aflojar el mango auxiliar.

Deslice el mango sobre el taladro y gire a la posición de trabajo deseada. Gire la empuñadura en el mismo sentido que las agujas del reloj para sujetar la manija auxiliar. Utilice siempre el asa auxiliar.



ADVERTENCIA! SIEMPRE COMPRUEBE Y GIRE EL MANGO APRETÁNDOLO ANTES DE SU USO PARA EVITAR CUALQUIER ACCIDENTE.

2. INSERCIÓN DE BROCAS (NO SUMINISTRADAS) EN EL PORTABROCAS (VER FIG. B1, B2)

Gire la sección frontal del mandril en sentido contrario a las agujas del reloj mientras sostiene la sección posterior para abrir las mordazas del mandril. Inserte la broca entre las mordazas del portabrocas y gire la sección frontal en la dirección opuesta. Asegúrese de que la broca esté en el centro de las mordazas del portabrocas. Su broca ahora está fijada en el portabrocas.

3. INSTALACIÓN / AJUSTE DEL MEDIDOR DE PROFUNDIDAD (VER FIG. C)

Gire la empuñadura en el mismo sentido a las agujas del reloj para aflojar el mango auxiliar e inserte el medidor de profundidad en el orificio superior del mango. Deslice el medidor de profundidad hasta que la distancia entre el extremo del medidor de profundidad y el extremo de la broca sea igual a la profundidad del agujero/tornillo que desea realizar. A continuación, sujete el medidor de profundidad girando la manija en el mismo sentido que las agujas del reloj.

4. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO / APAGADO Y BOTÓN DE BLOQUEO (VER FIG. D)

Presione el interruptor de encendido/apagado y luego el botón de bloqueo suelte primero el interruptor de encendido/apagado y el botón de bloqueo en segundo lugar. El interruptor ahora está bloqueado para uso continuo. Para apagar la herramienta, simplemente presione y suelte el interruptor de encendido/apagado.

Esta herramienta tiene un interruptor de velocidad variable que ofrece velocidades más altas con una mayor presión del interruptor de encendido / apagado o velocidades más bajas con una presión reducida del interruptor de encendido / apagado: la velocidad se controla variando la presión aplicada al interruptor

5. PALANCA DE CONTROL DE ROTACIÓN HACIA ADELANTE / REVERSO

Para taladrar, utilice la rotación hacia adelante marcada con "◀◀" (la palanca se mueve hacia la derecha) (VER FIG. E1) la rotación inversa marcada "▶▶" (la palanca se mueve hacia la izquierda) (VER FIG. E2) para liberar una broca atascada.



ADVERTENCIA! NUNCA CAMBIE LA DIRECCIÓN DE ROTACIÓN MIENTRAS LA HERRAMIENTA ESTÁ GIRANDO. ESPERE HASTA QUE SE HAYA DETENIDO.



ADVERTENCIA! NUNCA MUEVA LA PALANCA DE CONTROL DE ROTACIÓN HACIA ADELANTE / REVERSA

MIENTRAS EL TALADRO EN FUNCIONAMIENTO O EL INTERRUPTOR DE ENCENDIDO / APAGADO ESTÉ BLOQUEADO, YA QUE ÉSTO DAÑARÁ EL TALADRO.

6. SELECTOR DE FUNCIONES DEL TALADRO / MARTILLO (VER FIG. F)

Al perforar mampostería y objetos concretos, elija la posición "⏏". Al perforar madera, metal y plástico, elija la posición "⏏".

CONSEJOS DE TRABAJO PARA SU PULIDORA

1. PARA TALADRAR EN MAMPOSTERÍA Y HORMIGÓN

Seleccione el selector de funciones del taladro / martillo en "⏏". Las brocas de carburo de tungsteno siempre deben usarse para perforar mampostería y objetos concretos, etc. a alta velocidad.

2. PERFORACIÓN DEL ACERO

Seleccione el selector de funciones del taladro / martillo en "⏏". Las brocas HSS siempre deben usarse para perforar acero a una velocidad baja.

3. AGUJEROS PILOTO

Al perforar un agujero grande en material resistente (es decir, acero), recomendamos perforar un agujero piloto pequeño primero antes de usar una broca grande.

4. PERFORACIÓN DE BALDOSAS

Seleccione el selector de funciones del taladro / martillo en "⏏". Cuando se haya penetrado la baldosa, cambie a la posición "⏏".

5. ENFRÍE EL MOTOR

Si su sierra caladora se calienta demasiado, especialmente cuando se usa a baja velocidad, ajuste la velocidad al máximo y no ejecute la carga durante 2-3 minutos para enfriar el motor.

MANTENIMIENTO

Retire el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier ajuste, reparación o mantenimiento.

Su herramienta eléctrica no requiere de lubricación ni mantenimiento adicional. No posee piezas en su interior que deban ser reparadas por el usuario. Nunca emplee agua o productos químicos para limpiar su herramienta. Use simplemente un paño seco. Guarde siempre su herramienta en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor. Mantenga todos los controles de funcionamiento libres de polvo. La observación de chispas que destellan bajo las ranuras de ventilación indica un funcionamiento normal que no dañará su herramienta. Si el cable de alimentación está dañado deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por alguna persona cualificada para evitar riesgos.

PROTECCION AMBIENTAL



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declaran que el producto,
Descripción: Taladro de percusión
Modelo: DX16 (16 - enominaciones de maquinaria,
representantes de Taladro de percusión)
Funciones: de perforación en diversos materiales

Cumple con las siguientes Directivas,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

Cumple las normativas

EN 62841-1
EN 62841-2-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN IEC 61000-3-2
EN 61000-3-3

La persona autorizada para componer el archivo técnico,

Nombre: Marcel Filz
Dirección: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/01/01
Allen Ding
Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación.
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ES

OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING PRODUCTVEILIGHEID ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR VERMOGENSMACHINE



WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap werden meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande voorschriften kan tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel leiden.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere naslag.

De term "(elektrisch) gereedschap" in de waarschuwingen hieronder, verwijst naar uw op netspanning werkende gereedschap (met stroomdraad) of uw accugereedschap (draadloos).

1) Werkgebied

- a) Houd uw werkgebied schoon en zorg ervoor dat deze goed verlicht is. In rommelige en slecht verlichte werkgebieden gebeuren sneller ongelukken.
- b) Gebruik elektrisch gereedschap niet in explosieve atmosferen, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die de stof of de gassen kunnen doen ontvlammen.
- c) Houd kinderen en omstanders uit de buurt terwijl u met elektrisch gereedschap werkt. Afdelingen kunnen ervoor zorgen dat u de controle over het gereedschap verliest.

2) Elektrische veiligheid

- a) De stekker van het elektrisch gereedschap moet passen in het stopcontact. Pas de stekker op geen enkele manier aan om te zorgen dat hij wel past. Gebruik geen adapterstekkers terwijl u geaard elektrisch gereedschap gebruikt. Onaangepaste stekkers die in het stopcontact passen, verminderen de kans op een elektrische schok.
- b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde of gegronde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Als uw lichaam geaard of geground is, is er een grotere kans op een elektrische schok.
- c) Stel uw elektrische gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Water dat elektrisch gereedschap kan binnendringen, vergroot de kans op een elektrische schok.
- d) Gebruik de stroomdraad niet op een andere manier dan waarvoor deze gemaakt is. Trek niet aan de stroomdraad, ook niet om de stekker uit het stopcontact te krijgen en draag het gereedschap niet door het aan de stroomdraad vast te houden. Houd de stroomdraad uit de buurt van hitte, olie, scherpe hoeken en bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde stroomdraden vergroten de kans op een elektrische schok.
- e) Wanneer u het elektrische gereedschap buitenshuis gebruikt, dient u te zorgen voor een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert de kans op een elektrische schok.
- f) Moet een krachtmachine in een vochtige locatie worden gebruikt, gebruik dan een aardlekschakelaar (ALS). Een ALS vermindert het gevaar op elektrische schokken.

3) Persoonlijke veiligheid

- a) Blijf alert, kijk waar u mee bezig bent en gebruik uw gezonde verstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
 - b) Gebruik een veiligheidsuitrusting. Draag altijd oogbescherming. Een veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, schoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm, of oorbescherming die onder de juiste omstandigheden gebruikt wordt, vermindert de kans op persoonlijk letsel.
 - c) Pas op dat het apparaat niet onbedoeld wordt gestart. Zorg ervoor dat de schakelaar uit staat voordat u de voeding en/of batterij aansluit, en als u de machine oppakt en draagt. Gereedschap dragen terwijl u uw vinger op de schakelaar houdt, of de stekker in het stopcontact steken terwijl het gereedschap ingeschakeld staat, is vragen om ongelukken.
 - d) Verwijder inbussleutels of moersleutels voordat u het gereedschap inschakelt. Een sleutel die nog in of op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap zit, kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
 - e) Werk niet boven uw macht. Zorg er altijd voor dat u stevig staat en goed in balans bent. Hierdoor hebt u betere controle over het gereedschap in onverwachte situaties.
 - f) Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kan vast komen te zitten in bewegende onderdelen.
 - g) Wanneer er apparaten worden bijgeleverd voor stofafzuiging en -opvang, zorg er dan voor dat deze aangesloten zijn en op de juiste manier gebruikt worden. Het gebruik van deze apparaten vermindert de gevaren die door stof kunnen ontstaan.
 - h) Als u gereedschap veelvuldig gebruikt, dan kan dit leiden tot het negeren van de veiligheidsprincipes, probeer dit te vermijden. Een achteloze actie kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.
- ## 4) Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap
- a) Forceer het gereedschap niet. Gebruik gereedschap dat voor de toepassing geschikt is. Het gebruik van geschikt gereedschap levert beter werk af en werkt veiliger als het gebruikt wordt op de snelheid waar het voor ontworpen is.
 - b) Gebruik het gereedschap niet wanneer de aan/uitschakelaar niet functioneert. Gereedschap dat niet kan worden bediend met behulp van de schakelaar is gevaarlijk en dient te worden gerepareerd.
 - c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien deze kan worden verwijderd, uit het gereedschap voordat u instellingen verandert, toebehoren vervangt of de machine opbergt. Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen de kans op het ongewild inschakelen van het gereedschap.
 - d) Berg gereedschap dat niet gebruikt wordt buiten het bereik van kinderen op en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of met deze veiligheidsinstructies het gereedschap niet bedienen. Elektrisch gereedschap kan in de handen van ongetrainde gebruikers gevaarlijk zijn.
 - e) Onderhouden van het gereedschap en accessoires. Controleer of bewegende onderdelen nog goed uitgelijnd staan, of ze niet ergens vastzitten en controleer op

elke andere omstandigheid die ervoor kan zorgen dat het gereedschap niet goed functioneert. Wanneer het gereedschap beschadigd is, dient u het te repareren voordat u het in gebruik neemt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f) **Houd snijdend gereedschap schoon en scherp.** Goed onderhouden snijdend gereedschap met scherpe zaagbladen/messen zal minder snel vastlopen en is makkelijker te bedienen.
 - g) **Gebruik het gereedschap, de accessoires, de bitjes, enz. in overeenstemming met deze instructies en op de manier zoals bedoeld voor het specifieke type elektrisch gereedschap, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gereedschap gebruiken voor andere doeleinden dan waar deze voor ontworpen is, kan gevaarlijke situaties opleveren.
 - h) **Houd de handgrepen en grijppoppervlakten droog, schoon en vrij van olie en smeermiddel.** Glibberige handgrepen en grijppoppervlakten laten geen veilige hantering toe, en zorgen ervoor dat u geen controle hebt over het gereedschap in onverwachte omstandigheden.
- 5) **Service**
- a) **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een bevoegde reparateur die alleen originele reserveonderdelen gebruikt.** Zo bent u er zeker van dat uw gereedschap veilig blijft.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR BOOR

- 1) **Een beschrijving van alle veiligheidsoperaties**
 - a) **Draag oorbescherming bij het gebruik van de boormachine.** Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
 - b) **Gebruik de meegeleverde hulphandvatten.** Als u de controle verliest kan dat letsel veroorzaken.
 - c) **Houd het gereedschap vast bij de geïsoleerde handgrepen wanneer de zaag in contact zou kunnen komen met verborgen leidingen of de eigen stroomdraad.** Contact met een draad die onder stroom staat, zorgt ervoor dat de metalen delen van de machine ook onder stroom komen te staan, waardoor u een elektrische schok kunt krijgen.
- 2) **Veiligheidsinstructies bij gebruik van lange boorbeitels**
 - a) **Werk niet met een hogere snelheid dan de maximale nominale snelheid van de boormachine.** Bij hogere snelheden kan de boor buigen als deze vrij kan roteren zonder het werkstuk aan te raken, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.
 - b) **Begin altijd te boren op lage snelheid met de punt van de boor in contact met het werkstuk.** Bij hogere snelheden kan de boor buigen als deze vrij kan roteren zonder het werkstuk aan te raken, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.
 - c) **Breng alleen druk aan wanneer deze rechtstreeks op de boor is uitgelijnd, oefen geen overmatige druk uit.** De boor buigt en veroorzaakt schade of verlies van controle, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.

SYMBOLLEN



Om het risico op letsels te beperken, moet u de gebruikershandleiding lezen



WAARSCHUWING



Draag oorbescherming



Draag een veiligheidsbril



Draag een stofmasker



Dubbele isolatie



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

COMPONENTENLIJST

| |
|---|
| 1. KLEM ZONDER SLEUTEL(VOORSTE DEEL) |
| 2. KLEM ZONDER SLEUTEL(ACHTERSTE DEEL) |
| 3. DIEPE SCHAAL |
| 4. BOOR / HAMERBOOR FUNCTIESELECTOR |
| 5. EXTRA HANDGREEP |
| 6. VOORUIT EN ACHTERUIT ROTATIE BEDIENINGSHEFBOOM |
| 7. AAN / UIT SCHAKELAAR |
| 8. SLOTKNOP INDRUKTEN |

TECHNISCHE GEGEVENS

Type DX16 (16- aanduiding van machinerie, kenmerkend voor Klopboormachine)

| | | |
|------------------------|------------------|------|
| Spanning | 220-240V~50/60Hz | |
| Nominaal vermogen | 850 W | |
| Onbelast toerental | 0-3000 /min | |
| Aantal slagen onbelast | 0-48000bpm | |
| Diameter boorhouder | 13mm | |
| Max. boorcapaciteit in | staal | 13mm |
| | hout | 35mm |
| | beton | 20mm |
| Beschermingsklasse | □/II | |
| Gewicht machine | 2.45 kg | |

GELUIDSPRODUCTIE

| | |
|------------------------------|------------------------|
| A gewogen geluidsdruk | L_{pA} : 88.4 dB (A) |
| A gewogen geluidsvermogen | L_{wA} : 99.4 dB (A) |
| K_{pA} & K_{wA} | 5.0 dB (A) |
| Draag oorbescherming. | |

TRILLINGSGEGEVENS

| Totale trillingswaarden (som triax vector) bepaald volgens EN 62841: | | |
|--|--------------------------|---|
| Boren in metal | Trillingswaarde | $a_{h,D} = 1,721 \text{ m/s}^2$ (Hoofdgreep) $a_{h,D} = 3,213 \text{ m/s}^2$ (Hulpgreep) |
| | Onzekerheid | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |
| Klopboren in beton | Vibration emission value | $a_{h,10} = 5,126 \text{ m/s}^2$ (Hoofdgreep) $a_{h,10} = 7,265 \text{ m/s}^2$ (Hulpgreep) |
| | Uncertainty | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |

De totale waarde van trillingen en geluidsemissie werden gemeten volgens een standaard testmethode en kunnen worden gebruikt om gereedschappen te vergelijken.

De totale waarde van trillingen en geluidsemissie kunnen ook voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling worden gebruikt.



WAARSCHUWING: Trillingen en geluidsemissie die tijdens het gebruik van het gereedschap optreden, kunnen verschillen van de opgegeven waarde, dit is afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het werkstuk dat wordt bewerkt, afhankelijk van de volgende voorbeelden en andere variaties in de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt:

Hoe de machine gebruikt wordt en hoe het materiaal gesneden of geboord wordt.

De conditie en de onderhoudstoestand van de machine.

Gebruik van de juiste toebehoren. Zorg ervoor dat ze scherp zijn en in goede conditie.

Hoe stevig de handgreep wordt vastgehouden en of er anti-trilling en -geluidsaccessoires worden gebruikt.

De machine moet gebruik worden zoals door de ontwerper bedoeld is en in overeenstemming met deze instructies.

Deze machine kan een trillingsyndroom in hand en arm veroorzaken als hij niet op de juiste wijze gehanteerd wordt.



WAARSCHUWING: Voor de nauwkeurigheid moet bij een schatting van het blootstellingsniveau in de feitelijke gebruiksomstandigheden rekening worden gehouden met alle delen van de bewerking, zoals het moment dat de machine wordt uitgeschakeld en de tijden waarop de machine loopt zonder daadwerkelijk gebruikt te worden. Dit kan het blootstellingsniveau over de totale werkperiode aanzienlijk verminderen.

Het risico op blootstelling aan trillingen en geluid verminderen.

Gebruik ALTIJD scherpe beitels, boren en zaagbladen.

Onderhoud de machine volgens deze instructies en houd hem goed gesmeerd (voor zover van toepassing).

Als het gereedschap regelmatig wordt gebruikt, investeer dan in anti-trilling en -geluidsaccessoires.

Plan de werkzaamheden zodat de taken met veel trillingen over een aantal dagen verspreid worden.

TOEBEHOREN

| | |
|----------------|---|
| Handgreep voor | 1 |
| Dieptemeter | 1 |

Wij adviseren u alle accessoires te kopen in de winkel waar u het gereedschap heeft aangekocht. Kijk op de verpakking van accessoires voor meer informatie. Ook het winkelpersoneel kan u helpen en adviseren.

BEDIENINGSINSTRUCTIES



OPMERKING: Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het gereedschap gebruikt.

BEOOGDE GEBRUIK

Het machine wordt gebruikt effect op de boorsteen, beton en steen en boren in hout, metaal en kunststof.

MONTAGE

1. KLEMMEN HULPGREEP (ZIE AFB. A)

Draai de tegen de klok in om de hulpgreep los te laten. Schuif de hulpgreep over de boor en draai naar de gewenste werkp positie. Draai met de klok mee naar de handgreep om de hulpgreep vast te zetten. Gebruik altijd de hulpgreep bij functioneert.



WAARSCHUWING! CONTROLEER EN DRAAI DE HANDGREEP ALTIJD VOORDAT U HET GEBRUIKT OM ONGELUKKEN TE VOORKOMEN.

2. PLAATS BEITELS (NIET BEVOORRADEN) IN DE KLAUWPLAAT (ZIE AFB. B1, B2)

Draai het voorste deel van de klem tegen de klok in richting naar rechts, waarbij het achterste deel om de chuck kaken te openen. Draai het voorste deel van de klem tegen de klok in richting naar rechts, waarbij het achterste deel om de klauwplaat bekken te openen. Zorg ervoor dat de boor zich in het midden van de klauwplaat bekken. Boorbeitels is nu opgesloten in de klauwplaat.

3. INSTALLATIE / AANPASSING DE DIEPE SCHAAL (ZIE AFB. C)

Draai de hulpgreep teller en steek de diepteschaal in het bovenste gat van de hulpgreep. Schuif de diepe schaal tot de afstand tussen het einde van de diepe schaal en de boor einde gelijk aan de diepte van het gat dat u wilt doen is. Bevestig / draai vervolgens de diepe schaal door de hendel rechtsom te draaien.

4. AAN/UIT SCHAKELAAR EN VERGRENDSEL VERVOLGENS DE KNOP (ZIE AFB. D)

Druk op de aan / uit-schakelaar en vergrendel vervolgens de knop, schakel eerst de schakelaar uit / uit en vergrendel vervolgens de knop. Uw schakelaar is nu vergrendeld en u kunt deze blijven gebruiken.

Om het gereedschap te sluiten, drukt u eenvoudig op de aan / uitknop.

Dit gereedschap heeft een variabele snelheid schakelaar die hogere snelheid voorziet van verhoogde druk aan / uitschakelaar verschaft lagere snelheden onder verlaagde druk van de aan / uitschakelaar - de snelheid wordt geregeld door variëren van de druk uitgeoefend op de schakelaar.

5. CONTROLE VAN DE ROTATIE VOORUIT EN ACHTERUIT HENDEL

Voor de boren wilt gebruiken, roteert u naar voren met het teken "◀◀" (hendel wordt naar rechts verplaatst) (ZIE AFB. E1) Eenmalig gebruik de gemarkeerde "▶▶" (hendel wordt naar de linkerkant verplaatst) omkeren (ZIE AFB. E2) om een vastzittende boorbeitels te laten.



WAARSCHUWING! VERANDER NOOIT DE DRAAIRICHTING TERWIJL HET GEREEDSCHAP DRAAIT, WACHT TOT HET STOPT.



WAARSCHUWING! BEWEEG DE VOORSTE/ OMGEKEERDE DRAAITAFEL NOOIT TERWIJL DE BOOR DRAAIT OF DE SCHAKELAAR IS VERGRENDELD OMDAT DEZE DE BOOR ZAL BESCHADIGEN.

6. BOOR/ HAMERBOORFUNCTIE SELECTOR (ZIE AFB. F)

Bij het boren van metselwerk en beton, selecteert u de "⌣" positie. Bij het boren van hout, metaal en kunststof, selecteert u de "⊞" positie.

TIPS VOOR UW BOORWERKZAAMHEDEN

1. VOOR HET BOREN IN BETON EN METSELWERK

Selecteer de boor- / hamerboor functie keuzeschakelaar voor de "⌣" positie. Wolframcarbide boren moeten altijd worden gebruikt voor metselwerk boren, beton, enz., met hoge snelheid.

2. STAALBOREN

Selecteer de boor- / hamerboor functie keuzeschakelaar voor de "⊞" positie. HSS-boorbeitels moeten altijd worden gebruikt om staal boren met een lagere snelheid.

3. PROEFGATEN

Bij het boren van een groot gat in een hard materiaal (bijvoorbeeld staal), raden we aan eerst een klein proefgat te boren voordat u een grote oefening gebruikt.

4. BORENTEGEL

Selecteer de boor- / hamerboor functie keuzeschakelaar voor de "⊞" positie om de tegel te doorboren. Zodra de tegel is doorgedrongen, gaat u naar de "⌣" positie.

5. KOEL DE MOTOR

Als uw elektrisch gereedschap te warm wordt, schakelt u de maximale snelheid en 2-3 minuten zonder opladen in om de motor te koelen.

ONDERHOUD

Trek de voedingskabel uit de aansluiting voordat u eventuele aanpassingen, reparaties of onderhoud uitvoert.

Uw gereedschap vereist geen smering of onderhoud. Dit gereedschap bevat geen onderdelen die door de gebruiker dienen te worden onderhouden. Gebruik nooit water of chemische reinigingsmiddelen voor het schoonmaken van uw elektrische gereedschap. Veeg schoon met een droge doek. Bewaar uw elektrische gereedschap altijd op een droge plaats. Houd de ventilatieopeningen van de motor schoon. Houd alle bedieningselementen vrij van stof. Af en toe ziet u vonken in de ventilatiegleuven. Dit is normaal en zal uw gereedschap niet beschadigen.

Is de voedingskabel beschadigd, dan moet hij, om risico te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn vertegenwoordiger of een ander bevoegd persoon.

BESCHERMING VAN HET MILIEU



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

CONFORMITEITVERKLARING

Wij,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Verklaren dat het product
Beschrijving: Klopboormachine
Type: DX16 (16 - aanduiding van machinerie, kenmerkend
voor Klopboormachine)
Functie: boren van gaten in verschillende materialen

Overeenkomt met de volgende richtlijnen:
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

Standaards in overeenstemming met:

EN 62841-1
EN 62841-2-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN IEC 61000-3-2
EN 61000-3-3

De persoon die bevoegd is om het technische bestand te compileren,

Naam: Marcel Filz
Adres: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany




2023/01/01
Allen Ding
Plaatsvervangend Chief Ingenieur,
Testen en Certificering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

NL

MANUAL ORIGINAL

SEGURANÇA DO PRODUTO

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

 **AVISO:** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica. Caso não siga todas as instruções listadas de seguida poderá resultar e choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde estas instruções para referência futura.

Os termos “ferramenta eléctrica” utilizados em todas as avisos constantes destas instruções referem-se à sua ferramenta eléctrica accionada por bateria (sem cabo de alimentação).

1) Local de trabalho

- a) **Mantenha o local de trabalho limpo e bem arrumado.** Áreas com pouca iluminação e desordenadas podem provocar acidentes.
- b) **Não utilize o aparelho em locais onde existam líquidos, gases ou poeiras inflamáveis e onde exista o risco de explosão.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.
- c) **Mantenha as pessoas e particularmente as crianças afastadas da ferramenta eléctrica durante o seu funcionamento.** Qualquer distração pode fazê-lo perder o controlo do berbequim.

2) Segurança eléctrica

- a) **A ficha do berbequim deve encaixar bem na tomada de alimentação.** Nunca modifique fichas, seja de que maneira for. Não utilize nenhuma ficha de adaptação com ferramentas eléctricas que tenham ligação à terra. Fichas não modificadas e tomadas de corrente adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra ou a massa.
- c) **Não exponha este equipamento à chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- d) **Não maltrate o cabo de alimentação.** Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar o aparelho da tomada de corrente. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleos, arestas afiadas ou peças em movimento. Cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque eléctrico.
- e) **Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para utilização no exterior.** A utilização de um cabo adequado para uso exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- f) **Se não puder evitar a utilização de uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida contra corrente residual.** A utilização de um dispositivo com protecção contra corrente residual reduz o risco de choque eléctrico.

3) Segurança de pessoas

- a) **Esteja atento, observe o que está a fazer e seja prudente sempre que trabalhar com uma ferramenta eléctrica.** Não utilize nunca uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool

ou medicamentos. Um momento de desatenção quando se utiliza uma ferramenta eléctrica pode causar lesões graves.

- b) **Utilize equipamentos de segurança. Use sempre óculos de protecção.** Equipamentos de segurança, tais como máscaras protectoras, sapatos de sola antiderrapante, capacetes ou protecções auriculares devidamente utilizados reduzem o risco de lesões.
 - c) **Evite o arranque accidental da ferramenta.** Certifique-se de que o comutador de alimentação está desligado antes de ligar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou à bateria, antes de pegar nela ou antes de a transportar. Se manter o dedo no interruptor ou accionar o aparelho enquanto este estiver ligado podem ocorrer acidentes.
 - d) **Remova quaisquer chaves de ajuste ou de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Chaves de porcas ou de ajuste fixadas a peças móveis do berbequim podem causar lesões.
 - e) **Não exceda as suas próprias capacidades.** Mantenha sempre o corpo em posição firme e de equilíbrio, o que lhe permite controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações imprevistas.
 - f) **Use roupa apropriada.** Não use vestuário solto ou artigos de joalharia. Mantenha o cabelo e as roupas e luvas afastados das peças móveis. Roupas soltas, artigos de joalharia ou cabelos compridos podem ser agarrados por peças em movimento.
 - g) **Se forem fornecidos dispositivos para a montagem de unidades de extracção ou recolha de resíduos, assegure-se de que são montados e utilizados adequadamente.** A utilização destes dispositivos pode reduzir os perigos relacionados com a presença de resíduos.
 - h) **Não permita que a familiaridade obtida do uso frequente de ferramentas o tornem complacente o o faça ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.
- #### 4) Utilização e manutenção da ferramenta eléctrica
- a) **Não force a ferramenta.** Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para cada aplicação. A utilização da ferramenta eléctrica apropriada executa o trabalho de forma melhor e mais segura, à velocidade para a qual foi concebida.
 - b) **Não utilize esta ferramenta se o interruptor estiver deficiente, não ligando ou desligando.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
 - c) **Desligue a ficha da tomada eléctrica e/ou remova o conjunto de pilhas, caso seja possível removê-lo, da ferramenta eléctrica antes de realizar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de activação accidental da ferramenta.
 - d) **Quando não estiver a usar a ferramenta eléctrica, guarde-a fora do alcance das crianças e não deixe que esta seja utilizada por pessoas que não a conheçam, nem tenham lido as instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
 - e) **Realize a manutenção de ferramentas eléctricas e acessórios.** Verifique quaisquer desalinhamentos, encaixes de peças móveis, quebras e outras condições que possam afectar o funcionamento. Se esta ferramenta estiver avariada, mande-a reparar antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados pela manutenção deficiente de ferramentas eléctricas.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.**
As ferramentas de corte com manutenção adequada e arestas de corte afiadas têm menos probabilidades bloquear e são mais fáceis de controlar.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, brocas, etc. em conformidade com estas instruções e da forma prevista para este tipo específico de ferramenta, tendo em conta as condições presentes e o trabalho a executar.** *A utilização de ferramentas eléctricas para aplicações diferentes daquelas a que se destinam pode levar a situações de perigo.*
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de aderência secas, limpas e sem óleo e massa lubrificante.** *As pegas e superfícies de aderência escorregadias não permitem o manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.*
- 5) **Assistência técnica**
- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico de assistência qualificado e devem ser apenas utilizadas peças de substituição genuínas, mantendo assim a segurança da ferramenta.**

PONTOS DE SEGURANÇA ADICIONAL PARA O SEU BERBEQUIM

- 1) **Instruções de segurança para todas as operações**
- a) **Use os protectores de ouvidos quando usa berbequins de impacto.** *A exposição ao barulho pode causar perda de audição.*
- b) **Use as pegas auxiliares fornecidas com a ferramenta.** *A perda de controlo pode causar danos pessoais.*
- c) **Segure a ferramenta agarrando as superfícies isoladas ao executar uma operação onde a ferramenta cortante pode entrar em contacto com fios eléctricos escondidos ou com o seu próprio cabo eléctrico.** *O contacto com um fio com corrente fará com que as peças de metal expostas da ferramenta fiquem com corrente e dêem choque ao operador.*
- 2) **Instruções de segurança ao usar brocas longas**
- a) **Nunca opere em velocidade mais alta que a taxa máxima de velocidade da broca.** *Em velocidades mais altas, a broca pode dobrar se for permitida girar livremente sem entrar em contato com a peça de trabalho, resultando em ferimentos pessoais.*
- b) **Sempre comece a perfurar em baixa velocidade e com a ponta da broca em contato com a peça de trabalho.** *Em velocidades mais altas, a broca pode dobrar se for permitida girar livremente sem entrar em contato com a peça de trabalho, resultando em ferimentos pessoais.*
- c) **Aplique pressão apenas em linha direta com a ponta e não aplique pressão excessiva.** *As brocas podem dobrar, causando quebra ou perda de controle, resultando em ferimentos pessoais.*

SÍMBOLOS



Para reduzir o risco de ferimentos o utilizador deve ler o manual de instruções



AVISO



Usar protecção para os ouvidos



Usar protecção ocular



Usar máscara contra o pó



Duplo isolamento




Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

LISTA DE COMPONENTES

| |
|--|
| 1. MANDRIL SEM CHAVE (SEÇÃO FRONTAL) |
| 2. MANDRIL SEM CHAVE (SEÇÃO TRAS) |
| 3. MEDIDOR DE PROFUNDIDADE |
| 4. SELETOR DE FUNÇÃO DE BROCA DE MARTELO / BROCA |
| 5. ALÇA AUXILIAR |
| 6. ALAVANCA DE CONTROLE DE ROTAÇÃO PARA FRENTE E PARA TRÁS |
| 7. INTERRUPTOR LIGAR/DESLIGAR |
| 8. BOTÃO DE TRAVA |

DADOS TÉCNICOS

Tipo DX16 (16- designação de aparelho mecânico, representativo de Berbequim com percussão)

| | | |
|-------------------------------|---------|---|
| Tensão nominal | | 220-240V~50/60Hz |
| Potência nominal | | 850 W |
| Velocidade nominal em vazio | | 0-3000 /min |
| Taxa de Impacto avaliada | | 0-48000bpm |
| Capacidade de mandril | | 13mm |
| Capacidade máx. de perfuração | Aço | 13mm |
| | Madeira | 35mm |
| | Betão | 20mm |
| Classe de protecção | |  /II |
| Peso de máquina | | 2.45 kg |

INFORMAÇÃO DE RUÍDO


| | |
|--|------------------------|
| Pressão sonora ponderada | L_{pA} : 88.4 dB (A) |
| Potência sonora ponderada | L_{wA} : 99.4 dB (A) |
| K_{pA} & K_{wA} | 5.0 dB (A) |
| Usar protecção para os ouvidos. | |

INFORMAÇÃO DE VIBRAÇÃO

| Os valores totais de vibração são determinados de acordo com a normativa EN 62841: | | |
|--|------------------------------|---|
| Furar metal | Valor da emissão da vibração | $a_{hD} = 1,721 \text{ m/s}^2$ (Alça principal) $a_{hD} = 3,213 \text{ m/s}^2$ (Alça auxiliar) |
| | Instabilidade | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |
| Furar cimento com berbequim de percussão | Valor da emissão da vibração | $a_{hD} = 5,126 \text{ m/s}^2$ (Alça principal) $a_{hD} = 7,265 \text{ m/s}^2$ (Alça auxiliar) |
| | Instabilidade | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |

O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado foram medidos de acordo com um método de teste normalizado e poderão ser utilizados para comparar ferramentas entre si.

O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado também poderão ser utilizados numa avaliação preliminar da exposição.

 **AVISO:** A vibração e as emissões de ruído durante o uso efetivo da ferramenta elétrica podem diferir do valor declarado, em função das formas como a ferramenta é utilizada, especialmente no que se refere ao tipo de peça de trabalho que é processada em função dos seguintes exemplos e de outras variações sobre como a ferramenta é utilizada:

O modo como a ferramenta é utilizada, os materiais a cortar ou perfurar.


A ferramenta estar em boas condições e bem conservada.

A utilização do acessório correcto para a ferramenta e a garantia de que está afiado e em boas condições.

A tensão de aderência nas pegas e se são utilizados acessórios anti-vibração e ruído.

Se a ferramenta é utilizada para o objectivo para a qual foi concebida e segundo as instruções.

Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração mão-braço, se não for adequadamente utilizada.

 **AVISO:** Para ser preciso, uma estimativa do nível de exposição nas condições actuais de utilização deve ter em conta todas as partes do ciclo de operação, como os tempos em que a ferramenta está desligada e quando está em funcionamento, mas inactiva, ou seja, não realizando o seu trabalho. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho.

Ajudar a minimizar a sua vibração e risco de exposição ao ruído.

Utilize SEMPRE formões, brocas e lâminas afiadas.

Mantenha esta ferramenta de acordo com as instruções e bem lubrificada (quando aplicável).

Se a ferramenta tiver de ser utilizada regularmente, invista em acessórios anti-vibração e anti-ruído.

Planeie o seu horário de trabalho de forma a distribuir a utilização de ferramentas de alta vibração ao longo de vários dias.

ACESSÓRIOS

| | |
|------------------------|---|
| Pega auxiliar | 1 |
| Limitador da espessura | 1 |

Recomendamos-lhe que compre todos os acessórios no fornecedor onde tenha adquirido a ferramenta. Para mais pormenores, consulte a embalagem destes. Os comerciais também pode ajudar e aconselhar.

INSTRUÇÕES SOBRE OPERAÇÃO



NOTA: Antes de usar a ferramenta, leia o livro de instruções cuidadosamente.

USO PRETENDIDO

A máquina destina-se a aparafusar e desapertar os parafusos, bem como a perfurar madeira, metal e plástico.

MONTAGEM

1. APERTANDO A ALÇA AUXILIAR (VER FIG. A)

Gire a alça de mão no sentido anti-horário para soltar o punho auxiliar.

Deslize a alça na broca e gire para a posição de trabalho desejada. Gire a alça de mão no sentido anti-horário para soltar a alça auxiliar. Sempre use a alça auxiliar em operação.



AVISO! SEMPRE VERIFIQUE E GIRE A ALÇA ANTES DE USAR PARA EVITAR QUALQUER ACIDENTE.

2. INSERÇÃO DE BOCOS (NÃO FORNECIDOS) NO MANDRIL (VER FIG. B1, B2)

Gire a seção frontal do mandril no sentido anti-horário enquanto segura a seção traseira para abrir as garras do mandril. Insira a broca entre as garras do mandril e gire a seção frontal na direção oposta enquanto segura a seção traseira. Certifique-se que a broca está no centro das garras do mandril. Agora sua broca está presa no mandril.

3. INSTALAR / AJUSTAR O MEDIDOR DE PROFUNDIDADE (VER FIG. C)

Gire a alça no sentido anti-horário para afrouxar a alça auxiliar e insira o medidor de profundidade no orifício superior da alça auxiliar.

Deslize o medidor de profundidade até que a distância entre a extremidade do medidor de profundidade e a ponta da broca seja igual à profundidade do furo que deseja fazer.

Em seguida, prenda / aperte o medidor de profundidade girando a alça no sentido horário.

4. INTERRUPTOR LIGAR & BOTÃO DE TRAVA (VER FIG. D)

Pressione o interruptor ligar / desligar e, em seguida, o botão de travamento, solte o interruptor ligar / desligar primeiro e depois o botão de travamento de Seu interruptor agora está bloqueado para uso contínuo. Para desligar sua ferramenta, basta pressionar e soltar o interruptor ligar / desligar.

Essa ferramenta possui um interruptor de velocidade variável que fornece velocidades mais altas com aumento da pressão do interruptor de ligar / desligar ou fornece velocidades mais baixas com pressão reduzida do interruptor de ligar / desligar - a velocidade é controlada variando a pressão aplicada ao interruptor.

5. ALAVANCA DE CONTROLE DE ROTAÇÃO PARA A FRENTE / REVERSA

Para perfuração, use a rotação para a frente marcada com "◀▶" (a alavanca é movida para a direita) (VER FIG. E1) Use apenas rotação reversa marcada com "▶◀" (a alavanca é movida para a esquerda) (VER FIG. E2) para liberar uma broca encravada.



AVISO! NUNCA MUDE A DIREÇÃO DE ROTAÇÃO QUANDO A FERRAMENTA ESTÁ ROTANDO, ESPERE ATÉ QUE PARE.



AVISO! NUNCA MOVER A ALAVANCA DE CONTROLE DE ROTAÇÃO PARA A FRENTE / REVERSA, QUANDO A PERFURAÇÃO EM OPERAÇÃO OU O INTERRUPTOR DE LIGAR / DESLIGAR ESTÁ BLOQUEADO, DANOS À BROCA.

6. SELETOR DE FUNÇÃO DE BROCA DE MARTELO / BROCA (VER FIG. F)

Ao perfurar alvenaria e concreto, escolha a posição "T" Ao perfurar madeira, metal, plástico, escolha a posição "S".

DICAS DE TRABALHO PARA SUA BROCA

1. PERFURAÇÃO DE ALVENARIA E CONCRETO

Selecione o seletor de função de broca de martelo / broca posição "T" As brocas de carboneto de tungstênio devem sempre ser usadas para perfurar alvenaria, concreto etc. com alta velocidade.

2. PERFURAÇÃO DE AÇO

Selecione o seletor de função de broca de martelo / broca posição "S". As brocas HSS sempre devem ser usadas para perfurar aço com uma velocidade mais baixa.

3. FUROS PILOTO

Ao perfurar um orifício grande em material resistente (ou seja, aço), recomendamos perfurar um orifício piloto pequeno antes de usar uma broca grande.

4. PERFURAÇÃO DE AZULEJOS

Selecione o seletor de função de broca de martelo / broca posição "S" Quando o azulejo tiver sido penetrado, mude para a posição "T".

5. REFRIGERAR O MOTOR

Se sua ferramenta elétrica ficar muito quente, ajuste a velocidade para o máximo e não opere carga por 2-3 minutos para esfriar o motor.

MANUTENÇÃO

Retire o cabo de alimentação da tomada antes de efectuar quaisquer ajustamentos, reparações ou manutenção.

A sua ferramenta não requer qualquer lubrificação ou manutenção adicional. Na sua ferramenta elétrica, não existem componentes susceptíveis de serem substituídos pelo utilizador. Nunca utilize água ou produtos químicos para limpar a sua ferramenta. Limpe-a com um pano macio e seco. Guarde sempre a sua ferramenta num local seco. Mantenha as ranhuras de ventilação do motor devidamente limpas. Se observar a ocorrência de faíscas nas ranhuras de ventilação, isso é normal e não danificará a sua ferramenta.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, seu agente autorizado ou pessoal técnico qualificado para evitar qualquer situação de perigo.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declaramos que o produto
Descrição: Berbequim com percussão
Tipo: DX16 (16 - designação de aparelho mecânico,
representativo de Berbequim com percussão)
Função: perfuração de materiais diversos

Cumpre as seguintes Directivas:
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

Normas em conformidade com:

EN 62841-1
EN 62841-2-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN IEC 61000-3-2
EN 61000-3-3

Pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico,
Nome: Marcel Filz
Endereço: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



PT

2023/01/01
Allen Ding
Engenheiro-chefe adjunto,
Teste e Certificação
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

BRUKSANVISNING I ORIGINAL PRODUKTSÄKERHET GENERELLA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

! Varning: Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som följer med detta elverktyg. Underlåtelse att följa instruktionerna nedan kan leda till elstöt, brand och/eller allvarlig skada. Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk. Termene "strömförande verktyg" i alla varningsmeddelande nedan avser ditt (sladdverktyg) strömförande verktyg eller batteridrivna (sladdlösa) strömförande verktyg.

1) ARBETSOMRÅDET

- a) Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Skräpiga och mörka områden är skaderisker.
- b) Använd inte strömförande verktyg i explosiva miljöer, som nära brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Strömförande verktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) Håll barn och åskådare borta när du använder ett strömförande verktyg. Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2) ELSÄKERHET

- a) Stickkontaktarna till verktyget måste matcha eluttaget. Modifiera inte stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter i samband med jordade strömförande verktyg. Omodifierade stickkontakter och matchande eluttag minskar risken för elstötår.
- b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, element, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstötår om din kropp är jordad.
- c) Exponera inte strömförande verktyg för regn eller fuktiga förhållanden. Kommer det in vatten i ett strömförande verktyg ökar det risken för elstötår. Bära, dra eller dra ut stickkontakten för det
- d) Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden för att strömförande verktyget. Håll sladden borta från heta, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötår.
- e) När du använder ett strömförande verktyg utomhus använder du en förlängningsladd som lämpar sig för utomhus bruk. Använder du en sladd för utomhus bruk reducerar du risken för elstötår.
- f) Om det inte går att undvika att driva ett elverktyg i en fuktig lokal, använd då en restströmsskyddad (RCD) strömtillförselanordning. Användning av en RCD minskar risken för elektriska stötår.

3) PERSONLIG SÄKERHET

- a) Var uppmärksam, håll ögonen på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett strömförande verktyg. Använd inte ett strömförande verktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. En kort stund av uppmärksamhet med strömförande verktyg kan resultera i allvarliga personskador.
- b) Använd säker utrustning. Använd alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som munskydd, halfrifa skor, skyddshjälm eller hörselskydd som används när det behövs kommer att reducera personskador.
- c) Förhindra ofrivillig start. Se till att kontakten är i off-läge innan du ansluter till strömkälla och/eller batterienhet,

tar upp eller bär med dig verktyget. Bär du strömförande verktyg med fingret på kontakten eller sätter i stickkontakten i eluttaget när kontakten är i På-läge utgör det en skaderisk.

- d) Ta bort alla skiftnycklar eller skruvnycklar innan du sätter på det strömförande verktyget. En skift- eller skruvnyckel som lämnas kvar på en roterande del på ett strömförande verktyg kan orsaka personskador.
- e) Sträck dig inte för långt. Bibehåll alltid fotfästet och balansen. Detta gör att du kan kontrollera verktyget bättre i oväntade situationer.
- f) Klä dig rätt. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår och dina kläder borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycket eller långt hår kan snärjas in i rörliga delar.
- g) Om det på enheterna finns anslutning för dammutsug och dammupsamling ser du till att de är anslutna och används korrekt. Använder du dessa anordningar reducerar det dammrelaterade faror.
- h) Låt inte förtrogenhet, tack vare frekvent användning av verktyget, lura dig att känna dig för tryggt med det och därmed ignorera säkerhetsföreskrifterna. En vårdslös handling kan orsaka allvarlig skada inom loppet av en sekund.

4) ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV STRÖMFÖRANDE VERKTYG

- a) Forcera inte det strömförande verktyget. Använd korrekt verktyg för arbetet. Det korrekta verktyget kommer att göra jobbet bättre och säkrare med den hastighet den tillverkas för.
- b) Använd inte verktyget om kontakten inte sätter på eller stänger av det. Alla strömförande verktyg som inte kan kontrolleras med kontakten är farliga och måste repareras.
- c) Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batterierna, om de är löstagbara, från elverktyget, innan du utför några justeringar, ändrar I tillbehören eller magasinerar elverktygen. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder reducerar risken för att du startar verktyget oavsiktligt.
- d) Förvara verktyget som inte används utom räckhåll för barn och låt inte någon person använda verktyget som inte känner till verktyget eller dessa anvisningar. Strömförande verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- e) Håll koll på elverktyget och tillbehören. Kontrollera inriktningen eller fästet för rörliga delar, defekta delar och alla andra saker som kan påverka användningen av elverktyget. Om den skadats måste elverktyget repareras före användning. Många olyckor orsakas av felaktigt underhållna elverktyg.
- f) Håll sågverktyg skarpa och rena. Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa egg kommer inte att köra fast lika ofta och är enklare att kontrollera.
- g) Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbitsen etc. i enlighet med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts för varje typ av elverktyg. Ha också i åtanke arbetsförhållandena och arbetet som skall utföras. Använder du elverktyg för åtgärder som skiljer sig det avsedda arbetet kan det resultera i riskfyllda situationer.
- h) Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytor ger inte säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.n.

5) UNDERHÅLL

- a) Låt ditt elverktyg underhållas av en kvalificerad reparatör som bara använder äkta reservdelar. Det kommer att garantera att elverktygets säkerhet bibehålls.

SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR BORRSÄKERHET

1) Säkerhetsanvisningar för alla operationer

- a) Använd hörselskydd när du slagborrar. Buller kan orsaka hörselskador.

- b) Använd extra handtag. Förlust av kontroll kan orsaka personskada.

- c) Se till att använda vadderade greppytor när du arbetar med maskinen, särskilt då verktyget kan skada dolda ledningar. Kontakt med spänningsförande ledningar kan leda till att användaren får en elektrisk chock.

2) Säkerhetsanvisningar vid användning av långa borrbitar

- a) Använd inte med högre hastighet än borrens nominella hastighet. Vid högre hastigheter kan borren böja om den är fri att rotera utan att röra arbetsstycket, vilket leder till personskada.

- b) Börja alltid borra vid låg hastighet med borrens spets i kontakt med arbetsstycket. Vid högre hastigheter kan borren böja om den är fri att rotera utan att röra arbetsstycket, vilket leder till personskada.

- c) Applicera endast tryck när det är direkt i linje med borren, använd inte alltför högt tryck. Borren böjer sig och orsakar skada eller förlust av kontroll, vilket leder till personskada.

SYMBOLER



För att minska risken för skada måste användaren läsa bruksanvisningen



Varning



Använd ögonskydd



Använd hörselskydd



Bär dammask



Dubbel isolering



Avfall från elektriska produkter får inte slängas tillsammans med hushållsavfallet. Vänligen återvinn där anläggningar finns. Kontakta dina lokala myndigheter eller återförsäljare för råd om återvinning.

KOMPONENTLISTA

| |
|---|
| 1. NYCKELLÖS CHUCK (FRÄMRE DELEN) |
| 2. NYCKELLÖS CHUCK (BAKRE DELEN) |
| 3. DJUPMÄTARE |
| 4. FUNKTIONSVÄLJARE FÖR BORR/HAMMARBORR |
| 5. HJÄLPHANDTAG |
| 6. STYRSPAK FÖR ROTATION FRAMÅT OCH BAKÅT |
| 7. PÅ/AV-BRYTARE |
| 8. LÅSKNAPP |

TEKNISKA DATA

Typ DX16 (16- esignering av maskiner, representant för slagborr)

| | | |
|---------------------|--------|------------------|
| Spänning | | 220-240V~50/60Hz |
| Strömingång | | 850 W |
| Ingen lasthastighet | | 0-3000 /min |
| Påverkansfrekvens | | 0-4800bpm |
| Chuckkapacitet | | 13mm |
| Max. Borrkapacitet | Stål | 13mm |
| | Trä | 35mm |
| | Betong | 20mm |
| Skyddsklass | | □/II |
| Maskinens vikt | | 2.45 kg |

BULLERINFORMATION

| | |
|---------------------------|------------------------|
| Ett uppmätt ljudtryck | L_{pA} : 88.4 dB (A) |
| En uppmätt ljudstyrka | L_{WA} : 99.4 dB (A) |
| K_{pA} & K_{WA} | 5.0 dB(A) |
| Använd hörselskydd | |

VIBRATIONSinFORMATION

| | | |
|---|--------------------------|--|
| Totala vibrationsvärden (triaxvektorsumma) fastställda enligt EN 62841: | | |
| Borring i metall | Vibrationsemissionsvärde | $a_{h,D} = 1,721 \text{ m/s}^2$ (Huvudhandtag) $a_{h,D} = 3,213 \text{ m/s}^2$ (Hjälphandtag) |
| | Osäkerhet | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |
| Slagborring i betong | Vibrationsemissionsvärde | $a_{h,10} = 5,126 \text{ m/s}^2$ (Huvudhandtag) $a_{h,10} = 7,265 \text{ m/s}^2$ (Hjälphandtag) |
| | Osäkerhet | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |

Det angivna totala vibrationsvärdet och det angivna bullervärdet har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat.

Det angivna totala vibrationsvärdet och det angivna bullervärdet kan också användas i en preliminär exponeringsbedömning.



WARNING: Vibrationer och buller vid användning av elverktyget kan skilja sig från det angivna värdet beroende på vilket sätt verktyget används på, särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas beroende på följande exempel och andra varianter på hur verktyget används:

Hur verktyget används och materialet som skärs eller borras.

Verktyget är i bra skick och bra underhållet.

Användning av korrekt tillbehör för verktyget och säkerställ att de är skarpa och i bra skick.

Åtdragningsgraden av greppet på handtagen och om några antivibrations- och bullertillbehör används.

Och att verktyget används såsom avsett enligt dess konstruktion och dessa instruktioner.

Detta verktyg kan orsaka hand-arm vibrationssyndrom om det används på felaktigt sätt.



WARNING: För att vara korrekt bör en beräkning av exponeringsnivån under verkliga förhållanden vid användning också tas med för alla delar av hanteringscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utan att utföra något arbete. Detta kan betydligt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.

Hjälp för att minimera din exponering för vibrationer och buller.

Använd ALLTID skarpa mejslar, borrar och blad.

Underhåll verktyget i enlighet med dessa instruktioner och håll det välsmört (där så behövs).

Om verktyget ska användas regelbundet investera då i antivibrations- och bullertillbehör.

Planera ditt arbetsschema för att sprida ut användning av kraftigt vibrerande verktyg över flera dagar.

TILLBEHÖR

| | |
|--------------|---|
| Hjälphandtag | 1 |
| Djupmätare | 1 |

Vi rekommenderar att du köper tillbehör från butiken där verktygen säljs. Se tillbehörspaketet för mer information. Butikspersonal kan hjälpa dig och ge dig råd.

BRUKSANVISNINGAR



NOTERA: Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder verktyget.

AVSEDD ANVÄNDNING

Maskinen är avsedd för slagborrning i tegel, betong och sten samt för borring i trä, metall och plast.

HÖPSÄTTNING

1. KLÄMMA FAST EXTRAHANDTAGET (SE BILD A)

Vrid handgreppet moturs för att lossa extrahandtaget. Skjut extrahandtaget på borsten och vrid till önskat arbetsläge. Vrid handgreppet medurs för att klämma fast extrahandtaget. Använd alltid extrahandtaget under drift.



WARNING! Kontrollera och vrid alltid handtaget hårt före användning för att undvika olyckor.

2. SÄTTA I BITS (MEDFÖLJER E) I CHUCKEN (SE BILD B1,B2)

Vrid den främre delen av chucken moturs och håll i den bakre sektionen för att öppna chuckbackarna. Sätt in borkkronan mellan chuckbackarna och vrid den främre delen i motsatt riktning samtidigt som du håller i den bakre delen. Se till att borkkronan är i mitten av chuckbackarna. Din borkkrona är nu låst i chucken.

3. INSTALLERA/JUSTERA DJUPMÄTAREN (SE BILD C)

Vrid handgreppet moturs för att lossa på extrahandtaget och för in djupmätaren i det övre hålet på extrahandtaget. Skjut på djupmätaren tills avståndet mellan djupmätarens ände och borkkonans ände är lika med djupet på det hål som du önskar göra. Kläm/fäst sedan fast djupmätaren genom att vrida handtaget medurs.

4. PÅ/AV-KNAPP OCH LÅSKNAPP (SE BILD D)

Tryck på/av-knappen och sedan på låsknappen, släppa på/av-knappen först och sedan låsknappen. Knappen är nu låst för kontinuerlig användning. För att slå av verktyget är det bara att trycka ner och släppa på/av-knappen. Detta verktyg har en variabel hastighetsomkopplare som levererar högre hastigheter med ökat tryck för på/av-knappen eller levererar lägre hastigheter med reducerat tryck med på/av-knappen - hastigheten kontrolleras genom att variera trycket som appliceras på omkopplaren.

5. KONTROLLSPAKEN FÖR FRAMÅT/BAKÅT ROTATION

För borring använd rotation framåt markerad med "◀◀" (spaken flyttas åt höger)(SE BILD E1). Använd endast rotation bakåt märkt med "▶▶" (spaken förs åt vänster)(SE BILD E2) för att frigöra en borkkrona som fastnat.



WARNING! Ändra aldrig rotationsriktningen när verktyget roterar, vänta tills det har stannat.



WARNING! Flytta aldrig kontrollspaken rotationen framåt/bakåt när borsten är i drift eller på/av-knappen är låst eftersom detta kan skada borsten.

6. FUNKTIONSVÄLJARE FÖR BORR/HAMMARBORR (SE BILD F)

När du borrar i murverk och betong ska du välja "T" position. När du borrar trä, metall, plast ska du välja "S" position.

ARBETSTIPS FÖR DIN BORR

1. BORRA I MURVERK OCH BETONG

Välj funktionsväljaren för borrhämmarborr till "T" position. Borkrkronor i volframkarbid ska alltid användas när man borrar i murverk, betong etc., med hög hastighet.

2. BORRA I STÅL

Välj funktionsväljaren för borrhämmarborr till "S" position. HSS-borkrkrona ska alltid användas för att borra i stål med lägre hastighet.

3. PILOTHÅL

När ett stort hål ska borraras i tufft material (dvs stål) rekommenderar vi att du borrar ett litet pilothål först innan du använder en större borkrkrona.

4. BORRA I KAKELPLATTOR

Välj funktionsväljaren för borrhämmarborr till "S" läge för att borra i kakelplattan. När kakelplattan har penetrerats, byt över till "T" position.

5. LÅT MOTORN SVALNA

Om ditt elverktyg blir för varmt, ställ in hastigheten på max och kör utan belastning i 2-3 minuter för att kyla motorn.

UNDERHÅLL

Dra ut kontakten ur uttaget innan du utför någon justering, service eller underhåll.

Ditt elverktyg kräver ingen extra smörjning eller underhåll. Det finns inga delar som användaren kan reparera i ditt elverktyg. Använd aldrig vatten eller kemiska rengöringsmedel för att rengöra ditt elverktyg. Torka rent med en torr trasa. Förvara alltid ditt elverktyg på en torr plats. Håll motorns ventilationsöppningar rena. Håll alla arbetsreglage fria från damm. Ibland kan du se gnistor genom ventilationsöppningarna. Detta är normalt och kommer inte att skada ditt elverktyg. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.

MILJÖSKYDD



Uttjänade elektriska maskiner får inte kasseras som hushållsavfall. Använd återvinningsfaciliteter om det finns tillgängligt. Kontrollera med din återförsäljare eller vilka lokala föreskrifter som föreligger.

DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Förklarar att denna produkt,
Beskrivning Slagborr
Typ DX16 (16- hastighetsbeteckningen för maskiner som
representerar slagborr)
Function Borrning

Uppfyller följande direktiv,
2006/42/EC,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2014/30/EU

Standarder överensstämmer med

EN 62841-1
EN 62841-2-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN IEC 61000-3-2
EN 61000-3-3

Personen som godkänts att sammanställa den tekniska filen.

Namn Marcel Filz
Adress POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

SV



2023/01/01
Allen Ding
Vice chefsingenjör, tester och certifiering
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ALKUPERÄISET OHJEET MOOTTORITYÖKALUN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

VAROITUS Lue kaikki tämän sähkötyökälun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökälu” käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökäluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökäluja (ilman verkkojohtoa).

1) TYÖPAIKAN TURVALLISUUS

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.**
Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- Älä työskentele sähkötyökälulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.**
Sähkötyökälu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökälun käyttäessäsi.**
Voit menettää laitteesi hallinnan, huomiosi suuntautuessa muualle.

2) SÄHKÖTURVALLISUUS

- Sähkötyökälun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan.**
Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökälujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.**
Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä aseta sähkötyökälu alttiiksi sateelle tai kosteudelle.**
Veden tunkeutuminen sähkötyökälun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökälun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.**
Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- Käyttäessäsi sähkötyökälu ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.**
Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökälun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää maavuotokatkaisijaa.**
Maavuotokatkaisijan käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) HENKILÖTURVALLISUUS

- Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökälu käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökälu, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena.**
Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökälu käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Käytä suojarusteita. Käytä aina suojalaseja.**
Henkilökohtaisen suojaruustuksen käyttö, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen

sähkötyökälun lajista ja käyttötavasta, vähentää loukkaantumissriskiä.

- Vältä tahatonta käynnistämistä.**
Varmista, että sähkötyökälu on poiskytketty, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä. Jos kannat sähkötyökälu sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökälun pistotulpan pistorasiaan, käynnistyskytkimen ollessa käynniasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
 - Poista kaikki säätötyökälu ja ruuvitalat, ennen kuin käynnistät sähkötyökälu.**
Työkälu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
 - Älä yliarvioi itseäsi. Huolehdi aina tukevasta seisomaasennosta ja tasapainosta.**
Täten voit paremmin hallita sähkötyökälu odottamattomissa tilanteissa.
 - Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta.**
Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
 - Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että ne käytetään oikealla tavalla.**
Pölynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
 - Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.**
etkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- ## 4) SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO
- Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökälu.**
Sopivaa sähkötyökälu käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökälu on tarkoitettu.
 - Älä käytä sähkötyökälu, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.**
Sähkötyökälu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
 - Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökälusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökälun varastoon.**
Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökälun tahattoman käynnistysriskin.
 - Säilytä sähkötyökälu poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökälu, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.**
Sähkötyökälu ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
 - Pidä sähkötyökälu ja tarvikkeet hyvässä kunnossa.**
Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökälun toimintaan. Anna korjauttaa mahdolliset viat ennen käyttöönottoa. Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.
 - Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.**
Huolellisesti hoidetut leikkaustyökälu, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
 - Käytä sähkötyökäluja, tarvikkeita, vaihtotyökäluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.**
Sähkötyökälun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
 - Pidä kaavat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljytöminä ja rasvattomina).**
Jos kaavat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty ylläpitävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

5) HUOLTO

- a) Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

PORAN TURVALLISUUSVAROITUS

- 1) Kaikkien toimintojen turvallisuusohjeet
- a) Käytä iskuporakoneiden kanssa kuulosuojaimia. *Altistus melulle voi aiheuttaa kuulon heikkenemisen.*
- b) Käytä apukahvaa/kahvoja. *Hallinnan menetys voi aiheuttaa henkilövahinkoja.*
- c) Tartu sähkötyökaluun ainoastaan eristetyistä pinnoista tehdessäsi työtä, jossa vaihtotyökalu saattaisi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin. *Kosketus jännitteeseen johtoon voi tehdä sähkötyökalun metalliosat jännitteisiksi ja johtaa sähköiskuun.*
- 2) Turvallisuusohjeet käytettäessä pitkiä poranteriä
- a) Älä koskaan käytä nopeudella, joka on suurempi kuin kylvökoneen suurin nimellinopeus. *Suuremmalla nopeudella, jos terän pää voi pyöriä vapaasti koskematta työkappaleeseen, leikkurin pää voi taipua, mikä johtaa henkilövahinkoihin.*
- b) Aloita poraus aina alhaisella nopeudella ja vie poran kärki kosketukseen työkappaleen kanssa. *Suuremmalla nopeudella, jos terän pää voi pyöriä vapaasti koskematta työkappaleeseen, leikkurin pää voi taipua, mikä johtaa henkilövahinkoihin.*
- c) Painele vain porakoneen mukaisessa asennossa, äläkä tee liian suurta painetta. *Poranterä voi taipua, aiheuttaen sen rikkoutumisen tai menettämisen hallinnan, johtaen henkilövahinkoihin.*

SYMBOLIT



Käyttäjän täytyy lukea ohjekirja loukkaantumisvaaran vähentämiseksi



Varoitus



Käytä kuulosuojaimia



Käytä suojalaseja



Käytä pölysuojainta



Suojausluokka



Käytettyjä sähkölaitteita ei saa heittää pois kotitalousjätteen mukana. Toimita ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

KOMPONENTTILUETTELO

| |
|---|
| 1. AVAIMETON ISTUKKA (ETUOSA) |
| 2. AVAIMETON ISTUKKA (TAKAOSA) |
| 3. SYVYYYSMITTARI |
| 4. PORAKONEEN/PORAVASARAN TOIMINNONVALITSIN |
| 5. APUKAHVA |
| 6. ETEEN- JA TAAKSEKIERRON SÄÄTÖVIPU |
| 7. ON/OFF-VIRTAKYTKIN |
| 8. LUKITUSPAINIKE |

TEKNISET TIEDOT

Tyyppi DX16 (16- koneen määrittymiset, esimerkki Langaton vasarapora)

| | | |
|-------------------------|--------|------------------|
| Jännite | | 220-240V~50/60Hz |
| Virransyöttö | | 850 W |
| Ei latausnopeutta | | 0-3000 /min |
| Vaikutusaste | | 0-48000bpm |
| Istukan kapasiteetti | | 13mm |
| Max. Porauskapasiteetti | Teräs | 13mm |
| | Puu | 35mm |
| | Betoni | 20mm |
| Suojausluokka | | □/II |
| Koneen paino | | 2.45 kg |

FIN

MELUPÄÄSTÖT

| | | |
|-------------------------|--|------------------------|
| A-painotettu äänenpaine | | L_{pA} : 88.4 dB (A) |
| A-painotettu ääniteho | | L_{wA} : 99.4 dB (A) |
| K_{pA} & K_{wA} = | | 5.0 dB(A) |
| Käytä kuulonsuojaimia | | |

TÄRINÄTASOT

| | | |
|---|--------------------|--|
| Tärinän kokonaisarvot (triaksivektorisumma) määritetään standardin EN 62841 mukaisesti: | | |
| Poraus metalliin | Tärinäpäästön arvo | $a_{h,D} = 1,721 \text{ m/s}^2$ (Pääkahva) $a_{h,D} = 3,213 \text{ m/s}^2$ (Apukahva) |
| | Epävarmuus | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |
| Iskuporaus betoniin | Tärinäpäästön arvo | $a_{h,10} = 5,126 \text{ m/s}^2$ (Pääkahva) $a_{h,10} = 7,265 \text{ m/s}^2$ (Apukahva) |
| | Epävarmuus | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |

Ilmoitettu tärinän kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standarditestausten menetelmien mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja toisiinsa.

Ilmoitettua tärinän kokonaisarvoa ja ilmoitettua melupäästöjen arvoa voidaan myös käyttää alustavaan altistumisen arviointiin



VAROITUS: Sähkötyökalun käytön aikana ilmenevät todelliset tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista riippuen siitä, miten työkalua käytetään ja erityisesti sen perusteella, millaista työkalupäätä käsitellään, riippuen seuraavista esimerkeistä ja muista muunnoksista työkalun käytössä:

Miten työkalua käytetään ja mitä materiaaleja leikataan tai porataan.

Onko työkalu hyvässä kunnossa ja hyvin huollettu.

Käytetäänkö työkalussa oikeita lisävarusteita ja ovatko ne teräviä ja hyväkuntoisia.

Kahvojen otteen pitävyys, käytetäänkö työkalussa tärinää estäviä lisävarusteita.

Käytetäänkö työkalua asianmukaisesti ja näitä ohjeita noudattaen.

Tämä työkalu saattaa aiheuttaa käsien/käsivarsien tärinäsyndrooman, jos käyttöä ei säädellä riittävästi.



VAROITUS: Altistustason arvioinnissa tulee tarkkuuden vuoksi ottaa huomioon todelliset käyttöolosuhteet, mukaan lukien aika, jona työkalu on kytketty pois päältä ja kun se käy joutokäynnillä. Tämä saattaa vähentää koko työajan yhteenlaskettua altistusaikaa huomattavasti.

Auttaa vähentämään altistumistasi tärinälle ja melulle.

Käytä AINA teräviä talttoja, poria ja teriä.

Huolla tätä työkalua ohjeiden mukaisesti ja pidä työkalu hyvin voideltuna (soveltuviin kohdissa).

Jos tätä työkalua käytetään säännöllisesti, hanki tärinää ja melua estäviä lisävarusteita.

Suunnittele työt siten, että paljon tärinää aiheuttavien töiden suorittaminen jakautuu usealle päivälle.

LISÄVARUSTEET

| | |
|---------------|---|
| Apukahva | 1 |
| Syvyysmittari | 1 |

Suosittellemme ostamaan lisävarusteita myymälästä, jossa työkalua myydään. Katso lisävarustepaketti. Kaupan henkilökunta voi auttaa ja neuvoa sinua.

KÄYTTÖOHJEET



HUOM: Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen työkalun käyttöä.

KÄYTTÖTARKOITUS

Kone on tarkoitettu iskuporakseen tiilissä, betonissa ja kivessä sekä puun, metallin ja muovin poraamiseen.

MONTERING

1. APUKAHAVAN KIINNITTÄMINEN (KATSO KUVA A)

Käännä kädensijaa vastapäivään apukahvan löysäämiseksi. Liu'uta apukahva porakoneeseen ja käännä se haluttuun työasentoon. Käännä kädensijaa myötäpäivään kiristääkseen apukahvan. Käytä aina apukahvaa käytön aikana.



VAROITUS! Tarkista ja käännä kahva aina tiukalle ennen käyttöä onnettomuuksien välttämiseksi.

2. TERIEN (EI TOIMITETA MUKANA) ASETTAMINEN ISTUKKAAN (KATSO KUVA B1,B2)

Avaa istukan leuat kiertämällä istukan etuosaa vastapäivään samalla, kun pidät kiinni takaosasta.

Aseta poranterä istukan leukojen väliin ja käännä etuosaa vastakkaiseen suuntaan pitäen kiinni takaosasta.

Varmista, että poranterä on istukan leukojen keskellä. Poranterä on nyt lukittu istukkaan.

3. SYVYYSMITTARIN ASENTAMINEN/SÄÄTÖ (KATSO KUVA C)

Kierrä kädensijaa vastapäivään apukahvan löysäämiseksi ja aseta syvyysmittari ylemmän reikään apukahvassa.

Liu'uta syvyysmittaria, kunnes syvyysmittarin pään ja poranterän pään välinen etäisyys on yhtä suuri kuin haluamasi reian syvyys. Kiristä/kiinnitä sitten syvyysmittari kiertämällä kahvaa myötäpäivään.

4. ON/OFF-VIRTAKYTKIN JA LUKITUSPAINIKE (KATSO KUVA D)

Paina on/off-virtakytkintä ja lukituspainiketta, ja vapauta sitten on/off-virtakytkin ensin, ja lukituspainike toiseksi. Kytkin on nyt lukittu jatkuvaan käyttöä varten.

Kun haluat sammuttaa työkalun, paina on/off-virtakytkintä ja vapauta se.

Tässä työkalussa on säädettävä nopeuskytkin, joka tuottaa korkeampia nopeuksia lisäämällä on/off-virtakytkimen painetta tai tuottaa pienempiä nopeuksia vähentämällä on/off-virtakytkimen painetta – nopeutta säädetään vaihtelemalla kytkimeen kohdistuvaa painetta.

5. ETEEN- JA TAAKSEKIERRON SÄÄTÖVIPU

Poraamisessa käytetään vain eteenpäin kiertoa, joka on merkitty "◀◀" (vipu liikutettuna oikealle)(KATSO KUVA E1). Käytä vain taaksepäin kiertoa, joka on merkitt "▶▶" silloin, (vipu liikutettuna vasemmalle)(KATSO KUVA E2)kun haluat vapauttaa juuttuneen poranterän.



VAROITUS! Älä koskaan muuta pyörimissuuntaa työkalun pyöriessä, vaan odota, kunnes se on pysähtynyt.



VAROITUS! Älä koskaan siirrä eteen-/taaksekierron säätövipua porakoneen ollessa toiminnassa tai on/off-virtakytkimen ollessa lukittuna, sillä tämä vahingoittaa porakoneetta.

6. PORAKONEEN/PORAVASARAN TOIMINNONVALITSIN (KATSO KUVA F)

Muurausta ja betonia porattaessa valitse asento "T". Puuta, metallia tai muovia porattaessa valitse asento "S".

TYÖVINKKEJÄ PORASI

1. MUURAUKSEN JA BETONIN PORAAMINEN

Valitse porakoneen/poravasaran toiminnonvalitsimen asento "T". Muurauksen, betonin jne. poraamiseen suurella nopeudella tulee aina käyttää volframkarbidiporanterää.

2. TERÄKSEN PORAAMINEN

Valitse porakoneen/poravasaran toiminnonvalitsimen asento "S". Teräksen poraamiseen pienemmällä nopeudella tulee aina käyttää HSS-poranterää.

3. OHJAUSREIÄT

Kun poraat suuren reian kovaan materiaaliin (esim. teräkseen), suosittelemme poraamaan ensin pienen ohjausreiän ennen kuin käytät suurta poranterää.

4. LAATTOJEN PORAAMINEN

Valitse porakoneen/poravasaran toiminnonvalitsimen asento "S". Porataksesi laattoja. Kun laatta on läpisty, vaihda asentoon "T".

5. JÄÄHDYTÄ MOOTTORI

Jos sähkötyökalu kuumentuu liian kuumaksi, aseta nopeus maksimiasentoon ja käytä kuormittamatta 2-3 minuuttia moottorin jäähdyttämiseksi.

HUOLTO

Irrota pistoke pistorasiasta ennen minkään säädön, huollon tai huollon suorittamista.

Sähkötyökalusi ei vaadi ylimääräistä voitelua tai huoltoa.

Sähkötyökalussasi ei ole käyttäjän huollettavia osia. Älä koskaan käytä vettä tai kemiallisia puhdistusaineita sähkötyökalun puhdistamiseen. Pyyhi puhtaaksi kuivalla liinalla. Säilytä sähkötyökalua aina kuivassa paikassa. Pidä moottorin tuuletusaukot puhtaina. Pidä kaikki työskentelylaitteet pölyttömänä. Toisinaan voit nähdä kipinöitä tuuletusaukkojen läpi. Tämä on normaalia eikä vahingoita sähkötyökalua.

Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

YMPÄRISTÖN SUOJELU



Käytettyjä sähkölaitteita ei saa heittää pois kotitalousjätteen mukana. Toimita ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Vakuutamme täten, että tuote
Selostus Langaton vasarapora
Tyyppi DX16 (16- koneen käyttötarkoitus,
iskuporakoneen edustaja)
Toiminto Reikien poraaminen useisiin eri materiaaleihin

Täyttää seuraavien direktiivien määräykset:
2006/42/EC,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2014/30/EU

Yhdenmukaiset standardit
EN 62841-1
EN 62841-2-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN IEC 61000-3-2
EN 61000-3-3

Henkilö valtuutettu kääntämään teknisen tiedoston,
Nimi Marcel Filz
Osoite POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

FIN



2023/01/01
Allen Ding
Apulais Pääinsinööri, testaus ja sertifiointi
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ORIGINAL DRIFTSINSTRUKS GENERELLE SIKKERHETS- ADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet. Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. **Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.** Det nedenstående anvendte uttrykket "elektroverktøy" gjelder for strøm-drevne (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

1) SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

- Hold arbeidsområdet rent og ryddig. Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det finnes seg brennbare væsker, gass eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes. Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

2) ELEKTRISK SIKKERHET

- Støpset til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpset må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede maskiner. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.
- Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- Ikke bruk ledningen til andre formål, f.eks. til å bære elektroverktøyet, henge den opp eller trekke den ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som beveger seg. Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk. Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
- Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

3) PERSONSIKERHET

- Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøyet når du er tretth eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.
- Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller. Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.

- Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
 - Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til skader.
 - Ikke overvurd deg selv. Sørg for å stå stødig og i balanse. Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
 - Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forviss deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av et støvavsug reduserer faren på grunn av støv.
 - Selv når du er blitt vant til verktøyet, må du ikke bli slø og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet. En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.
- ## 4) AKTSOM HÅNDTERING OG BRUK AV ELEKTROVERKTØY
- Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
 - Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/avbryter. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
 - Trekk støpset ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger elektroverktøyet bort. Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet start av elektroverktøyet.
 - Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utgjengelig for barn. Ikke la elektroverktøyet brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
 - Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige maskindeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukt eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. La skadede deler repareres før elektroverktøyet brukes. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
 - Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
 - Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.
 - Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett. Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.
- ## 5) Service
- Maskinen din skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. Lik opprettholdes elektroverktøyet sikkerhet.

BOR SIKKERHETSVARSEL

- 1) **Sikkerhetsinstruksjoner for alle operasjoner**
- a) **Bruk ørebeskyttere når du bruker en slagdrill.** Du kan få hørselstap av å være utsatt for støy.
- b) **Bruk hjelpehåndtak(er).** Tap av kontroll kan forårsake personskade.
- c) **Hold verktøyet med en isolerende gripeoverflate når du utfører en operasjon der skjæreverktøyet kan komme i kontakt med skulte ledninger eller sin egen ledning.** Kontakt med en "levende" ledninger vil utsette metalldele til verktøyet og operatøren for støt.
- 2) **Sikkerhetsinstruksjoner når du bruker lange bor**
- a) **Kjør aldri med en hastighet som er høyere enn den maksimale nominelle hastigheten på boret.** Hvis kutterhodet kan rotere uten å berøre arbeidsstykket ved høyere hastigheter, kan kutterhodet bøye, noe som kan føre til personskade.
- b) **Begynn alltid å bore i lav hastighet og bring boretippen i kontakt med arbeidsstykket.** Hvis kutterhodet kan rotere uten å berøre arbeidsstykket ved høyere hastigheter, kan kutterhodet bøye, noe som kan føre til personskade.
- c) **Bruk trykk bare i en stilling som er i tråd med boret, og ikke bruk for høyt trykk.** Borkronen kan bøye og føre til at den går i stykker eller mister kontrollen, noe som kan føre til personskade.

SYMBOLER



For å redusere risikoen for personskade, må brukeren lese instruksjonsveiledningen



Advarsel



Bruk hørselsvern



Bruk støvmaske



Bruk vernebriller



Beskyttelsesklasse



Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

NOR

KOMPONENTLISTE

| |
|---|
| 1. NØKKELCHUCK (FREMRE DEL) |
| 2. NØKKELCHUCK (BAKRE DEL) |
| 3. DYBDEMÅLER |
| 4. BRYTER FOR VALG AV BORE-/SLAGSAKSJON |
| 5. STØTTEHÅNDTAK |
| 6. ROTASJONSKONTROLL FOROVER OG BAKOVER |
| 7. PÅ/AV-BRYTER |
| 8. LÅSEKNAPP |

TEKNISKE DATA

Type DX16 (16- betegner maskin, anger Batteridrevet slagdrill)

| | | |
|------------------------------------|--------|------------------|
| Merkespennning | | 220-240V~50/60Hz |
| Nominell effekt | | 850 W |
| Vurdert ingen belastningshastighet | | 0-3000 /min |
| Påvirkningsrate | | 0-4800bpm |
| Chuck kapasitet | | 13mm |
| Maks. Borekapasitet | Stål | 13mm |
| | Tre | 35mm |
| | Betong | 20mm |
| Laderbeskyttelsesklasse | | □/II |
| Maskinvekt | | 2.45 kg |

STØYINFORMASJON

| | |
|-------------------------|------------------------|
| Belastning lydtrykk | L_{pA} : 88.4 dB (A) |
| Belastning lydeffekt | L_{WA} : 99.4 dB (A) |
| K_{pA} & K_{WA} | 5.0 dB (A) |
| Bruk hørselsvern | |

VIBRASJONSINFORMASJON

| | |
|---|---|
| Totale vibrasjonsverdier satt i henhold til EN 62841: | |
| Boring i metall | Vibrasjonsutsendingsverdi: $a_{h1} = 1,721 \text{ m/s}^2$ (Hovedhåndtak) Vibrasjonsutsendingsverdi: $a_{h2} = 3,213 \text{ m/s}^2$ (Hjelpéhåndtak) |
| | Usikkerhet $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |
| Støtboring inn i betong | Vibrasjonsutsendingsverdi: $a_{h1} = 5,126 \text{ m/s}^2$ (Hovedhåndtak) Vibrasjonsutsendingsverdi: $a_{h2} = 7,265 \text{ m/s}^2$ (Hjelpéhåndtak) |
| | Usikkerhet $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |

Den oppgitte totale vibrasjonsverdien og den oppgitte støytstøtverdien er målt i henhold til en standard testmetode og kan brukes for sammenligning av et verktøy med et annet.

Den oppgitte totale vibrasjonsverdien og den oppgitte støytstøtverdien kan også brukes i en innledende eksponeringsvurdering.



ADVARSEL: Vibrasjons- og støynivå under faktisk bruk av verktøyet kan avvike fra oppgitt verdi, avhengig av hvordan verktøyet brukes og hvilken type materiale det brukes på, se følgende eksempler og andre variasjoner for bruk av verktøyet:

Hvordan verktøyet brukes og hvilke materialer som kappes eller bores.

Verktøyet er i god stand og godt vedlikeholdt.

Bruk av riktig tilbehør for verktøyet, og sørg for at det er skarpt og i god stand.

Hvor stramt grepet på håndtakene er, og om det brukes antivibrasjonstilbehør.

Og at verktøyet blir brukt til det formålet det er tilsiktet i henhold til designet og disse instruksjonene.

Dette verktøyet kan forårsake hånd-arm vibrasjonssyndrom, hvis det ikke brukes riktig.



ADVARSEL: For å være nøyaktig, bør også et overslag over eksponeringsnivå under faktiske bruksforhold også tas med i betraktning i alle deler av driftssyklusen, slik som når verktøyet er skrudd av og når det går på tomgang, men ikke faktisk gjør jobben. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele arbeidsperioden.

Minimere eksponeringsrisiko for vibrasjon og støy.

Bruk ALLTID skarpe meisler, driller og blad.

Vedlikehold verktøyet i henhold til disse instruksjonene og sørg for at det er godt smurt (der det er hensiktsmessig).

Investert i tilbehør for demping av vibrasjon og støy hvis verktøyet skal brukes regelmessig.

Planlegg arbeidstidplanen din slik at du sprer bruk av høyvibrasjonsverktøy utover flere dager.

TILBEHØR

| | |
|---------------|---|
| Støttehåndtak | 1 |
| Dybdemåler | 1 |

Vi anbefaler at du kjøper tilbehør fra butikken der verktøyet selges. Se tilbehørspakken for mer informasjon. Butikkpersonalet kan hjelpe og gi deg råd.

BRUKSANVISNING



MERK: Les bruksanvisningen nøye før du bruker verktøyet.

MULIG BRUK

Maskinen brukes til å skru inn og løse skruer og bore hull i tre, metall og plast.

MONTERING

1. KLEMMER STØTTEHÅNDTAKET FAST (SE FIG. A)

Roter håndtaket mot klokken for å løse hjelpehåndtaket. Skyv håndtaket på drillen og roter til ønsket arbeidsstilling. For å klemme støttehåndtaket roterer håndtaket med klokken. Bruk alltid støttehåndtaket.



ADVARSEL! Alltid kontroller og stram håndtaket før bruk for å unngå ulykker.

2. SETTE INN BITER (IKKE INKLUDERT) I SPINDELEN (SE FIG. B1, B2)

For å åpne spindelkjevene, dreier frontdelen av spindelen mot klokken mens du holder i bakkdelen. Sett inn biten mellom spindelkjevene og dreier den fremre delen i motsatt retning mens du holder i bakkdelen. Sørg for at biten er plassert midt på spindelkjevene. Biten er nå låst i spindelen.

3. INSTALLERE/JUSTERE DYBDEMÅLEREN (SE FIG. C)

Drei håndtaket mot klokken for å løse støttehåndtaket, og sett dybdemåleren inn i øvre hull på støttehåndtaket.

Skyv dybdemåleren til avstanden mellom dybdemålerens og bitens ende er lik dybden på hullet du vil lage.



Deretter klem/fest dybdemåleren ved å dreie håndtaket med klokken.

4. PÅ/AV-BRYTER OG LÅSEKNAPP (SE FIG. D)

Trykk på av/på-bryteren og deretter på låseknappen. Bryteren er nå låst på for kontinuerlig bruk. For å slå av verktøyet, trykk og slipp på/av-bryteren.

På/av-bryteren er også en variabel hastighet-bryter som leverer høyere hastighet og dreiemoment med økt utløsertrykk. Hastigheten styres av hvor mye bryteren trykkes ned.

5. ROTASJONSKONTROLLSPAK FØROVER/BAKOVER

For boring, bruk føroverrotasjon merket «  » (spaken flyttes til høyre) (SE FIG. E1). Bruk kun omvendt rotasjon merket «  » (spaken flyttes til venstre) (SE FIG. E2) for å frigjøre en fastkjørt bit.





ADVARSEL: Endre aldri rotasjonsretningen når verktøyet roterer. Vent til det har stoppet.




ADVARSEL! Flytt aldri rotasjonskontrollspaken forover/bakover mens boremaskinen er i drift eller på/av-bryteren er låst, da det vil skade boremaskinen.

6. BYTTE AV HAMMER ELLER BORING (SE FIG. F)

Når du borer i mur og betong, velg hammerposisjonen "  ". Når du borer i tre, metall og plast, velg boreposisjon "  ".

ARBEIDSTIPS FOR DRILLEN DIN

1. BORING AV MUR OG BETONG

Velg funksjonsvelgeren for bor-/hammerbor til posisjonen "  ". Hardmetallbor skal alltid brukes til å bore mur, betong etc med høy hastighet.



2. BORING AV STÅL

Velg funksjonsvelgeren for bor-/hammerbor til posisjonen "  ". HSS-bor skal alltid brukes til å bore stål med lavere hastighet.

3. PILOTHULL

Når du borer et stort hull i tøft materiale (dvs. stål), anbefaler vi å bore et lite pilothull først før du bruker et stort bor.

4. BORING AV FLISER

Velg funksjonsvelgeren for bor-/hammerbor til "  " -posisjonen for å bore flisen. Når flisen har blitt penetrert, bytt til "  " posisjon.

5. AVKJØL MOTOREN

Hvis det elektriske verktøyet ditt blir for varmt, sett hastigheten til maksimum og kjørl uten belastning i 2-3 minutter for å avkjøle motoren.

VEDLIKEHOLD

Ta ut støpselet fra stikkkontakten før du foretar justeringer, service eller vedlikehold.

Det er ingen brukernyttige deler i det elektriske verktøyet.

Bruk aldri vann eller kjemiske rensedmidler for å rense verktøyet. Tørk av med en tørr klut. Du må alltid lagre verktøyet på en tørr plass. Hold alltid motorens ventilasjonskanaler rene. Hold alle betjeningskontrollene fri for støv. Hvis du ser gnister i ventilasjonskanalene, er dette normalt og vil ikke skade verktøyet.

Hvis den medfølgende ledningen er beskadiget må den erstattes av produsenten, serviceagenten eller andre kvalifiserte personer for å unngå risiko.

MILJØVERNILTAK



Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

SAMSVARSERKLÆRING

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany
Erklærer at produktet,

Beskrivelse Batteridrevet slagdrill
Type: DX16 (16 - betegner maskin, anger
Batteridrevet slagdrill)
Funksjon: Boring

Samsvarer med følgende direktiver,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

Standardene samsvarer med,

EN 62841-1
EN 62841-2-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN IEC 61000-3-2
EN 61000-3-3

Personen som er autorisert til å utarbeide den
tekniske filen,

Name: Marcel Filz
Address: POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



NOR

2023/01/01
Allen Ding
Visesjefsingeniør, Testing og Sertifisering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ORIGINAL DRIFTSINSTRUKS GENERELLE ADVARSLER I FORBINDELSE MED MASKINVÆRKTØJ

⚠ ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. Gem alle advarsler og instruktioner til senere brug. Begrebet "el-værktøj" i advarslerne refererer til el-værktøj, der kører på lysnettet, (med netkabel) samt akku-værktøj (uden netkabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- a) Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt. Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- b) Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over el-værktøjet.

2) ELEKTRISK SIKKERHED

- a) El-værktøjs stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- d) Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ. Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED

- a) Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekundær uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- b) Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- c) Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet

er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingern på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det slutes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.

- d) Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindele, er der risiko for personskader.
 - e) Undgå en unormal legemssposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
 - f) Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
 - g) Hvis støvsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.
 - h) Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne. Et øjeblik uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.
- ## 4) OMHYGGELIG OMGANG MED OG BRUG AF EL-VÆRKTØJ
- a) Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
 - b) Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
 - c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, hvis den er aftagelig, før maskinen indstilles, før skift af tilbehørsdele eller før el-værktøjet lægges til opbevaring. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
 - d) Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
 - e) Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontrollér, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
 - f) Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
 - g) Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
 - h) Hold hånden og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt. Hvis håndtag og gribeblader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.
- ## 5) Service
- a) Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

BOR SIKKERHEDSADVARSEL

- 1) **Sikkerhedsinstruktioner til alt arbejde**
- a) **Brug de støttehåndtag, der medfulgte værktøjet.** Hvis du mister kontrollen, kan det medføre personskaade.
- b) **Brug hjælpehåndtag.** Tab af kontrol kan forårsage personskaade.
- c) **Når du udfører et skæreudstyr eller fastgørelseselementer, der kan komme i kontakt med skjulte ledninger, skal du holde elværktøjet gennem den isolerede gribeoverflade.** Skæring af tilbehør, der kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan strække udsatte metaldele af elværktøjet og forårsage elektrisk stød for føreren.
- 2) **Sikkerhedsinstruktioner ved brug af lange bor**
- a) **Kør aldrig med en hastighed, der er højere end den maksimale nominelle hastighed på boret.** Ved højere hastigheder, hvis skærehovedet frit kan rotere uden at berøre emnet, kan skærehovedet bøjes, hvilket resulterer i personskaade.
- b) **Begynd altid med at bore i lav hastighed, og bring boret spids i kontakt med emnet.** Ved højere hastigheder, hvis skærehovedet frit kan rotere uden at berøre emnet, kan skærehovedet bøjes, hvilket resulterer i personskaade.
- c) **Brug kun tryk i en position, der er i tråd med boret, og læg ikke for stort tryk.** Borkronen kan bøjes, hvilket får den til at bryde eller miste kontrollen, hvilket resulterer i personskaade.

SYMBOLER



För att minska risken för skada måste användaren läsa bruksanvisningen



Varning



Använd ögonskydd



Använd hörselskydd



Bär dammask



Dubbel isolering



Avfall från elektriska produkter får inte slängas tillsammans med hushållsavfallet. Vänligen återvinn där anläggningar finns. Kontakta dina lokala myndigheter eller återförsäljare för råd om återvinning.

KOMPONENTLISTE

| |
|-------------------------------------|
| 1. NØGLEFRI BOREPATRON (FORSEKTION) |
| 2. NØGLEFRI BOREPATRON (BAGSEKTION) |
| 3. DYBDEMÅLER |
| 4. OMSKIFTER TIL BØRING/SLAGBØRING |
| 5. STØTTEHÅNDTAG |
| 6. OMSKIFTER TIL OMLØBSRETNING |
| 7. TÆND/SLUK-KNAP |
| 8. LÅSEKNAP |

TEKNISKE DATA

Type DX16 (16-udpegning af maskiner, repræsentant for Ledningsfri slagboremaskine)

| | | |
|-----------------------------------|--------|------------------|
| Nominal spænding | | 220-240V~50/60Hz |
| Nominal effekt | | 850 W |
| Nominal hastighed uden belastning | | 0-3000 /min |
| Påvirkningsrate | | 0-4800bpm |
| Chuck kapacitet | | 13mm |
| Maks. Borekapacitet | Stål | 13mm |
| | Træ | 35mm |
| | Betong | 20mm |
| Opladerbeskyttelsesklasse | | □/II |
| Maskinens vægt | | 2.45 kg |

STØJINFORMATION

| | |
|--------------------------|------------------------|
| A-vægtet lydtryksniveau | L_{pA} : 88.4 dB (A) |
| A-vægtet lydeffektniveau | L_{WA} : 99.4 dB (A) |
| K_{pA} & K_{WA} | 5.0 dB (A) |
| Bær høreværn. | |

VIBRATIONSINFORMATION

| | | |
|---|---------------------|---|
| Den totale værdi for vibration målt ifølge EN 62841 | | |
| Boring i metal | Værdi for vibration | $a_{hD} = 1,721 \text{ m/s}^2$ (Hovedhåndtag) $a_{hD} = 3,213 \text{ m/s}^2$ (Hjælpehåndtag) |
| | Usikkerhed | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |
| Slagboring i beton | Værdi for vibration | $a_{h10} = 5,126 \text{ m/s}^2$ (Hovedhåndtag) $a_{h10} = 7,265 \text{ m/s}^2$ (Hjælpehåndtag) |
| | Usikkerhed | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |

Den angivne vibrationstotalværdi og den deklarerede støjemissionsværdi er målt i overensstemmelse med en standard testmetode og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet.

Den angivne vibrationstotalværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes i en foreløbig vurdering af eksponeringen.



ADVARSEL: Vibrationsværdien under den faktiske brug af maskinværktøjet kan afvige fra den opgivne værdi afhængigt af måderne, værktøjet benyttes på. Se følgende eksempler på, hvad vibrationerne kan afhænge af: Hvordan værktøjet bruges og materialerne, der skæres eller bores i.

Værktøjets stand og vedligeholdelse.

Anvendelse af korrekt tilbehør og kontrol med, at det er skarpt og i en i det hele taget god tilstand.

Hvor kraftigt, der holdes fast i håndtaget og, om der benyttes antivibrationsudstyr.

Om værktøjet anvendes i henhold til dets konstruktion og nærværende anvisninger.

Værktøjet kan medføre et hånd/arm-vibrationssyndrom, hvis det ikke bruges på rigtig måde.



ADVARSEL: En vurdering af udsættelsesgraden under det aktuelle brug skal omfatte alle dele af arbejdsrytmen, herunder antallet af gange værktøjet slås til og fra, og tomgangsdriften uden for selve arbejdsopgaven. Dette kan afgørende reducere udsættelsesniveauet i den samlede arbejdsperiode.

Sådan kan du minimere risikoen for udsættelse for vibrationer:

Brug ALTID skarpe mejsler, bor og blade.

Vedligehold værktøjet i overensstemmelse med disse instruktioner og hold det korrekt smurt.

Hvis værktøjet bruges ofte, bør du anskaffe antivibrationsudstyr.

Planlæg dit arbejde, så du kan fordele arbejde med kraftige vibrationer over flere dage.

ACCESSORIES

| | |
|---------------|---|
| Støtkehåndtag | 1 |
| Dybdeanslag | 1 |

Vi anbefaler, at du køber tilbehør fra den butik, hvor værktøjet sælges. Se tilbehørspakken for flere detaljer. Butikspersonale kan hjælpe og rådgive dig.

BRUGSANVISNING



BEMÆRK: Læs brugsanvisningen omhyggeligt, inden du bruger værktøjet.

MULIG ANVENDELSE

Maskinen bruges til at skrue ind og løsne skruer og bore huller i træ, metal og plast.

MONTAGE

1. MONTERING AF STØTTEGREBET (SE FIG. A)

Drej støttehåndtaget mod uret for at løsne det. Skub støttehåndtaget ind på boremaskinen, og drej det til den ønskede position. Drej støttehåndtaget med uret for at spænde det fast. Brug altid støttehåndtaget.



ADVARSEL! Efterspænd altid støttegrebet før brug for at undgå ulykker.

2. IÆTNING AF BITS (MEDFØLGER IKKE) I BOREPATRONEN (SE FIG. B1, B2)

Åbn borepatronen ved at dreje den forreste krans mod uret, mens du holder den bageste krans fast. Sæt boret ind mellem borepatronens kæber, og drej den forreste krans med uret, mens du holder den bageste krans fast. Kontroller, at boret sidder midt i borepatronen. Dit bor er nu fastgjort i borepatronen.

3. MONTERING OG INDSTILLING AF DYBDEANSLAGET (SE FIG. C)

Drej støttegrebet mod uret for at løsne det, og skub dybdeanslaget ind i hullet øverst på støttegrebet. Justér dybdemåleren, indtil afstanden mellem dybdemålerens ende og borets ende passer med dybden af hullet, du skal bore. Spænd derefter dybdemåleren fast ved at dreje støttehåndtaget med uret.

4. TÆND/SLUK-KNAP OG LÅSEKNAP (SE FIG. D)

Tryk på tænd/sluk-knappen og derefter låseknappen. Din kontakt er nu låst til kontinuerlig brug. For at slukke dit værktøj skal du blot trykke og slippe tænd/sluk-knappen. Jo længere du trykker tænd/sluk-knappen ind, jo hurtigere og med jo mere moment kører boremaskinen. Hastigheden styres dermed med tænd/sluk-knappen.

5. OMSKIFTER TIL OMLØBSRETNING

For at bore skal du indstille maskinen til forlæns rotation "◀◀" (omskifteren flyttes til højre) (SE FIG. E1). Brug kun baglæns rotation "▶▶" (omskifteren flyttes til venstre) (SE FIG. E2) for at frigøre boret, hvis det har sat sig fast.



ADVARSEL: Omløbsretningen må aldrig skiftes, når patronen roterer. Vent, til den er stoppet helt.



ADVARSEL! Flyt aldrig omskifteren til omløbsretning, mens boret er i drift eller tænd/sluk-kontakten er låst, da dette vil beskadige maskinen.

6. BORING ELLER SLAGBORING (SE FIG. F)

Vælg positionen "⌄", hvis du skal bore i murværk og beton. Vælg positionen "⌋", hvis du skal bore i metal, træ og plast.

ARBEJDSTIPS TIL DIN BØRE

1. BORING AF MURVÆRK OG BETON

Vælg bore-/hammerborefunktionsvælgeren til positionen "⌄"
"Hardmetalbor bør altid bruges til at bore murværk, beton osv. med høj hastighed.

2. BORESTÅL

Vælg bore-/hammerborefunktionsvælgeren til positionen "⌋". HSS-bor bør altid bruges til at bore stål med lavere hastighed.

3. PILOTHULLER

Når du borer et stort hul i sejt materiale (dvs. stål), anbefaler vi først at bore et lille pilot hul, før du bruger et stort bor.

4. BORING AF FLISER

Vælg bore-/hammerborefunktionsvælgeren til "⌋"-positionen for at bore flisen. Når flisen er blevet penetreret, skift til "⌄" position.

5. AFKØL MOTOREN

Hvis dit elværktøj bliver for varmt, skal du indstille hastigheden til maksimum og køre uden belastning i 2-3 minutter for at afkøle motoren.

VEDLIGEHOLDELSE

Træk stikket ud af stikkontakten, inden der udføres nogen form justering, service eller vedligeholdelse.

Der er ingen dele, der kan brugerserviceres i dit el-værktøj. Brug aldrig vand eller kemiske rengøringsmidler til rengøring. Må kun rengøres med en tør klud. Opbevares på et tørt sted. Hold motorens ventilationsåbninger rene. Knapperne o.l. skal være rene og frie for støv. Det er helt normalt, at der kan forekomme gnister i ventilationsåbningerne, og det vil ikke beskadige din multisaav.

Hvis elledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten, dennes servicerepræsentant eller anden kvalificeret fagmand for at undgå, at der opstår farlige situationer.

MILJØBESKYTTELSE



Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

We,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Erklærer herved, at produktet
Beskrivelse: **Slagboremaskine**
Type: **DX16 (16 - betegnelse af maskineri, repræsentativ for
slagboremaskine)**
Funktion: **Boring**

Er i overensstemmelse med følgende direktiver:
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

Standarder i overensstemmelse med

EN 62841-1
EN 62841-2-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN IEC 61000-3-2
EN 61000-3-3

Personen, autoriseret til at udarbejde den tekniske fil,

Navn: Marcel Filz
Adresse: POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/01/01
Allen Ding

Vicechef; Ingeniør, Test & Certificering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

DK

INSTRUKCJA ORYGINALNA OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS PRACY Z ELEKTRONARZĘDZIAMI



OSTRZEŻENIE Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone z elektronarzędziem.

Niestosowanie się do podanych wskazówek może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy dobrze przechowywać te przepisy.

Użyte w dalszej części pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi napędzanych prądem (z kablem zasilającym) i do elektronarzędzi napędzanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1) Miejsce pracy

- a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nie oświetlane zakresy pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą podpalić ten pył lub parę.
- c) **Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób.** Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uzziemionymi narzędziami.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać kontaktu z uzziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uzziemione.
- c) **Urządzenie należy trzymać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju; ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku, że elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz.** Użycie dopuszczonego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli nie można uniknąć posługiwania**

się elektronarzędziem w miejscu o dużej wilgotności należy użyć zabezpieczonego zasilacza domowego (RCD). Stosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Należy być uważnym, zważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem. Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
 - b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i użycia elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
 - c) **Należy zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do sieci zasilającej i/lub zestawu baterii, podniesieniem urządzenia i przenoszeniem urządzenia należy sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia.** W przypadku, że przy noszeniu urządzenia trzyma się palec na włączniku/wyłączniku lub włączone urządzenie podłączone zostanie do prądu, to może to doprowadzić do wypadków.
 - d) **Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
 - e) **Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę.** Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidywanych sytuacjach.
 - f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii.** Wystrzegaj się kontaktu włosów, części odzieży lub rękawic ochronnych z ruchomymi częściami urządzenia.
 - g) **W przypadku, że możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte.** Użycie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie spowodowane pyłami.
 - h) **Częste używanie urządzenia i rutyna może osłabić twoją uwagę i być przyczyną niedotrzymania zasad bezpieczeństwa.** Nieuważne działanie może spowodować poważne szkody w ułamku sekundy.
- 4) **Staranne obcowanie oraz użycie elektronarzędzi**
 - a) **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane.** Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
 - b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c) **Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek regulacji, ustawień wymiany**

osprzętu lub składowania urządzenia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.

- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy dać narzędzia do użytku osobom, które jego nie znają lub nie przeczytały tych przepisów.** Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- e) **Dotrzymuj regularnego wykonywania konserwacji urządzenia i osprzętu. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- f) **Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi zablokowują się rzadziej i łatwiej się je prowadzi.
- g) **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów i tak, jak jest to przewidziane dla tego specjalnego typu urządzenia. Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania.** Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty oraz powierzchnie elementów obsługi urządzenia utrzymywać suche, czyste, bez oleju i smaru.** Śliskie uchwyty oraz inne powierzchnie stanowią przeszkodę w bezpiecznej obsłudze i kontroli nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5) **Serwis**
- a) **Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z WIERTARKAMI

- 1) **Instrukcje bezpieczeństwa dla wszystkich operacji**
- a) **Nosić ochraniacze na uszy podczas wiercenia udarowego.** Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.
- b) **Użyj dodatkowego uchwytu(ów).** Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.
- c) **Jeśli narzędzie tnące może mieć kontakt z ukrytym okablowaniem, podczas działania narzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie.** Kontakt z "aktywnym" okablowaniem może także spowodować obrażenia metalowych elementów i porażenie operatora prądem elektrycznym.
- 2) **Instrukcje bezpieczeństwa podczas używania długich wiertł**

- a) **Nie pracuj z prędkością większą niż maksymalna prędkość znamionowa siewnika.** Przy wyższych prędkościach wiertło może się wygiąć, jeśli może się swobodnie obracać bez dotykania obrabianego przedmiotu, powodując obrażenia ciała.
- b) **Zawsze zaczynaj wiercenie z małą prędkością, gdy końcówka wiertła styka się z obrabianym przedmiotem.** Przy wyższych prędkościach wiertło może się wygiąć, jeśli może się swobodnie obracać bez dotykania obrabianego przedmiotu, powodując obrażenia ciała.
- c) **Naciskać tylko wtedy, gdy jest bezpośrednio wyrównany z wiertłem, nie należy stosować nadmiernego nacisku.** Wiertło będzie się wyginać i powodować uszkodzenia lub utratę kontroli, powodując obrażenia ciała.

SYMBOLE



Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać podręcznik z instrukcjami



OSTRZEŻENIE



Używać ochrony wzroku



Używać ochrony słuchu



Używać maski przeciwpyłowej



Podwójna izolacja



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

LISTA ELEMENTÓW

| |
|--|
| 1. SZYBKOZACISKOWY UCHWYT (CZĘŚĆ PRZEDNIA) |
| 2. SZYBKOZACISKOWY UCHWYT (CZĘŚĆ TYLNA) |
| 3. WSKAŹNIK GŁĘBOKOŚCI |
| 4. WYBIERAK FUNKCJI WIERTARKI/ WIERTARKI UDAROWEJ |
| 5. UCHWYT POMOCNICZY |
| 6. DŹWIGNIA STEROWANIA OBROTAMI DO PRZODU I WSTECZ |
| 7. WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK |
| 8. PRZYCIISK BLOKADY |

DANE TECHNICZNE

Oznaczenie typu DX16 (16 - oznaczenie maszyny, reprezentatywne dla wiertarki udarowej)

| | | |
|--------------------------|--------------------|-------|
| Napięcie | 220-240 V~50/60 Hz | |
| Wejście zasilania | 850 W | |
| Prędkość bez obciążenia | 0-3000/min | |
| Liczba ударów | 0-48000 bpm | |
| Zdolność uchwytu | 13 mm | |
| Maks. zdolność wiercenia | w stali | 13 mm |
| | w drewnie | 35mm |
| | w betonie | 20mm |
| Klasa ochrony | □/II | |
| Ciężar maszyny | 2,45 kg | |

PL

INFORMACJE O HAŁASIE

| | |
|-------------------------------------|------------------------|
| Ważone ciśnienie akustyczne | L_{pA} : 88.4 dB (A) |
| Ważona moc akustyczna | L_{wA} : 99.4 dB (A) |
| K_{pA} & K_{wA} | 5 dB(A) |
| Należy nosić ochronę słuchu. | |

INFORMACJE DOTYCZĄCE DRGAŃ

| | | |
|--|-------------------------------|--|
| Łączna wartość drgań (suma wektora triax) określona według normy EN 62841: | | |
| Wiercenie w metalu | Wartość przenoszenia wibracji | $a_{h,D} = 1.721 \text{ m/s}^2$ (Główny uchwyt) $a_{h,D} = 3.213 \text{ m/s}^2$ (Uchwyt pomocniczy) |
| | Niepewność | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |
| Wiercenie udarowe w | Wartość przenoszenia wibracji | $a_{h,ID} = 5.126 \text{ m/s}^2$ (Główny uchwyt) $a_{h,ID} = 7.265 \text{ m/s}^2$ (Uchwyt pomocniczy) |
| | beton | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |

Deklarowana wartość całkowita drgań oraz deklarowanych wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą wykonywania badań i mogą być stosowane do porównywania właściwości różnych urządzeń.

Deklarowana wartość całkowita drgań i zadeklarowana wartość emisji hałasu może być zastosowana również do wstępnej oceny zagrożenia.

OSTRZEŻENIE: Wibracje oraz emisja hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanej wartości, w zależności od sposobu używania urządzenia, przede wszystkim od typu obrabianego materiału i możliwości korzystania z urządzenia.
Jak używane jest narzędzie oraz, czy materiał jest cięty czy wiercony.
Czy narzędzie jest w dobrym stanie i czy jest prawidłowo konserwowane.
Czy używane są prawidłowe akcesoria narzędzia i czy narzędzie jest właściwie naostrzone oraz w dobrym stanie.
Czy zastosowano elementy poprawiające przyleganie uchwytyłów oraz elementy do wyeliminowania wszelkich drgań i hałasu urządzenia.
Oraz, czy narzędzie jest używane zgodnie z przeznaczeniem i według instrukcji.

Nieprawidłowe prowadzenie tego narzędzia może spowodować syndrom wibracji rąk.

OSTRZEŻENIE: W szczególności, oszacowanie poziomu ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania powinno brać także pod uwagę wszystkie elementy cyklu działania, takie jak czasy wyłączenia narzędzia i czas bezczynności, ale nie rzeczywiście wykonywaną pracę. Może to znacznie zmniejszyć poziom ekspozycji w całym okresie pracy.
Pomaga zminimalizować ryzyko występowania drgań i podwyższonego poziomu hałasu.
Należy ZAWSZE używać ostrych dłut, wiertł i ostrzy.
Narzędzie należy konserwować z godnie z instrukcjami i prawidłowo smarować (w odpowiednich miejscach).
Jeżeli urządzenie będzie stosowane regularnie zaleca się wyposażyć urządzenie w wyposażenie eliminujące wibracje i hałas.
Należy zaplanować harmonogram pracy w celu rozłożenia używania narzędzi wytwarzających wysoki poziom drgań na kilka dni.

AKCESORIA

| | |
|---------------------|---|
| Uchwyt pomocniczy | 1 |
| Wskaźnik głębokości | 1 |

Zalecamy zakup akcesoriów w sklepie, w którym sprzedawane są narzędzia. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz pakiet akcesoriów. Personel sklepu może ci pomóc i doradzić.

INSTRUKCJA OBSŁUGI



WSKAZÓWKA: Przed użyciem narzędzia prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi.

PRZEZNACZENIE

Maszyna przeznaczona jest do wiercenia udarowego w cegle, betonie i kamieniu oraz do wiercenia w drewnie, metalu i tworzywie sztucznym.

INSTALACJA

1. ZACISKANIE UCHWYTU POMOCNICZEGO (PATRZ RYS. A)

Obróć uchwyt w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby poluzować uchwyt pomocniczy.
Wsunąć pomocniczy uchwyt na wiertarkę i obrócić do żądanej pozycji roboczej. Obróć uchwyt w prawo, aby zacisnąć uchwyt pomocniczy. Podczas pracy zawsze należy korzystać z uchwyty pomocniczego.

OSTRZEŻENIE: Zawsze sprawdzić i mocno dokręcić uchwyt przed użyciem, aby uniknąć wszelkiego wypadku.

2. WKŁADANIE WIERTEL (NIE OBJĘTYCH DOSTAWĄ) DO UCHWYTU (PATRZ RYS. B1, B2)

Obrócić przednią część uchwyty w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, przytrzymując tylną część, aby

otworzyć szczękę uchwyty. Włożyć wiertło między szczękę uchwyty i obracać przednią część w przeciwnym kierunku, przytrzymując tylną część. Upewnić się, że wiertło znajduje się pośrodku szczęk uchwyty. Wiertło jest teraz zablokowane w uchwyty.

3. INSTALOWANIE/REGULACJA OGRANICZNIKA GŁĘBOKOŚCI (PATRZ RYS. C)

Obrócić rękojeść w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby poluzować uchwyt pomocniczy, i włożyć ogranicznik głębokości do górnego otworu w uchwyty pomocniczym.
Przesuwać ogranicznik głębokości, aż odległość między końcem ogranicznika głębokości a końcem wiertła będzie równa głębokości otworu, który chcemy wykonać.
Następnie zacisnąć/zamocować ogranicznik głębokości, obracając uchwyt zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

4. WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK I PRZYCIŚK BLOKADY (PATRZ RYS. D)

Wcisnąć włącznik/wyłącznik, a następnie przycisk blokady, najpierw zwolnij włącznik/wyłącznik, a następnie przycisk blokady. Twój włącznik jest teraz zablokowany do ciągłego użytku.

Aby wyłączyć narzędzie, wystarczy nacisnąć i zwolnić włącznik/wyłącznik.

To narzędzie jest wyposażone w przełącznik zmiennej prędkości, który zapewnia wyższe prędkości przy zwiększonym ciśnieniu włącznika/wyłącznika lub zapewnia niższe prędkości

przy zmniejszonym ciśnieniu włącznika/wyłącznika - prędkość jest kontrolowana przez zmianę ciśnienia wywieranego na przelącznik.

5. DŹWIGNIA STEROWANIA OBROTAMI DO PRZODU/WSTECZ

Do wiercenia użyć obrotów do przodu oznaczonych "◀◀" (dźwignia zostaje przesunięta w prawo) (PATRZ RYS. E1). Użyć tylko obrotów wstecznych oznaczonych "▶▶" (dźwignia zostaje przesunięta w lewo) (PATRZ RYS. E2), aby uwolnić zakleszczone wiertło.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nigdy nie zmieniać kierunku obrotów, gdy narzędzie obraca się, poczekać, aż się zatrzyma.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nigdy nie przesuwać dźwigni sterującej obrotami do przodu/wstecz, gdy wiertarka pracuje lub włącznik/wyłącznik jest zablokowany, ponieważ spowoduje to uszkodzenie wiertarki.

6. WYBIERAK FUNKCJI WIERTARKI/ WIERTARKI UDAROWEJ (PATRZ RYS. F)

Podczas wiercenia w murze i betonie należy wybrać pozycję "⌚". Podczas wiercenia w drewnie, metalu, tworzywie sztuczne należy wybrać pozycję "⌚"

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE WIERTARKI

1. WIERCENIE W MURZE I BETONIE

Ustawić wybierak funkcji wiertarki/wiertarki udarowej w pozycji "⌚". Wiertła z węglika wolframu powinny być zawsze używane do wiercenia w murze, betonie itp. z dużą prędkością.

2. WIERCENIE W STALI

Ustawić wybierak funkcji wiertarki/wiertarki udarowej w pozycji "⌚". Wiertła HSS powinny być zawsze używane do wiercenia w stali z mniejszą prędkością.

3. OTWORY PILOTAŻOWE

Podczas wiercenia dużego otworu w twardym materiale (np. stali) zalecamy najpierw wywiercić mały otwór pilotażowy, a następnie użyć dużego wiertła.

4. WIERCENIE PŁYTEK

Ustawić wybierak funkcji wiertarki/wiertarki udarowej w pozycji "⌚", aby wywiercić otwór w płytce. Po przebicciu płytki przelączyc na pozycję "⌚".

5. CHŁODZENIE SILNIKA

Jeśli elektronarzędzie za bardzo się nagrzewa, ustawić prędkość na maksimum i nie włączać obciążenia przez 2-3 minuty, aby schłodzić silnik.

KONSERWACJA

Przed dokonywaniem jakichkolwiek regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Narzędzie to nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania czy konserwacji.

W narzędziu nie ma żadnych części, które wymagałyby serwisowania przez użytkownika. Nigdy nie należy używać wody czy środków czyszczących do czyszczenia narzędzia z napędem elektrycznym.

Czyścić suchą szmatką. Zawsze należy przechowywać narzędzie w suchym miejscu. Utrzymywać w czystości otwory wentylacyjne silnika. Utrzymywać wszystkie urządzenia sterujące w czystości. W otworach wentylacyjnych

mogą pojawiać się iskry, jest to normalne i nie spowoduje uszkodzenia narzędzia.

Jeśli uszkodzony zostanie przewód zasilający, aby uniknąć niebezpieczeństwa powinien zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub inną wykwalifikowaną osobę.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

deklarujemy, że produkt,
Opis Wiertarka udarowa
Typ DX16 (16- oznaczenie maszyni,
reprezentatywne dla wiertarki udarowej)
Funkcja Wytaczanie otworów w różnych materiałach

jest zgodny z następującymi dyrektywami:
2006/42/EC,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2014/30/EU

Normy są zgodne z:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Osoba upoważniona do kompilacji pliku technicznego,
Nazwa Marcel Filz
Adres Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/01/01
Allen Ding
Zastępca głównego inżyniera, testowanie i certyfikacja
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент.

Неспазването на всички посочени инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашите електроинструменти, захранвани от мрежата (с кабел) или за електроинструментите, работещи с батерия (без кабел).

1) Безопасност на работното място

a) Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Разхвърляните или тъмни места предизвикват инциденти.

b) Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери, като например при наличие на запалими течности, газове или прах.

Електроинструментите произвеждат искри, които могат да запалят прах или изпарения.

c) Децата и наблюдателите трябва да стоят настрана, докато работите с електроинструмента. Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

2) Електрическа безопасност

a) Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контактите. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени електроинструменти.

Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.

b) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви бъде заземено.

c) Не излагайте електроинструментите на дъжд или влажни условия. Водата, навлизаща в електроинструмента, ще увеличи риска от токов удар.

d) Не повреждайте кабела. Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате или изключвате електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели повишават риска от токов удар.

e) Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Употребата на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

f) Ако е неложително да работите с електроинструмента във влажно място, използвайте защитено захранване с дефектнотокова защита (ДТЗ). Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.

3) Лична безопасност

a) Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте изморени или под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.

Момент невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.

b) Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила. Предпазните средства като прахова маска, предпазни обувки против пързаяне, каска или антифони, използвани за подходящите условия, ще намалят нараняванията.

c) Предотвратяване на неволно стартиране. Уверете се, че преключвателят е в позиция изкл. (off), преди свързване към източник на захранване и/или батерия пакет, вземане или носене на инструмента. Носенето на електроинструменти с пръст върху преключвателя или енергизирането им при натиснат преключвател може да доведе до злополуки.

d) Отстранете всеки регулиращ ключ или гаечен ключ преди да включите инструмента. Гаечен ключ или друг ключ, прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до наранявания.

e) Не дръжте инструмента твърде далеч. Непрекъснато спазвайте подходящо положение и баланс. Това спомага за по-доброто управление на електроинструмента непредвидени ситуации.

f) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижута или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

g) Ако са осигурени устройства за свързване на уреди за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.

h) Не позволявайте познаването, придобито от честата употреба на инструменти, да ви позволи да изгубите

бдителността си и да игнорирате принципите за безопасност на инструментите. *Небрежно действие може да причини тежки наранявания в рамките на части от секундата.*

- 4) **Използване и грижа за електроинструмента**
 - a) **Не претоварвайте електроинструмента.** **Използвайте правилния електроинструмент за вашите нужди.** *Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.*
 - b) **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.** *Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.*
 - c) **Изключете щепсела от източника на захранване и / или извадете батерийния пакет, ако се разглобява, от електроинструмента, преди да направите каквито и да е настройки, да смените аксесоарите или да съхранявате електроинструментите.** *Подобни превантивни препознати мерки намаляват риска от включване на електроинструмента по невнимание.*
 - d) **Съхранявайте електроинструментите на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с електроинструмента.** *Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.*
 - e) **Грижете се за електроинструментите и аксесоарите.** **Проверявайте за неправилно подхранване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата на електроинструмента.** **При повреда, ремонтирайте инструмента преди употреба.** *Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.*
 - f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да засичат при работа и са по-лесни за управление.*
 - g) **Използвайте електроинструментите, аксесоарите и резците според настоящите инструкции, като отчитате условията на работа и работата, която ще се извършва.** *Употребата на електроинструмента за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.*
 - h) **Пазете дръжките и захващащите повърхности сухи, чисти и без следи от масло и смазка.** *Хлъзгавите дръжки и захващащи повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента при неочаквани ситуации.*

5) Обслужване

- a) **Вашият електроинструмент трябва да се обслужва от квалифицирано лице, което използва само оригинални резервни части.** *Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ПРОБИВАНЕ

- 1) **Инструкции за безопасност за всички операции**
 - a) **Носете предпазители за уши при ударно пробиване.** *Излагане на шум може да причини загуба на слуха.*
 - b) **Използвайте помощна (и) дръжка (и).** *Загуба на контрол може да причини лични нараняване.*
 - c) **Дръжте електроинструмента за изолирани захващащи повърхности, когато извършване на операция, при която режещият аксесоар или закопчалките могат да се свържат със скрито окабеляване или със собствен кабел.** **Рязане аксесоари или крепежни елементи, които се свързват с "жив проводник, могат да направят изложени метални части на електроинструмента "под напрежение" и биха могли да дадат оператор токов удар.**
- 2) **Инструкции за безопасност при използване на дълги свредла**
 - a) **Никога не работете с по-висока скорост от максималната рейтинг на свредлото.** *При по-високи скорости битът вероятно ще се огъне ако е позволено да се върти свободно, без да контактува с детайла, което води до нараняване.*
 - b) **Винаги започвайте да пробивате с ниска скорост и с накрайника на бита контакт с детайла.** *При по-високи скорости битът е вероятно да се огъне, ако е позволено да се върти свободно, без да контактува с детайл, което води до нараняване.*
 - c) **Прилагайте натиск само в права линия с бита и не прилагайте прекомерен натиск.** *Битовете могат да се огъват, причинявайки счупване или загуба на контрол, водещ до нараняване.*

СИМВОЛИ



За да се намали риска от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководството с инструкции



Предупреждение



Носете антифони



Носете защитни очила



Носете прахова маска



Двойна изолация



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

СПИСЪК НА КОМПОНЕНТИТЕ

| |
|--|
| 1. БЕЗКЛЮЧОВ ПАТРОННИК (ПРЕДНА СЕКЦИЯ) |
| 2. БЕЗКЛЮЧОВ ПАТРОННИК (ЗАДДНА СЕКЦИЯ) |
| 3. УРЕД ЗА ИЗМЕРВАНЕ НА ДЪЛБОЧИНАТА |
| 4. СЕЛЕКТОР НА ФУНКЦИИТЕ ЗА ПРОБИВАНЕ/УДАРНО ПРОБИВАНЕ |
| 5. СПОМАГАТЕЛНА ДРЪЖКА |
| 6. ЛОСТ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ВЪРТЕНЕТО НАПРЕД И НАЗАД |
| 7. ПРЕВКЛЮЧАТЕЛ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ |
| 8. БУТОН ЗА ОТКЛЮЧВАНЕ |

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Обозначение на типа DX16 (16 - обозначение на машината, представител на ударната бормашина)

| | | |
|-----------------------------------|------------------|------|
| Напрежение | 220-240V~50/60Hz | |
| Входно захранване | 850 W | |
| Скорост без натоварване | 0-3000/min | |
| Скорост на удара | 0-48000bpm | |
| Капацитет на патронника | 13mm | |
| Максимален капацитет на пробиване | Стомана | 13mm |
| | Дърво | 35mm |
| | Бетон | 20mm |
| Клас защита | □ /II | |
| Тегло на машината | 2.45 kg | |

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМА

| | |
|-----------------------------|------------------------|
| Претеглено звуково налягане | L_{pA} : 88.4 dB (A) |
| Претеглена звукова мощност | L_{wA} : 99.4 dB (A) |
| K_{pA} & K_{wA} | 5.0 dB(A) |
| Носете антифони. | |

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВИБРАЦИИТЕ

| | | |
|--|----------------------------------|---|
| Обща стойност на вибрациите (триаксиална векторна сума), определена според БДС EN 62841: | | |
| Пробиване в метал | Стойност на вибрационните емисии | $a_{h,D} = 1.721 \text{ m/s}^2$ (основна ръкохватка) $a_{h,D} = 3.213 \text{ m/s}^2$ (спомагателна ръкохватка) |
| | Неопределеност | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |
| Ударно пробиване в бетон | Стойност на вибрационните емисии | $a_{h,ID} = 5.126 \text{ m/s}^2$ (основна ръкохватка) $a_{h,ID} = 7.265 \text{ m/s}^2$ (спомагателна ръкохватка) |
| | Неопределеност | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на емисиите на шум са измерени в съответствие със стандартен метод за измерване и могат да бъдат използвани за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната емисия на шум може да се използва и за предварителна оценка на експозицията.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Стойността на емисиите на вибрации и шум при реално използване на електроинструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начините, по които инструментът се използва, в зависимост от детайла, който се обработва, и в зависимост от следните примери и други варианти за начина на използване на инструмента:
 Как се използва инструментът и материалите, които се режат или пробиват.
 Добро състояние и правилна поддръжка на инструмента.
 Използване на правилните аксесоари за инструмента и поддържането му остър и в добро състояние.
 Стегнат захват на ръкохватките и използване на противовибрационни и противощумови аксесоари. Употреба на инструмента според дизайна му и тези инструкции.

Този инструмент може да предизвика синдром на вибрация „ръка-рамо“, ако употребата му не се управлява адекватно.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да бъде точна, оценката на нивото на експозиция в реалните условия на употреба трябва също да вземе предвид всички части от работния цикъл, като например времето, през което инструментът е изключен и когато работи на празен ход без реално да извършва работа. Това може значително да намали нивото на експозиция през общия работен период.
 Как да намалите риска от експозиция на вибрации и шум. Винаги използвайте остри длета, свредла и ножове. Грижете се за инструмента според тези инструкции и го поддържайте смазан (където е приложимо). Ако инструментът ще се използва редовно, инвестирайте в противовибрационни и противощумови аксесоари. Планирайте работния си график, за да разпределите употребата на високовибрационни инструменти в няколко отделни дни.

АКСЕСОАРИ

| | |
|-------------------------|---|
| Спомагателна ръкохватка | 1 |
| Дълбокомер | 1 |

Препоръчваме ви да закупите вашите аксесоари от същия магазин, от който сте закупили инструмента. Направете справка с опаковката за аксесоари за повече подробности. Персоналът в магазина може да ви съдейства и да ви предложи съвет.

РАБОТНИ ИНСТРУКЦИИ



ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно инструкцията за употреба.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Машината е предназначена за ударно пробиване в тухли, бетон и камък, както и за пробиване в дърво, метал и пластмаса.

СГЛОБЯВАНЕ

1. ЗАТЯГАНЕ НА СПОМАГАТЕЛНАТА ДРЪЖКА (ВЖ. ФИГ. А)

Завъртете дръжката обратно на часовниковата стрелка, за да разхлаете спомагателната дръжка. Плъзнете спомагателната дръжка върху ударната бормашина и я завъртете до желаната работна позиция. Завъртете дръжката в посока на часовниковата стрелка, за да затегнете спомагателната дръжка. Винаги използвайте спомагателната дръжка при работа.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВИНАГИ ПРОВЕРЯВАЙТЕ И ЗАВЪРТАЙТЕ ЗДРАВО ДРЪЖКАТА, ПРЕДИ ДА Я ИЗПОЛЗВАТЕ, ЗА ДА ИЗБЕГНЕТЕ ЗЛОПОЛУКА.

2. ПОСТАВЯНЕ НА НАКРАЙНИЦИ (НЕ СА ВКЛЮЧВАНЕ В КОМПЛЕКТА) В ПАТРОННИКА (ВЖ. ФИГ. В1, В2)

Завъртете предната част на патронника в посока, обратна на часовниковата стрелка, като същевременно държите задната част, за да отворите челюстите на патронника. Поставете свредлото между челюстите на патронника и завъртете предната част в обратна посока, докато придържате задната част. Уверете се, че свредлото е в центъра на челюстите на патронника. Свредлото вече е затегнато в патронника..

3. МОНТАЖНАСТРОЙКА НА УРЕДА ЗА ИЗМЕРВАНЕ НА ДЪЛБОЧИНАТА (ВЖ. ФИГ. С)

Завъртете дръжката в посока, обратна на часовниковата стрелка, за да разхлаете спомагателната дръжка, и поставете уреда за измерване на дълбочината в горния отвор на спомагателната дръжка.

Плъзнете уреда за измерване на дълбочината, докато разстоянието между края на уреда и края на свредлото стане равно на дълбочината на отвора, който искате да направите.

След това затегнете/закрепете уреда за измерване на дълбочината като завъртите дръжката в посока на часовниковата стрелка.

4. ПРЕВКЛЮЧАТЕЛ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ ИЗКЛЮЧВАНЕ И БУТОН ЗА ЗАКЛЮЧВАНЕ (ВЖ. ФИГ. D)

Натиснете превключвателя за включване/изключване, след това бутона за заключване, първо освободете превключвателя за включване/изключване, а след това бутона за заключване. Вашият превключвател вече е заключен за продължителна употреба.

За да изключите инструмента си, просто натиснете и освободете превключвателя за включване/изключване.

Този инструмент е снабден с превключвател с променлива скорост, който осигурява по-висока скорост при увеличаване на налягането на превключвателя за включване/изключване или осигурява по-ниска скорост при намаляване на налягането на превключвателя за включване/изключване - скоростта се контролира чрез промяна на налягането, прилагано върху превключвателя.

5. ЛОСТ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ВЪРТЕНЕТО НАПРЕД/НАЗАД

За пробиване използвайте маркирано въртене напред "◀" (лостът е преместен надясно) (ВЖ ФИГ. Е1). Използвайте само маркирано въртене назад "▶" (лостът е преместен наляво) (ВЖ ФИГ. Е2), за да освободите заседнало свредло.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НИКОГА НЕ ПРОМЕНЯЙТЕ ПОСОКАТА НА ВЪРТЕНЕ, КОГАТО ИНСТРУМЕНТЪТ СЕ ВЪРТИ, ИЗЧАКАЙТЕ ДОКАТО СПРЕ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НИКОГА НЕ ПРЕМЕСТВАЙТЕ ЛОСТА ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ВЪРТЕНЕТО НАПРЕД/ НАЗАД, ДОКАТО БОРМАШИНАТА РАБОТИ ИЛИ ПРЕВКЛЮЧАТЕЛЯТ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ ИЗКЛЮЧВАНЕ Е ЗАКЛЮЧЕН, ТЪЙ КАТО ТОВА ЩЕ ПОВРЕДИ БОРМАШИНАТА.

6. СЕЛЕКТОР НА ФУНКЦИИТЕ ЗА ПРОБИВАНЕ/УДАРНО ПРОБИВАНЕ (ВЖ. ФИГ. F)

При пробиване на зидария и бетон изберете позиция "T". При пробиване на дърво, метал, пластмаса изберете позиция "S".

СЪВЕТИ ЗА РАБОТА С ВАШАТА БОРМАШИНА

1. ПРОБИВАНЕ В ЗИДАРИЯ И БЕТОН

Изберете селектора на функцията за пробиване/ ударно пробиване в позиция "T". Свредлата от волфрамов карбид трябва винаги да се използват за пробиване на зидария, бетон и др. с висока скорост.

2. ПРОБИВАНЕ НА СТОМАНА

Изберете селектора на функцията за пробиване/ ударно пробиване в позиция "S". Свредлата от HSS трябва винаги да се използват за пробиване на стомана с по-ниска скорост.

3. ПИЛОТНИ ОТВОРИ

Когато пробивате голям отвор в здрав материал (напр. стомана), препоръчваме първо да пробием малък пилотен отвор, преди да използвате голямо свредло.

4. ПРОБИВАНЕ НА ПЛОЧКИ

Изберете селектора на функцията за пробиване/ ударно пробиване в позиция "S" за пробиване на плочка. Когато в плочките има проникване, преминете към позиция "T".

5. ОХЛАЖДАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Ако електроинструментът стане прекалено горещ, задайте максимална скорост и работете без натоварване в продължение на 2-3 минути, за да се охладят двигателя.

ПОДДРЪЖКА

Преди да пристъпите към каквото и да било регулиране, обслужване или поддръжка, първо издърпайте захранващия щепсел от електрическия контакт.

Вашият електроинструмент не се нуждае от допълнително смазване или поддръжка. В него няма никакви детайли, които да се обслужват от потребителя. Никога не използвайте вода или химически препарати за почистване на електроинструмента. Почиствайте го със суха кърпа. Винаги съхранявайте вашия електроинструмент на сухо място. Поддържайте вентилационните отвори на двигателя чисти. Поддържайте всички бутони за управление чисти от прах. От време на време може да виждате искри през вентилационните отвори. Това е нормално и няма да повреди вашия електроинструмент. Ако захранващият кабел бъде повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, от обслужващия го представител или от друго компетентно лице с цел избягване на опасности.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Декларираме, че продуктът
Описание: Ударна бормашина
Тип: DX16 (16 - designation of machinery, representative of Impact drill)
Функция: Пробиване на отвори в различни материали

Отговаря на следните директиви:
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

както и на стандартите:

EN 62841-1
EN 62841-2-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN IEC 61000-3-2
EN 61000-3-3

Лице, оторизирано да изготвя техническото досие,

Име: Marcel Filz
Адрес: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne,
Germany



BG

2023/01/01
Allen Ding
Заместник-главен инженер, отговарящ за тестването и сертифицирането
Positec Technology (Китай) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu
215123, P. R. China

EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS TERMÉKBIZTONSÁG ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK



FIGYELEM: Olvassa el az összes, ehhez az elektromos kéziszerszámhoz mellékelte biztonsági figyelmeztetést, utasítást és részletes ismertetést, illetve tekintse meg az ábrákat. Az alább felsorolt utasítások bármelyikének figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos testi sérüléseket eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, a jövőben szüksége lehet ezekre. A figyelmeztetéseken használatos "elektromos kéziszerszám" kifejezés az ön hálózatról üzemeltetett (vezetékes) elektromos kéziszerszámára vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámára vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- a) A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A zsúfolt vagy sötét munkaterület balesethez vezethet.
- b) Ne üzemeltessen elektromos kéziszerszámot robbanékony légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenléte mellett.** Az elektromos kéziszerszámok használata során szikrák keletkeznek, amelyek hatására a por vagy gáz kigyulladhat.
- c) Elektromos kéziszerszámok működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és báméskodókat.** A figyelem elterelése kontrollvesztést eredményezhet.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) Az elektromos kéziszerszámok dugójának illeszkednie kell a dugaljba. Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugót. Földelt elektromos kéziszerszámokkal ne használjon adaptert.** Ha nem módosított dugókat és megfelelő dugaljat használ, azzal csökkenti az áramütés kockázatát.
- b) Ne érintse meg a földelt felületeket, például csöveket, radiátorokat, tűzhelyeket vagy hűtőszekrényeket.** Ha a test földelt, nagyobb az áramütés kockázata.
- c) Ne tegye ki esőnek vagy nedves körülményeknek az elektromos kéziszerszámokat.** Ha egy elektromos kéziszerszámba víz kerül, megnő az áramütés kockázata.
- d) Vigyázzon a szerszám kábelére. Soha ne hordozza, húzogassa vagy húzza ki az áramból az elektromos kéziszerszámot**

a kábelnél fogva. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgó részekről. A sérült vagy összegubancolódott kábel növeli az áramütés kockázatát.

- e) Ha az elektromos kéziszerszámot szabadtérben üzemelteti, használjon külső használatra alkalmas hosszabbítót.** A külső használatra alkalmas kábel használatával csökken az áramütés kockázata.
- f) Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos kéziszerszámot nedves helyen működtesse, használjon maradékáram-működtetésű megszakító (RCD) védelemmel rendelkező áramforrást.** A maradékáram-működtetésű megszakító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) Az elektromos kéziszerszám működtetése közben maradjon éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét. Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, illetve gyógyszerek, alkohol vagy drogok hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos kéziszerszámok működtetése közben súlyos sérülésekhez vezethet.**
- b) Használjon személyi védőfelszereléseket. Mindig használjon szemvédelmet.** A személyi védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy szükség esetén hallásvédelem használatával csökkenthető a személyi sérülések kockázata.
- c) Kerülje el, hogy a szerszám véletlenül működésbe lépjen. Mielőtt az elektromos kéziszerszámot áramhoz csatlakoztatná, behelyezné az akkumulátort, felvenné vagy vinné a szerszámot ellenőrizze, hogy a kapcsoló "ki" helyzetbe legyen állítva. Ha a szerszám hordozásakor ujját a kapcsolón tartja, vagy áram alá helyezi a bekapcsolt készüléket, az balesetekhez vezethet.**
- d) Mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná, távolítsa el róla minden állítókulcsot.** Ha az elektromos kéziszerszám forgórészein állítókulcs marad, az személyi sérüléshez vezethet.
- e) Ne próbáljon túl messzire nyúlni. Mindig vigyázzon, hogy stabilan álljon, és őrizze meg egyensúlyát.** Ez segít, hogy váratlan helyzetekben uralja az elektromos kéziszerszámot.
- f) Viseljen megfelelő öltözéket. Ne viseljen bő ruházatot vagy hosszú ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa a mozgó alkatrészekről távol. A bő ruházatot, hosszú ékszert vagy hosszú hajat bekapathatják a mozgó elemek.**
- g) Ha a szerszámhoz porszívó vagy -gyűjtő is csatlakoztatható, gondoskodjon ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról.** A porgyűjtő használatával csökkenthetőek a porral kapcsolatos kockázatok.
- h) Ne hagyja, hogy a szerszám gyakori használata túl elbizakodottá tegye, és hogy ezáltal figyelmen kívül hagyja a szerszám biztonsági követelményeit.** A másodperc töredéke is elég ahhoz, hogy egy figyelmen kívül hagyott súlyos sérüléshez vezessen.

4. AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) **Ne erőltesse az elektromos kéziszerszámot. Mindig megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon.** Ha a megfelelő elektromos kéziszerszámot használja, azzal a rendeltetési területén jobban és biztonságosabban elvégezhető a munka.
- b) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha azt nem lehet kikapcsolni.** Ha egy elektromos kéziszerszám nem szabályozható a kapcsolóval, az veszélyes, és javításra szorul.
- c) **Mielőtt a szerszámot beállítaná, tartozékokat cserélné, illetve tároláskor húzza ki a dugót az áramforrásból, és/vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökken annak a kockázata, hogy a kéziszerszám véletlenül bekapcsoljon.
- d) **Az elektromos kéziszerszámokat használaton kívül tartsa a gyermekektől távol, és ne hagyja, hogy a szerszámot vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek működtessék azt.** A tapasztalatlan felhasználók kezében az elektromos kéziszerszámok veszélyessé válhatnak.
- e) **Tartsa karban az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó elemek megfelelően helyezkednek-e el és nem szorultak-e be, az alkatrészek épek, és semmilyen más hiba nincs kihatással az elektromos kéziszerszám működésére. Ha sérülést talál, használat előtt javíttassa meg a szerszámot.** A nem megfelelően karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- f) **A vágószerszámokat tartsa tisztán, és figyeljen, hogy élesek maradjanak.** A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok ritkábban akadnak meg, és egyszerűbben irányíthatóak.
- g) **Az elektromos kéziszerszámot, a kiegészítőket és fejeket használja a fenti utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Ha az elektromos kéziszerszámot nem rendeltetésszerűen használja, az veszélyhelyzetet teremthet.
- h) **Őrizze szárazon, tisztán, olaj- és zsírmertesen a szerszám fogantyúit és megragadási részeit.** A csúszos fogantyúk és megragadási részek főleg váratlan helyzetekben akadályozzák a szerszám biztonságos megfogását, kezelését és irányítását.
- 5) **Szerviz**
- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szerelő javíthatja megfelelő cserealkatrészekkel.** Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságos működését.

BIZTONSGÁGI ELŐÍRÁSOK FÚRÓGÉPEKHEZ

- 1) **Biztonsági utasítások minden művelethez**
- a) **Ütésfúráskor viseljen fülvédőt.** Zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.
- b) **Ha az eszközhöz kiegészítő markolato(ka)**

t mellékeltek, használja az(oka)t. A kontrollvesztés személyi sérülést eredményezhet.

- c) **Ha fennáll a veszély, hogy a vágótartozék rejtett vezetékeket érint, az elektromos kéziszerszámot tartsa szigetelt tapadófelület mellett.** Ha a vágótartozék feszültség alatt álló vezetéket érint, az elektromos kéziszerszám külső fémalkatrészei feszültség alá kerülhetnek, aminek hatására a szerszám működtetője áramütést szenvedhet.
- 2) **Biztonsági utasítások a hosszú fúrók használatakor**
- a) **Ne használja a fúró maximális névleges fordulatszámánál nagyobb sebességet.** Nagyobb fordulatszámon a fúrószár elhajolhat, ha szabadon foroghat a munkadarab megérintése nélkül, ami személyi sérülést okozhat.
- b) **A fúrás mindig alacsony fordulatszámon kezdje a fúrófej érintésével a munkadarabbal.** Nagyobb fordulatszámon a fúrószár elhajolhat, ha szabadon foroghat a munkadarab megérintése nélkül, ami személyi sérülést okozhat.
- c) **A nyomást csak akkor használja, ha közvetlenül a fúrószerszámhoz igazodik, ne használjon túlzott nyomást.** A fúrószár kanyarodik, és sérülést vagy elvesztést okoz, ami személyi sérülést okozhat.

SZIMBÓLUMOK



A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia az utasításokat



Figyelmeztetés



Viseljen szemvédőt



Viseljen fülvédőt



Viseljen pormaszkot



Dupla szigetelés



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobtathók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél

ALKATRÉSZEK LISTÁJA

| |
|--|
| 1. KULCS NÉLKÜLI TOKMÁNY (ELÜLSŐ RÉSZ) |
| 2. KULCS NÉLKÜLI TOKMÁNY (HÁTSÓ RÉSZ) |
| 3. MÉLYSÉGMÉRŐ |
| 4. FÚRÓ/KALAPÁCSFÚRÓ FUNKCIÓKAPCSOLÓ |
| 5. SEGÉDFOGANTYÚ |
| 6. FORGÁSIRÁNY-KAPCSOLÓ KAR |
| 7. FŐKAPCSOLÓ |
| 8. ZÁROLÓ GOMB |

MŰSZAKI ADATOK

Típus megnevezése DX16 (16 – a gép megnevezése, ütvefúrógép típus)

| | | |
|--------------------------|------------------|------|
| Feszültség | 220-240V~50/60Hz | |
| Bemeneti tápellátás | 850 W | |
| Üresjárat sebesség | 0-3000/min | |
| Ütésszám | 0-48000bpm | |
| Tokmány mérete | 13mm | |
| Max. fúróteljesítmény | Acél | 13mm |
| | Fa | 35mm |
| | Beton | 20mm |
| A töltő védelmi osztálya | □/II | |
| Gép súlya | 2.45 kg | |

ZAJVÉDELMI TÁJÉKOZTATÁS

| | |
|------------------------------|------------------------|
| A-súlyozott hangnyomásszint | L_{pA} : 88.4 dB (A) |
| A-súlyozott hangteljesítmény | L_{wA} : 99.4 dB (A) |
| K_{pA} és K_{wA} | 5 dB(A) |
| Viseljen fülvédőt. | |

REZGÉSÉRTÉKEK

| | | |
|--|-------------------|--|
| Az EN62841 szabvány szerint meghatározott összes rezgés (háromtengelyű vektoriálisösszeg) a következő: | | |
| Fúrás fémbe | Rezgés kibocsátás | $a_{n,D} = 1.721 \text{ m/s}^2$ (Fő fogantyú) $a_{n,D} = 3.213 \text{ m/s}^2$ (Pótfogantyú) |
| | Bizonytalanság | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |
| Ütvefúrás betonban | Rezgés kibocsátás | $a_{n,ID} = 5.126 \text{ m/s}^2$ (Fő fogantyú) $a_{n,ID} = 7.265 \text{ m/s}^2$ (Pótfogantyú) |
| | Bizonytalanság | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |

A vibráció és a zaj bejelentett összértékét szabványos mérési módszerrel állapították meg, és ezeket az értékeket két szerszám összehasonlításához is fel lehet használni. A vibráció és a zaj bejelentett összértékét a rezgéseknek és zajátalomnak való kitettség előzetes felbecsléséhez is fel lehet használni.

FIGYELEM: A kéziszerszám aktuális használatakor mérhető vibráció és zajkibocsátási értékek eltérhetnek a bejelentett értékektől, mert nagyban függnek a szerszám használati módjától és a megmunkált alkatrész típusától. Íme néhány példa és eltérő érték a szerszám használatától függően:
Hogyan használják a szerszámot, milyen anyagokat vágnak vagy fúrnak.
Az eszköz jó állapotban van-e, megfelelően karbantartják-e.
Megfelelő tartozékokat használnak-e az eszközhöz, vigyáznak-e, hogy éles legyen, és jó állapotban maradjon.
A fogantyú megragadásának erősségétől és az esetleg használt vibrációs- és zajcsökkentő tartozék típusától.
A szerszámot rendeltetésszerűen, kialakításának és a jelen utasításoknak megfelelően használják-e.

Ha a szerszámot nem kezelik megfelelően, kéz-kar vibrációs szindrómát okozhat.

FIGYELEM: A pontosság érdekében az expozíciós szint becslött értékéhez a valós használati körülmények között figyelembe kell venni a működési ciklus valamennyi elemét, így azt az időt is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáróban működik. Ez a teljes munkaidőszak viszonylatában jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet.
A vibrációnak és zajnak való kitettség kockázatának csökkentése.
MINDIG éles vésőt, pengét, és hegyes fűrófejet használjon.
Az eszközt jelen utasításoknak megfelelően tartsa karban, és vigyázzon a megfelelő kenésre (ahol erre szükség van).
Ha a szerszám rendszeres használatát tervezik, akkor megéri a vibráció- és zajcsökkentő tartozékok beszerzése.
Úgy tervezze meg a munkáját, hogy a magas rezgésszámú eszközök használatát igénylő feladatokat több napra ossza el.

TARTOZÉKOK

| | |
|-------------|---|
| Pótfogantyú | 1 |
| Mélységmérő | 1 |

Javasoljuk, hogy a tartozékokat ugyanabból a boltból vásárolja meg, ahol a szerszámot is vásárolta. További részleteket a tartozék csomagolásán talál. Kérjen segítséget és tanácsot a bolti eladóktól.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

MEGJEGYZÉS: A szerszám használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A szerszámgépet téglába, betonba és kőbe történő útvefűrésra, valamint fába, fémbe és műanyagba történő fűrésra tervezték..

ÖSSZESZERELÉS

1. A SEGÉDFOGANTYÚ RÖGZÍTÉSE (LÁSD AZ A. ÁBRÁT)

A segédfogantyút meglazításához forgassa el a kézfogantyút az óramutató járásával ellentétes irányba. Csúsztassa a segédfogantyút a fűróra, és forgassa a kívánt munkapozícióba. A segédfogantyú rögzítéséhez forgassa el a fogantyút az óramutató járásával megegyező irányba. Működés közben mindig használja a segédfogantyút.

FIGYELEM: Használat előtt mindig ellenőrizze és forgassa el a fogantyút a balesetek elkerülése érdekében.

2. A FŰRÓSZÁRAK (NEM TARTOZÉK) BEHELYEZÉSE A TOKMÁNYBA (LÁSD A B1., B2. ÁBRÁKAT).

A tokmány elülső részét az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva, a hátsó részt megtartva nyissa ki a tokmány pófáit. Helyezze be a fűrószárat a tokmány pófái közé, és forgassa el az elülső részt az ellenkező irányba, miközben a hátsó részt tartja. Ellenőrizze, hogy a fűrószár a tokmánypófák közepén van-e. A fűrószár most már rögzítve van a tokmányban.

3. A MÉLYSÉGMÉRŐ FELSZERELÉSE/ BEÁLLÍTÁSA (LÁSD A C. ÁBRÁT)

Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva lazítsa meg a segédfogantyút, és helyezze be a mélységmérőt a segédfogantyú felső furatába. Csúsztassa a mélységmérőt addig, amíg a mélységmérő vége és a fűrószár vége közötti távolság el nem éri a kívánt furat mélységét. Ezután a fogantyút az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva szorítsa be/rögzítse a mélységmérőt.

4. FŐKAPCSOLÓ ÉS ZÁROLÓ GOMB (LÁSD A D. ÁBRÁT)

Nyomja le a főkapcsolót, majd a zároló gombot, először engedje el a főkapcsolót, majd a zároló gombot.

A kapcsoló mostantól folyamatos használatra van bekapcsolva.

A szerszám kikapcsolásához csak nyomja le és engedje el a főkapcsolót.

Ez a szerszám fordulatszám szabályozós kapcsolóval rendelkezik, amely nagyobb fordulatszámot biztosít

megnövelt főkapszolóra gyakorolt nyomással, vagy alacsonyabb fordulatszámot biztosít csökkentett.

5. FORGÁSIRÁNY-KAPCSOLÓ KAR

Fúráshoz használja a "◀◀" jelzésű előreforgatást (a kar jobbra van mozgatva) (LÁSD AZ E1. ÁBRÁT) Az elakadt fúrószárat csak a "▶▶" jelzésű ellentétes irányú forgatással (a kar balra van mozgatva) (LÁSD AZ E2. ÁBRÁT) szabadíthatja ki.

FIGYELEM: Soha ne változtassa meg a forgásirányt, amíg a szerszám forog, várjon, amíg megáll.

FIGYELEM: Soha ne mozgassa a forgásirány-kapcsoló kart, amíg a fúrógép működik, vagy a főkapszoló be van zárva, mert ez károsítja a fúrot.

6. FÚRÓ/KALAPÁCSFÚRÓ FUNKCIÓKAPCSOLÓ (LÁSD AZ F. ÁBRÁT)

Falazat és beton fúráshoz válassza a „↑” pozíciót. Fa, fém, műanyag fúráshoz válassza a „↓” pozíciót.

MUNKAVÉGZÉSI TANÁCSOK A FÚRÓGÉPHEZ

1. FALAZAT ÉS BETON FÚRÁSA

Állítsa a fúró/kalapácsfúró funkciókapszolót a „↑” pozícióba. Falazat, beton stb. nagy sebességű fúráshoz mindig volfrámkarbid fúrószárat kell használni.

2. ACÉL FÚRÁSA

Állítsa a fúró/kalapácsfúró funkciókapszolót a „↓” pozícióba. Acél fúráshoz mindig HSS fúrószárat érdemes használni, alacsonyabb fordulatszámra.

3. ELŐFÚRÁSOK

Ha kemény anyagba (pl. acélba) nagy lyukat fúr, javasoljuk, hogy a nagy fúrószár használata előtt először fúrjon egy kis előfúrást.

4. CSEMPÉK FÚRÁSA

Állítsa a fúró/kalapácsfúró funkciókapszolót a „↑” pozícióba a csempe fúráshoz. Ha sikerült a csempét átfúrni, kapcsolja át a „↑” pozícióba.

5. A MOTOR HÚTÉSE

Ha az elektromos szerszám túlságosan felforrósodik, állítsa a fordulatszámot maximálisra, és 2-3 percig terhelés nélkül működtesse, hogy a motor lehűljön.

KARBANTARTÁS

Bármilyen állítás, javítás vagy karbantartási művelet előtt vegye ki a szerszámból az akkumulátort.

Az elektromos kéziszerszámot nem szükséges megkenni vagy karbantartani.

A szerszám nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. Soha ne használjon vizet vagy vegyi tisztítószereket a szerszám tisztításához. Törölje tisztára egy száraz ronggyal. A szerszámot mindig száraz helyen tárolja. Tartsa tisztán a motor szellőzőnyílásait. Minden szabályozóeszközt tartson pormentesen. A szellőzőnyílásokon keresztül néha szikrák láthatók. Ez természetes, nem okoz kárt az elektromos kéziszerszámban.

Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni a gyártó, a hivatalos márkaszerviz vagy hasonlóan képzett személyeket,

hogya a kockázatok elkerülése.

KÖRNYEZETVÉDELEM



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Kijelenti, hogy a termék:
Leírás Ütvefúró
Típus DX16 (16-a gép megnevezése, ütvefúrógép típus)
Rendeltetés Unalmas furatok különféle anyagokban

Megfelel a következő irányelveknek:
2006/42/EC,
2011/65/EU&(EU)2015/863
2014/30/EU

Az alábbi normáknak

EN 62841-1,
EN 62841-2-1,
EN 55014-1,
EN 55014-2,
EN IEC 61000-3-2,
EN 61000-3-3


A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy:

Név Marcel Filz
Cím Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/01/01
Allen Ding
Helyettes főmérnöke, Tesztelés és minősítés
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangu 215123, P. R. China

INSTRUCȚIUNI ORIGINALE SECURITATEA PRODUSULUI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTE ELECTRICE

 **ATENȚIONARE:** Citiți toate atenționările de siguranță și parcurgeți toate instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile atașate acestei scule electrice. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau leziune corporală gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la o unealtă electrică alimentată de la rețeaua de energie electrică (prin cablu) sau la o unealtă electrică alimentată de la un acumulator (fără cablu).

1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru în dezordine și întunecoase favorizează accidentele.
- Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, de exemplu în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile.** Uneltele electrice provoacă scânteii ce pot aprinde pulberea sau vaporii.
- Asigurați-vă că nu sunteți în apropiere de persoane și copii în timpul funcționării unei unelte electrice.** Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului uneltei.

2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Fișele uneltei electrice trebuie să se potrivească perfect în priză de alimentare. Nu modificați niciodată ștecherul.** Nu folosiți niciun adaptor pentru uneltele electrice cu împământare. Utilizarea ștecherelor nemodificate în prize corespunzătoare va reduce riscul electrocutării.
- Evitați contactul fizic cu suprafețe cu legătură la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, mașini de gătit sau frigider.** Riscul electrocutării este mai mare în cazul în care corpul dumneavoastră vine în contact cu suprafața împământată.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la umiditate.** Dacă intră apă în unealta electrică, riscul electrocutării este mai mare.
- Nu deteriorați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice.** Păstrați cablul de alimentare la distanță de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul electrocutării.
- Când folosiți unealta electrică în exterior, utilizați un prelungitor potrivit pentru**

utilizarea în exterior. Utilizarea unui cablu potrivit pentru uzul în exterior reduce riscul electrocutării.

- Dacă utilizarea uneltei electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Folosirea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

3. SIGURANȚA PERSONALĂ

- Fiți concentrat, urmăriți ceea ce faceți și dați dovadă de simț practic când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** O clipă de neatenție în timpul funcționării uneltei electrice poate duce la accidentări personale grave.
- Folosiți echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție precum masca de protecție contra prafului, încălțăminte cu talpă antiderapantă, cască sau protecția pentru urechi vor reduce riscul accidentărilor, utilizate în mod corespunzător.
- Preveniți punerea accidentală în funcțiune. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția de oprire înainte de a face conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de a ridica sau a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea acestora cu întrerupătorul pornit poate duce la accidentări.
- Scoateți orice cheie de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni unealta electrică.** O cheie de piulițe sau o altă cheie rămasă prinsă de o componentă rotativă a uneltei poate duce la rănirea personală.
- Păstrați un echilibru corect. Mențineți-vă permanent echilibrul și sprijiniți-vă ferm pe picioare.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte prea largă sau bijuterii. Țineți la distanță părul și hainele dvs. de piesele în mișcare ale uneltei electrice.** Hainele prea largi, bijuteriile și părul lung se pot prinde în piesele mobile.
- Dacă sunt furnizate accesorii pentru conectarea unor dispozitive de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt montate și folosite corect.** Folosirea colectorului de praf poate reduce riscul accidentărilor din cauza prafului.
- Nu lăsați ca odată cu familiarizarea dvs. cu utilizarea uneltei să deveniți indolenți și să uitați respectarea principiilor de siguranță ale uneltei electrice.** Orice acțiune nesăbuită poate duce la leziuni corporale grave într-o fracțiune de secundă.

4. UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR ELECTRICE

- Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivită pentru aplicație.** Cu unealta electrică potrivită, veți lucra

mai bine și mai în siguranță, la viteza pentru care a fost concepută.

- b) Nu folosiți unealta electrică dacă nu o puteți porni sau opri de la întrerupător.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi acționată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Scoateți ștecherul din sursa de curent și/ sau scoateți bateria din unealta electrică înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita uneltele electrice.** Astfel de măsuri de siguranță reduc riscul pomirii accidentale a unelei electrice.
- d) Nu lăsați uneltele electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor ce nu știu să le manevreze și nu cuunosc instrucțiunile să acționeze aceste unelte.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) Întreținerea unelei electrice și ale accesoriilor aferente. Verificați posibila aliniere incorectă sau posibila blocare a componentelor mobile, deteriorarea componentelor sau orice alte situații care pot afecta funcționarea unelei electrice. Dacă unealta electrică este deteriorată, reparați-o înainte de utilizare.** Multe accidente sunt provocate din cauza întreținerii incorecte a uneltelor.
- f) Uneltele de tăiere trebuie menținute ascuțite și curate.** Riscul blocării uneltelor de tăiere cu margini ascuțite întreținute corect este mai mic și acestea sunt mai ușor de controlat.
- g) Folosiți unealta electrică, accesoriile, piesele etc. conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de efectuat.** Folosirea unelei electrice pentru operații diferite de cele pentru care a fost concepută poate duce la accidentare.
- h) Păstrați uscate, curate și fără urme de ulei sau grăsimi mânerul și suprafețele de apucare ale unelei. Mânerul și suprafețele de apucare alunecoase împiedică manipularea și controlul sigur al unelei tocmai în cele mai neașteptate situații.**
- 5) Service**
- a) Service-ul unelei electrice trebuie efectuat de persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale.** Acest lucru va asigura folosirea în continuare a unelei electrice în siguranță.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA PENTRU MAȘINI DE GĂURIT

- 1) Instrucțiuni de siguranță pentru toate operațiile**
- a) Purtați echipament de protecție pentru urechi când lucrați cu mașini de găurit cu percuție.** Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.
- b) Folosiți mânerul(ele) auxiliar(e), dacă este/sunt furnizat(e) cu unealta.** Pierderea controlului poate duce la răniri.

- c) Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse sau cu propriul cablu.** Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice neizolate ale mașinii electrice și poate produce un șoc electric asupra operatorului.
- 2) Instrucțiuni de siguranță când folosiți biți de foraj lung**
- a) Nu funcționați la o viteză mai mare decât viteza maximă nominală a semănătoarei.** La viteze mai mari, burghiul se poate îndoi dacă este liber să se rotească fără a atinge piesa de prelucrat, ducând la rănirea personală.
- b) Începeți întotdeauna găurirea la viteză mică cu vârful burghiului în contact cu piesa de prelucrat.** La viteze mai mari, burghiul se poate îndoi dacă este liber să se rotească fără a atinge piesa de prelucrat, ducând la rănirea personală.
- c) Aplicați presiune numai atunci când sunt aliniate direct cu burghiul, nu aplicați presiune excesivă.** Burghiul se va îndoi și va provoca avarierea sau pierderea controlului, ducând la vătămări corporale.

SIMBOLURI



Pentru a reduce riscul de accidentări, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni



Avertisment



Purtați echipament de protecție pentru ochi



Purtați echipament de protecție pentru urechi



Purtați mască de protecție contra prafului



Izolație dublă



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeurile împreună cu gunoierul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

LISTA COMPONENTELOR

| |
|---|
| 1. MANDRINĂ FĂRĂ CHEIE (SECȚIUNE FRONTALĂ) |
| 2. MANDRINĂ FĂRĂ CHEIE (SECȚIUNE POSTERIOARĂ) |
| 3. INDICATOR DE MĂSURARE A ADÂNCIMII |
| 4. SELECTOR PENTRU FUNCȚIA BURGHIU/CIOCAN PERFORATOR |
| 5. MÂNER AUXILIAR |
| 6. MANETĂ PENTRU CONTROLUL ROTAȚIEI ÎNAINTE ȘI ÎNAPOI |
| 7. BUTON DE PORNIT/OPRIT |
| 8. BUTON DE BLOCARE |

DATE TEHNICE

Denumirea tipului DX16 (16 - denumirea mașinii, reprezentativă pentru șurubelnița de impact)

| | | |
|----------------------------|------------------|------|
| Tensiune | 220-240V~50/60Hz | |
| Putere absorbită | 850 W | |
| Viteză fără sarcină | 0-3000/min | |
| Rata de impact | 0-48000bpm | |
| Capacitatea mandrinei | 13mm | |
| Capacitate max. de găurire | Oțel | 13mm |
| | Lemn | 35mm |
| | Beton | 20mm |
| Clasă de protecție | □/II | |
| Greutatea mașinii | 2.45 kg | |

RO

INFORMAȚII PRIVIND ZGOMOTUL

| | |
|---|-----------------------|
| Presiunea acustică ponderată A | L_{pA} : 88.4 dB(A) |
| Puterea acustică ponderată A | L_{wA} : 99.4 dB(A) |
| K_{pA} & K_{wA} | 5.0 dB(A) |
| Purtați echipament de protecție a urechilor. | |

REZGÉSÉRTÉKEK

| | | |
|---|-----------------------------|---|
| Alori totale vibrații (sumă vectorială triaxială) determinată conform EN 62841: | | |
| Găurire în metal | Valoare emisii de vibrații: | $a_{n,D} = 1.721 \text{ m/s}^2$ (Mâner principal) $a_{n,D} = 3.213 \text{ m/s}^2$ (Mâner auxiliar) |
| | Marjă de eroare | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |
| Găurire cu percuție în beton | Valoare emisii de vibrații: | $a_{n,1D} = 5.126 \text{ m/s}^2$ (Mâner principal) $a_{n,1D} = 7.265 \text{ m/s}^2$ (Mâner auxiliar) |
| | Marjă de eroare | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |

Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot a fost măsurată în concordanță cu metoda de testare standard și poate fi utilizată și la compararea a două unelte.

Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot poate fi utilizată și la evaluarea preliminară a expunerii la acestea.



ATENȚIONARE: Nivelul emisiilor de vibrații și de zgomot în timpul utilizării reale a unelei poate să difere de valorile declarate, aceste valori fiind în funcție de modalitățile de utilizare ale sculei, dar mai ales de felul piesei

prelucrate cu unealta. Iată în continuare niște exemple de utilizare care conduc la apariția diferențelor de valori: Modul în care scula este folosită și tipul de materiale tăiate sau sfredelite. Scula este în stare bună de funcționare și bine întreținută. Folosirea accesoriului corect pentru sculă și păstrarea acesteia în condiții bune. Forța de apucare a mânerelor și dacă s-a utilizat vreun accesoriu de reducere a vibrațiilor și a zgomotului. Scula este folosită conform indicațiilor din fabrică și conform acestor instrucțiuni.

Această sculă poate cauza sindromul vibrație mână-braț dacă nu este folosită în mod coresponsător.



FIGYELEM: Pentru a fi corectă, estimarea nivelului de expunere în condiții concrete de folosire trebuie să ia în considerare toate părțile ciclului de operare cum ar fi de câte ori scula este oprită și cât timp este pornită dar nu lucrează. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul perioadei de lucru totale.

Minimalizarea riscului de expunere la vibrații și la zgomot.

Folosiți ÎNTOTDEAUNA dalte, burghiu și lame ascuțite.

Păstrați acest aparat în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrați-l bine gresat (dacă e cazul).

Dacă unealta va fi utilizată în mod regulat, atunci nu ezitați să investiți în procurarea de accesorii antivibrație și antizgomot.

Planificați-vă programul de lucru pentru a folosi sculele cu număr mare de vibrații de-a lungul a mai multe zile.

TARTOZÉKOK

| | |
|-----------------------|---|
| Mâner auxiliar | 1 |
| Indicator de adâncime | 1 |

Vă recomandăm să achiziționați accesorii din același magazin de unde ați achiziționat instrumentul. Consultați ambalajul accesoriilor pentru mai multe detalii. Cereți ajutor și sfaturi de la furnizorii de magazine.

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE



NOTĂ: Înainte de a utiliza unealta, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.

UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

Mașina este destinată găuririi cu impact a cărămizilor, betonului și pietrei, precum și pentru găurirea articolelor din lemn, metal și plastic.

ASAMBLAREA

1. PRINDEREA MÂNERULUI AUXILIAR (A SE VEDEA FIG. A)

Rotiți prinderea manuală în sens antiorar pentru a slăbi mânerul auxiliar.

Glisați mânerul auxiliar pe burghiu și rotiți-l în poziția de lucru dorită. Rotiți prinderea manuală în sens orar pentru a prinde mânerul auxiliar. Utilizați întotdeauna mânerul auxiliar la utilizare.



AVERTISMENT: Verificați întotdeauna și rotiți strâns mânerul înainte de utilizare pentru a evita accidentele.

2. INTRODUCEREA VÂRFURILOR (NU SUNT FURNIZATE) ÎN MANDRINĂ (A SE VEDEA FIG. B1, B2)

Rotiți secțiunea frontală a mandrinei în sens antiorar în timp ce țineți secțiunea posterioară pentru a deschide fălcile mandrinei. Introduceți vârful de perforare între fălcile mandrinei și rotiți secțiunea frontală în direcție opusă, ținând secțiunea posterioară. Asigurați-vă că vârful de perforare este în centrul fălcilor mandrinei. Vârful dvs. de perforare este acum blocat în mandrină.

3. MONTAREA/REGLAREA INDICATORULUI DE ADÂNCIME (A SE VEDEA FIG. C)

Rotiți prinderea manuală în sens antiorar pentru a slăbi mânerul auxiliar și introduceți indicatorul de adâncime în orificiul de sus al mânerului auxiliar.

Glisați indicatorul de adâncime până când distanța dintre capătul indicatorului de adâncime și vârful de perforare este egală cu adâncimea găurii pe care doriți să o realizați.

Prindeți/Fixați apoi indicatorul de adâncime rotind mânerul înspere dreapta.

4. BUTONUL DE PORNIT/OPRIT ȘI BLOCARE (A SE VEDEA FIG. D)


Apăsați butonul de pornit/oprit apoi butonul de blocare, eliberați mai întâi butonul de pornit/oprit și apoi cel de blocare. Acum comutatorul este blocat pentru utilizare continuă.


Pentru a opri mașina, apăsați și eliberați butonul de pornit/oprit.

Mașina are un comutator de viteză variabilă care asigură viteze mai mari la apăsarea mai puternică a comutatorului de pornire/oprire sau viteze mai mici la apăsarea mai ușoară a comutatorului de pornire/oprire - viteza este controlată prin variația presiunii aplicate comutatorului.

5. MANETA PENTRU CONTROLUL ROTAȚIEI ÎNAINTE/ ÎNAPOI

Pentru găurire folosiți rotația înainte marcată cu „◀◀” (maneta este deplasată spre dreapta) (A SE VEDEA FIG. E1). Folosiți doar rotația inversă marcată cu „▶▶” (maneta este deplasată spre stânga) (A SE VEDEA FIG. E2) pentru a scoate un burghiu blocat.

 **AVERTISMENT:** Nu schimbați niciodată direcția de rotație în timp ce unealta se rotește. Așteptați până când se oprește.

 **AVERTISMENT:** Nu mutați niciodată maneta pentru controlul rotației înainte/ înapoi în timp ce funcționează burghiul sau când este blocat butonul de pornit/oprit deoarece astfel se deteriorează burghiul.

6. SELECTOR PENTRU FUNCȚIA BURGHIU/ CIOCAN PERFORATOR (A SE VEDEA FIG. F)

Când găuriți zidărie și beton alegeți poziția „↑”. Când găuriți lemn, metal sau plastic, alegeți poziția „↓”.

SFATURI DE LUCRU PENTRU BURGHIU

1. GĂURIREA ZIDĂRIEI ȘI BETONULUI

Puneți selectorul pentru funcția burghiu/ciocan perforator în poziția „↑”. Burghiile din carbura de wolfram trebuie utilizate întotdeauna pentru găurirea zidăriei, betonului etc., la o viteză ridicată.

2. GĂURIREA OȚELULUI

Puneți selectorul pentru funcția burghiu/ciocan perforator în poziția „↓”. Burghiile din HSS trebuie utilizate întotdeauna pentru găurirea oțelului la o viteză redusă.

3. ORIFICIILE PILOT

Atunci când faceți o gaură mare într-un material dur (mai exact, oțel), recomandăm să faceți mai întâi o gaură mică pilot înainte de a utiliza un burghiu mare.

4. GĂURIREA PLĂCILOR CERAMICE

Puneți selectorul pentru funcția burghiu/ciocan perforator în poziția „↓” pentru a găuri plăci ceramice. După ce se penetrează placa ceramică, comutați în poziția „↑”.

5. RĂCIREA MOTORULUI

Dacă echipamentul electric se încălzește excesiv, setați viteza la maxim și rulați fără sarcină timp de 2 – 3 minute pentru a răci motorul.

ÎNȚREȚINERE

Scoateți acumulatorul din unealtă înainte de a efectua orice ajustări, operațiuni de service sau întreținere.


Unealta dumneavoastră nu necesită lubrifiere sau întreținere suplimentară.

Interiorul uneltei electrice nu conține piese care pot fi depanate de către utilizator. Nu utilizați niciodată apă sau agenți chimici de curățare pentru curățarea uneltei electrice. Ștergeți unealta cu o cârpă uscată. Depozitați întotdeauna unealta într-un loc uscat.

Mențineți fantele de aerisire a motorului curate. Feriți de praf toate comenzile de lucru. Ocazional, puteți observa scânteii prin fantele de aerisire. Acest lucru este normal și nu va defecta unealta electrică.

În cazul în care cordonul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, agentul său de service sau de persoane calificate, pentru evitarea pericolului.

PROTECȚIA MEDIULUI

 Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeurii împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Subsemnații,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declarăm că produsul,
Descriere Ciocan perforator
Tip DX16 (16 - desemnarea utilajelor,
reprezentant al burghiului Impact)
Funcție Găuri plictisitoare în diverse materiale

Respectă următoarele Directive:

2006/42/EC,
2011/65/EU & (EU)2015/863,
2014/30/EU

Se conformează standardelor

EN 62841-1
EN 62841-2-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN IEC 61000-3-2
EN 61000-3-3

Persoana responsabilă pentru elaborarea fișei tehnice,

Nume Marcel Filz
Adresa Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/01/01
Allen Ding
Adjunct Inginer șef, Testare și certificare
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ BEZPEČNOST VÝROBKU OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE



VAROVÁNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny,

seznamte se s ilustracemi a technickými údaji dodanými s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení jakýchkoliv níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážného úrazu.

Uložte instrukce a veškerou dokumentaci pro budoucí použití.

Výraz "elektrické ruční nářadí" znamená v upozornění buď na nářadí na elektrický pohon (napájené elektrickou sítí) nebo na akumulátorové nářadí (napájené z akumulátoru).

1. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- a) **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Pracoviště plně nepotřebných předmětů nebo slabě osvětlené zvyšuje možnost úrazu.
- b) **Nepoužívejte elektrické ruční nářadí v prostředí náchylném na exploze jako například v přítomnosti hořlavých tekutin, plynů nebo prachu.** Elektrické ruční nářadí při práci vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výparu.
- c) **Při práci s elektrickým ručním nářadím udržujte děti a přihlízející osoby v dostatečné vzdálenosti.** Ztráta pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím.

2. BEZPEČNOST PŘI PRÁCI S ELEKTRÍNOU

- a) **Vidlice elektrického ručního nářadí musí být shodného typu jako zásuvky el. sítě.** Neměňte vidlici nedovoleným nebo neodborným způsobem, předejete tak možným zraněním nebo úrazu el. proudem. *Nepoužívejte spolu s uzemněným ručním nářadím žádné adaptéry, které neumožňují ochranu zemněním.*
- b) **Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými povrchy jako například trubkami, radiátory, sporáky a ledničkami.** Je-li vaše tělo spojené s uzemněným předmětem nebo stojí na uzemněné ploše, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte ruční nářadí dešti nebo vlhkým podmínkám.** Když se voda dostane pod povrch elektrického ručního nářadí, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nemanipulujte s napájecím kabelem necitlivě.** Nikdy si nepřítahujte elektrické ruční nářadí k sobě pomocí kabelu,

netahajte je za sebou pomocí kabelu a nevytrhávejte kabel ze zástrčky, abyste ruční nářadí vypnuli. Nevystavujte kabel vysokým teplotám, oleji, ostrým hranám nebo kontaktu s pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané kabely mohou vést k zvýšenému riziku úrazu elektrickým proudem.

- e) **Při práci s ručním nářadím v exteriéru použijte prodlužovací kabel vhodný pro použití v exteriéru.** Použití kabel vhodný pro venkovní prostředí, snižujete tím riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je práce s ručním nářadím ve vlhkých podmínkách nevyhnutelná, použijte napájení chráněné jističem typu proudový chránič (RCD).** Použití RCD jističe redukuje riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.

3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) **Buďte soustředění, sledujte co děláte a při práci s ručním nářadím se řiďte zdravým rozumem.** Nepoužívejte ruční nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků. *Moment nepozornosti při práci s ručním nářadím může vést k vážnému osobnímu zranění.*
- b) **Použijte osobní ochranné pomůcky.** **Vždy noste ochranu očí.** *Ochranné pomůcky jako například proti prachová maska, boty s protiskluzovou podrážkou nebo chrániče sluchu použité v příslušných podmínkách pomáhají redukovat nebezpečí vážného osobního zranění.*
- c) **Předcházejte neúmyslnému zapnutí.** **Ujistěte se, že vypínač je ve vypnuté poloze předtím, než zapojíte nářadí do elektrické sítě a nebo k akumulátoru, rovněž při zvedání nebo nošení nářadí.** *Nošení nářadí s prstem na vypínači nebo nářadí pod napětím zvyšuje možnost úrazu.*
- d) **Odstraňte jakékoliv nastavovací nebo maticové klíče a šrouby předtím, než zapnete ruční nářadí.** *Nastavovací nebo jiné klíč ponechaný na rotující části ručního nářadí může způsobit osobní úraz.*
- e) **Nepřeceňujte se.** **Udržujte si stabilitu a pevnou zem pod nohama za každých podmínek.** *Umožňuje vám to lepší kontrolu nad ručním nářadím v neočekávaných situacích.*
- f) **Pro práci se vhodné oblečte.** **Nenoste volné oblečení nebo šperky.** **Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice ve vzdálenosti od pohyblivých částí.** *Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou do pohyblivých částí zachytit.*
- g) **Pokud jsou zařízení nastavená na spojení se zařízeními na zachytávání a extrakci prachu, ujistěte se, že jsou tato zařízení správně připojena a použita.** *Použitím sběrače prachu redukovujete rizika vyvolaná prachem.*
- h) **Nedopust'te, abyste díky zkušenostem nabytým častým používáním elektrického nářadí přestali dodržovat základy bezpečného použití.** *Neopatrný úkon může způsobit vážný úraz během zlomku sekundy.*

4. POUŽITÍ A ÚDRŽBA RUČNÍHO NÁŘADÍ

- a) **Na ruční nářadí netlačte. Použijte správné ruční nářadí pro danou činnost.** Správné ruční nářadí udělá práci lépe a takovou rychlostí, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte ruční nářadí, pokud správně nefunguje vypínač on/off.** Jakékoliv ruční nářadí, které se nedá ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Dříve než začnete dělat jakékoliv úpravy, vyměňovat doplňky nebo ruční nářadí odkládat, odpojte zástrčku od sítě a nebo akumulátoru.** Taková preventivní bezpečnostní opatření redukuje riziko náhodného zapnutí ručního nářadí.
- d) **Nepoužíváte-li ruční nářadí, skladujte je mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nemají zkušenosti s prací s ručním nářadím nebo neznají tyto pokyny, s nářadím pracovat.** Ruční nářadí je nebezpečné v rukách neškolené a nezkušené osoby.
- e) **Údržba ručního nářadí. Zkontrolujte chybné připojení nebo spojení pohyblivých částí, zlomené části nebo jiné okolnosti, které by mohly ovlivnit funkčnost ručního nářadí.** Je-li nářadí poškozeno, nechte je před novým použitím opravit. Mnoho úrazů vzniká proto, že je elektrické ruční nářadí špatně udržováno.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými řezacími hranami jsou méně náchylné na zakousnutí a lépe se ovládají.
- g) **Používejte elektrické nářadí v souladu s těmito pokyny, berte v úvahu pracovní podmínky a druh vykonávané práce.** Je-li elektrické nářadí použito na jiné účely, než je určeno, může docházet k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a povrchy držadel udržujte suché, čisté, bez maziv a tuků.** Kluzké rukojeti a držadla neumožňují bezpečnou manipulaci a obsluhu nářadí v neočekávaných situacích.
- 5) **Servis**
- a) **Servisní práce na nářadí nechte provést kvalifikovanými pracovníky za použití originálních náhradních dílů.** Výsledkem bude trvalá bezpečnost při práci s elektrickým nářadím.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO VRTAČKY

- 1) **Bezpečnostní pokyny pro všechny operace**
- a) **Používejte pomůcky na ochranu sluchu.** Hluk může způsobit ztrátu sluchu.
- b) **Používejte přídatné rukojeti dodávané s elektrickým nářadím.** Ztráta kontroly může vést ke zraněním.
- c) **Pokud provádíte práce, při kterých může používaný nástroj zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel, pak držte elektrické nářadí za izolované plochy rukojeti.** Kontakt s vedením pod napětím může přivést napětí i na kovové díly elektrického

nářadí a způsobit úraz elektrickým proudem.

- 2) **Bezpečnostní pokyny při použití dlouhých vrtáků**
- a) **Nepracujte s rychlostí vyšší, než je maximální jmenovitá rychlost vrtáku.** Při vyšších rychlostech se vrták může ohnout, pokud se může volně otáčet, aniž by se dotýkal obrobku, což může mít za následek zranění osob.
- b) **Vždy začněte vrtat při nízkých otáčkách se špičkou vrtáku v kontaktu s obrobkem.** Při vyšších rychlostech se vrták může ohnout, pokud se může volně otáčet, aniž by se dotýkal obrobku, což může mít za následek zranění osob.
- c) **Aplikujte tlak pouze v případě, že je přímo zarovnan s vrtákem, nepoužívejte nadměrný tlak.** Vrták se ohne a způsobí poškození nebo ztrátu kontroly, což může mít za následek zranění osob.

SYMBOLY



Pro omezení rizika zranění si pečlivě přečtěte návod k obsluze



Výstraha



Používejte pomůcky pro ochranu očí



Používejte ochranu sluchu



Používejte protiprachovou masku



Dvojitá izolace



Vysloužilé elektrické přístroje by neměli být vyhazovány společně s odpadem z domácnosti. Nářadí recyklujte ve sběrnách k tomu účelu zřízených. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce

SEZNAM SOUČÁSTEK

| |
|--|
| 1. BEZKLÍČOVÉ SKLÍČIDLO (PŘEDNÍ ČÁST) |
| 2. BEZKLÍČOVÉ SKLÍČIDLO (ZADNÍ ČÁST) |
| 3. HLOUBKOMĚR |
| 4. VOLIČ FUNKCE VRTÁNÍ / VRTÁNÍ S PŘÍKLEPEM |
| 5. POMOCNÁ RUKOJEŤ |
| 6. PÁČKA PŘEPÍNAČE DOPŘEDNÉHO A ZPĚTNÉHO CHODU |
| 7. HLAVNÍ VYPÍNAČ |
| 8. ARETAČNÍ TLAČÍTKO |

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typové označení DX16 (16 - označení stroje, zástupce rázové vrtačky)

| | | |
|-------------------------|----------------------|-------|
| Napětí | 220-240 V ~ 50/60 Hz | |
| Příkon | 850 W | |
| Otáčky bez zatížení | 0-3000/min | |
| Otáčky rázu | 0-48000bpm | |
| Kapacita sklíčidla | 13 mm | |
| Max. kapacita vrtání | Ocel | 13 mm |
| | Dřevo | 35 mm |
| | Beton | 20 mm |
| Třída ochrany nabíječky | □ / II | |
| Hmotnost stroje | 2.45kg | |

INFORMACE O HLUKU

| | |
|-------------------------------------|------------------------|
| Vážený akustický tlak | L_{pA} : 88.4 dB (A) |
| Vážený akustický výkon | L_{WA} : 99.4 dB (A) |
| K_{pA} a K_{WA} | 5.0 dB(A) |
| Mějte na sobě ochranu sluchu | |

INFORMACE O VIBRACÍCH

| | | |
|---|--------------------------|---|
| Celkové hodnoty vibrací (trojosé nebo vektorové součtové měření) stanovené v souladu s EN62841: | | |
| Vrtání do kovu | Hodnota vibračních emisí | $a_{h,D} = 1,721 \text{ m/s}^2$ (Hlavní rukojeť) $a_{h,D} = 3,213 \text{ m/s}^2$ (Pomocná rukojeť) |
| | Kolísání | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |
| Vrtání s příklepem do betonu | Hodnota vibračních emisí | $a_{h,10} = 5,126 \text{ m/s}^2$ (Hlavní rukojeť) $a_{h,10} = 7,265 \text{ m/s}^2$ (Pomocná rukojeť) |
| | Kolísání | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku byly měřeny v souladu se standardními zkušebními postupy a lze je použít při srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou.

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku mohou být také použity k předběžnému stanovení doby práce s nářadím.



VAROVÁNÍ: Vibrace a hlučnost při aktuálním použití elektrického nářadí se od deklarovaných hodnot mohou lišit v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použito, zejména pak na typu zpracovávaného obrobku podle následujících příkladů a na dalších způsobech, jakými je nářadí používáno: Jak je nářadí používáno a jaké materiály budou řezány nebo vrtány. Nářadí musí být v dobrém stavu a musí být prováděna jeho řádná údržba. S nářadím musí být používáno správné příslušenství, a toto příslušenství musí být ostré a v dobrém stavu. Pevnost uchopení rukojetí a zda je použito jakékoliv příslušenství snižující úroveň vibrací a hluku. Toto nářadí může být použito pouze pro určené účely a podle těchto pokynů.

Není-li toto nářadí používáno odpovídajícím způsobem, může způsobit syndrom nemoci způsobené působením vibrací na ruce a paže obsluhy.



VAROVÁNÍ: Chcete-li být přesní, odhad doby působení vibrací v aktuálních podmínkách při použití tohoto nářadí by měl brát v úvahu také všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, kdy je nářadí vypnuto a kdy je v chodu ve volnoběžných otáčkách, ale ve skutečnosti neprovádí žádnou práci. Doba působení vibrací tak může být během celkové pracovní doby značně zkrácena. Pomáhá minimalizovat riziko působení vibrací a hluku. VŽDY používejte ostré sekáče, vrtáky a nože. Provádějte údržbu tohoto nářadí podle těchto pokynů a zajistěte jeho řádné mazání (je-li to vhodné). Pokud bude nářadí používáno pravidelně, pak investujte do příslušenství snižujícího úroveň vibrací a hluku. Vypracujte si svůj plán práce, abyste působení vysokých vibrací tohoto nářadí rozdělily do několika dnů.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

| | |
|-----------------|---|
| Pomocná rukojeť | 1 |
| Hloubkoměr | 1 |

Doporučujeme zakoupit příslušenství u stejného prodejce, u kterého jste koupili nářadí. Pro další detaily prostudujte obal příslušenství. Personál obchodu vám může pomoci a poradit.

PROVOZNÍ POKYNY



POZNÁMKA: Před použitím nářadí si pečlivě přečtěte návod k obsluze.

ÚČEL POUŽITÍ

Stroj je určen pro zašroubování a povolení šroubů, jakož i pro vrtání do dřeva, kovu a plastu.

MONTÁŽ

1. UCHYCENÍ POMOCNÉ RUKOJETI (VIZ OBR. A)

Otáčejte rukojeť proti směru hodinových ručiček, abyste uvolnili pomocnou rukojeť.

Nasaňte pomocnou rukojeť na vrtáčku a otočte do požadované pracovní polohy. Otáčejte rukojeť ve směru hodinových ručiček, abyste uchytili pomocnou rukojeť. Při chodu vždy používejte pomocnou rukojeť.



VÝSTRAHA: Před použitím vždy zkontrolujte a pevně utáhněte rukojeť, aby nedošlo ke zranění.

2. VKLÁDÁNÍ BITŮ (NEJSOU SOUČÁSTÍ BALENÍ) DO SKLÍČIDLA (VIZ OBR. B1, B2)

Otáčejte přední část sklíčidla proti směru hodinových ručiček zatímco přidržujete zadní část, abyste otevřeli čelisti sklíčidla. Vložte vrtací bit mezi čelisti sklíčidla a otáčejte přední část v opačném směru, zatímco přidržujete zadní část. Zajistěte, aby byl vrtací bit uprostřed upínacích čelistí. Váš vrtací bit je nyní uchyten ve sklíčidle.

3. INSTALACE / NASTAVENÍ HLOUBKOMĚRU (VIZ OBR. C)

Otáčejte rukojeť proti směru hodinových ručiček, abyste uvolnili pomocnou rukojeť a vložte hloubkoměr do horního otvoru v pomocné rukojeti.

Posuňte hloubkoměr, dokud se vzdálenost mezi koncem hloubkoměru a koncem bitu vrtáku nebude rovnat hloubce díry, kterou chcete vytvořit.

Poté upněte/utáhněte hloubkoměr otáčením rukojeti ve směru hodinových ručiček.

4. HLAVNÍ VYPÍNAČ A ARETAČNÍ TLAČÍTKO (VIZ OBR. D)

Stiskněte hlavní vypínač a poté aretační tlačítko, nejprve uvolněte hlavní vypínač a poté aretační tlačítko. Vypínač nyní zůstane stisknutý pro nepřerušovaný chod. Chcete-li nástroj vypnout, stačí stisknout a uvolnit hlavní vypínač.

Toto nářadí má spínač s proměnnými otáčkami, který poskytuje vyšší otáčky se zvýšeným tlakem na hlavní vypínač nebo poskytuje nižší otáčky se sníženým tlakem na hlavní vypínač – rychlost se ovládá změnou tlaku působícího na spínač.

5. PÁČKA PŘEPÍNAČE DOPŘEDNĚHO/ ZPĚTNĚHO CHODU



Pro vrtání použijte dopředný chod označený "◀◀" (páčka je posunuta doprava) (viz Obr. E1). Zpětný chod označený "▶▶" (páčka je posunuta doleva) (viz Obr. E2) používejte pouze k uvolnění zaseknutého vrtacího bitu.



VÝSTRAHA: Nikdy neměňte směr otáčení, když se nářadí otáčí, počkejte, dokud se nezastaví.


⚠ VÝSTRAHA: Nikdy nepohybujte páčkou přepínače dopředného/zpětného chodu, když je vrtačka v chodu nebo když je hlavní vypínač aretován, jelikož dojde k poškození vrtačky.

6. VOLIČ FUNKCE VRTÁNÍ/VRTÁNÍ S PŘÍKLEPEM (VIZ OBR. F)


Při vrtání do zdiva a betonu zvolte polohu „“. Při vrtání do dřeva, kovu nebo plastu zvolte polohu „“.

PRACOVNÍ RADY PRO VAŠI VRTAČKU

1. VRTÁNÍ DO ZDIVA A BETONU

Pomocí voliče funkce vrtání/vrtání s příklepem vyberte polohu „“. Při vrtání do zdiva, betonu atd. byste vždy měli použít vrtací bity z karbidu wolframu a vysoké otáčky.



2. VRTÁNÍ DO OCELI

Pomocí voliče funkce vrtání/vrtání s příklepem vyberte polohu „“. Při vrtání do oceli byste vždy měli použít vrtací bity z rychlořezné oceli a nižší otáčky.

3. PŘEDVRTÁVÁNÍ

Při vrtání velkých děr do tvrdého materiálu (např. oceli) doporučujeme nejprve předvrtat malou díru a teprve poté použít velký vrtací bit.

4. VRTÁNÍ DO OBKLADŮ

Pomocí voliče funkce vrtání/vrtání s příklepem vyberte polohu „“ pro vrtání do obkladů. Po navrtání obkladu přepněte do polohy „“.

5. OCHLAZENÍ MOTORU

Pokud se vaše elektrické nářadí příliš zahřeje, nastavte otáčky na maximum a nechejte motor běžet naprázdno po dobu 2-3 minut.

ÚDRŽBA

Před prováděním nastavení, servisních prací nebo údržbě vyjměte z nářadí baterii.


Vaše nářadí nevyžaduje žádné dodatečné promazání nebo údržbu.

Tento elektrický nástroj neobsahuje žádné součásti, které by si mohl uživatel opravit vlastními silami. Na čištění vašeho nářadí nikdy nepoužívejte vodu, chemické čisticí prostředky. Vytřete jej suchým hadrem. Tento elektrický nástroj uchovávejte vždy na suchém místě. Udržujte větrací otvory motoru čisté. Všechny ovládací prvky pravidelně čistěte od prachu. Občas můžete přes ventilační otvory vidět jiskry. Je to normální a nepoškozuje to ruční elektrické nářadí.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn za výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaný osoby, aby se zabránilo nebezpečí. Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, servisním technikem, nebo stejně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo riziku úrazu el. proudem.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Vysloužilé elektrické přístroje by neměli být vyhazovány společně s odpadem z domácnosti.  Nářadí recyklujte ve sběrnách zřízených k tomuto účelu. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Prohlašujeme, že produkt
Popis Vrtací klavido
Typ DX16 (16 - označení stroje, zástupce rázové vrtačky)
Funkce Vyvrtávací otvory v různých materiálech

Splňuje následující směrnice:
2006/42/EC,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2014/30/EU

Splňované normy
EN 62841-1
EN 62841-2-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN IEC 61000-3-2
EN 61000-3-3

Osoba oprávněná uspořádat technický soubor,
Název Marcel Filz
Adresa Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/01/01
Allen Ding
Zástupce vrchní konstrukční kanceláře,
Testování & Certifikace
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE BEZPEČNOSŤ VÝROBKU VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA NA POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁRÁDIA



VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, zoznamte sa s ilustráciami a technickými údajmi dodanými s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie akýchkoľvek nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážneho úrazu. **Odložte si všetky varovania a inštrukcie pre budúcu potrebu.** Výraz „elektrické ručné náradie“ vás vo varovaniach odkazuje buď na náradie na elektrický pohon (napájané z elektrickej siete) alebo na akumulátorové náradie (napájané z akumulátora).

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) **Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Pracovisko plné nepotrebných predmetov alebo slabo osvetlené zvyšuje možnosť úrazu.
- b) **Nepoužívajte elektrické ručné náradie v prostredí náchylnom na explózie, ako napríklad v prítomnosti horľavých tekutín, plynov alebo prachu.** Elektrické ručné náradie vytvára iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- c) **Udržujte deti a prizerajúcich sa v dostatočnej vzdialenosti pri práci s elektrickým ručným náradím.** Strata pozornosti môže viesť k strate kontroly nad náradím.

2. BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI S ELEKTRINOU

- a) **Prípojky elektrického ručného náradia musia byť zhodné so zástrčkami. Nemodifikujte prípojku žiadnym spôsobom. Nepoužívajte spolu s uzemneným ručným náradím žiadne adaptérové prípojky, ktoré neumožňujú ochranu uzemnením.** Pôvodné prípojky a k nim prislúchajúce zástrčky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako napríklad rúrkami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Keď je vaše telo spojené s uzemneným predmetom alebo stojí na uzemnenom území, je zvýšené riziko elektrického šoku.
- c) **Nevystavujte ručné náradie dažďu alebo vlhkým podmienkam.** Keď sa voda dostane pod povrch elektrického ručného náradia, je zvýšené riziko elektrického šoku.
- d) **Nezaochádzajte s káblom prípojky necitlivo. Nikdy si nepriťahuje elektrické ručné náradie k sebe pomocou kábla,**

neťahajte ho za sebou pomocou kábla a nevytrhávajúte kábel zo zástrčky aby ste ručné náradie vypli. Nevystavujte kábel vysokým teplotám, oleju, ostrým hranám alebo pohyblivým častiam. Poškodené alebo zamotané káble môžu viesť k zvýšenému riziku elektrického šoku.

- e) **Pri práci s ručným náradím v exteriéri použite predlžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri.** Použitím kábla vhodného na použitie v exteriéri redukuje riziko vzniku elektrického šoku.
- f) **Pokiaľ je práca s ručným náradím vo vlhkých podmienkach nevyhnutná, použite napájanie chránené ističom typu prúdový chránič (RCD).** Použitie RCD ističa redukuje riziko vzniku elektrického šoku.

3. OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Buďte sústredení, sledujte, čo robíte, a pri práci s ručným náradím sa riaďte zdravým rozumom. Nepoužívajte ručné náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom omamných látok, alkoholu alebo liekov.** Moment nepozornosti pri práci s ručným náradím môže viesť k vážnemu osobnému zraneniu.
- b) **Použite osobné ochranné pomôcky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné pomôcky, ako napríklad protiprachová maska, topánky s protišmykovou podrážkou alebo chrániče sluchu použité v príslušných podmienkach pomáhajú redukovať vážne osobné zranenia.
- c) **Predtým než neúmyselnému zapnutiu. Uistite sa, že prepínač je vo vypnutej pozícii, pred tým, než zapojíte náradie do elektriny a/alebo k akumulátoru, pri zdvihnutí alebo nosení náradia.** Nosenie náradia s prstom na prepínači alebo aktívneho náradia, ktoré je zapnuté, zvyšuje možnosť úrazu.
- d) **Odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče alebo kľúče na matice a skrutky pred tým, než zapnete ručné náradie.** Nastavovací alebo iný kľúč ponechaný pripavený na rotujúcej časti ručného náradia môže spôsobiť osobný úraz.
- e) **Neprečunujte sa. Udržujte si stabilitu a pevnú zem pod nohami za každých podmienok.** Umožňuje vám to lepšiu kontrolu nad ručným náradím v neočakávaných situáciách.
- f) **Oblečte sa náležite. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy, oblečenie a rukavice vzdialené od pohyblivých častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu do pohyblivých častí zachytiť.
- g) **Pokiaľ sú zariadenia nastavené na spojenie so zariadeniami na zachytávanie a extrakciu prachu, uistite sa, že sú náležite využitie a pripojené.** Použitím zberača prachu redukuje riziká spojené s prachom.
- h) **Nedovoľte, aby ste vďaka skúsenostiam získaným častým používaním elektrického náradia prestali dodržiavať základy bezpečného použitia.** Neopatrný úkon môže spôsobiť vážny úraz v priebehu zlomku sekundy.

4. POUŽITIE A ÚDRŽBA RUČNÉHO NÁRÁDIA

- a) **Nepret'ahujte ručné náradie. Použite**

správne ručné náradie na danú činnosť.

Správne ručné náradie spravi prácu lepšie a v medziach, na ktoré bolo navrhnuté.

- b) Nepoužívajte ručné náradie, pokiaľ sa prepínač neprepína medzi zapnutím a vypnutím.** Akékoľvek ručné náradie, ktoré nie je kontrolovateľné prepínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou násad alebo uskladnením elektrického náradia vyťahnite sieťových zástrčku zo zásuvky alebo, ak to bude možné, vyťahnite akumulátor.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia redukovávajú riziko náhodného zapnutia ručného náradia.
- d) Keď ručné náradie nepoužívate, skladujte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nemajú skúsenosti s prácou s ručným náradím alebo neboli oboznámené s týmito inštrukciami, dotýkať sa náradia.** Ručné náradie je nebezpečné v rukách netrénovanej osoby.
- e) Údržba ručného náradia. Skontrolujte chybné pripojenia alebo spojenia pohyblivých častí, zlomené časti alebo iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť ručného náradia. Pri poškodení musí byť pred použitím najprv elektrické ručné náradie opravené.** Mnoho úrazov vzniká preto, že je elektrické ručné náradie zle udržiavané.
- f) Udržujte rezacie nástroje ostré a čisté.** Náležite udržiavané rezacie nástroje s ostrými rezacími hranami sú menej náchylné na „zaseknutie“ a sú ľahšie ovládateľné.
- g) Používajte elektrické náradie v súlade týmito pokynmi, berte pritom do úvahy pracovné podmienky a druh vykonávanej práce.** Ak sa elektrické náradie použije na iné účely, než na čo je určené, môže dochádzať k nebezpečným situáciám.
- h) Rukoväte a povrchy držiadiel udržujte suché, čisté, bez mazív a tukov.** Šmyklavé rukoväte a držiadlá neumožňujú bezpečnú manipuláciu a obsluhu náradia v neočakávaných situáciách.
- 5) Servis**
- a) Servisné práce na náradí nechajte vykonať kvalifikovaných pracovníkov s použitím originálnych náhradných dielov.** Výsledkom bude trvalá bezpečnosť pri práci s elektrickým náradím.

- c) Tam, kde by sa nástroj pri práci mohol dostať do kontaktu so zakrytými vodičmi, náradie držte za izolované časti pre uchopenie náradia.** Elektrický kontakt nástroja so „živým“ vodičom spôsobí, že všetky kovové časti vrtáčky budú pod napätím.
- 2) Bezpečnostné pokyny pri používaní dlhých vrtákov**
- a) Nepracujte pri rýchlostiach vyšších ako je maximálna menovitá rýchlosť vrtáka.** Pri vyšších rýchlostiach sa vrták môže ohýbať, ak sa môže voľne otáčať bez dotyku s obrobkom, čo môže viesť k zraneniu osôb.
- b) Vrtanie vždy začinite s nízkou rýchlosťou, pričom hrot vrtáka je v kontakte s obrobkom.** Pri vyšších rýchlostiach sa vrták môže ohýbať, ak sa môže voľne otáčať bez dotyku s obrobkom, čo môže viesť k zraneniu osôb.
- c) Tlak aplikujte len vtedy, keď je priamo zarovnaný s vrtákom, nepoužívajte nadmerný tlak.** Vrták sa ohne a spôsobí poškodenie alebo stratu kontroly, čo môže viesť k zraneniu osôb.

SYMBOLY



Kvôli zníženiu rizika poranenia je potrebné, aby si používateľ najprv prečítal návod



Výstraha



Používajte ochranu očí



Používajte ochranu sluchu



Používajte protiprachovú masku



Dvojitá izolácia



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VRTAČKY

- 1) Bezpečnostné pokyny pre všetky operácie**
- a) Pri práci s príklepovými vrtáčkami používajte chrániče sluchu.** Vystavenie nadmernému hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- b) Používajte prídavné rukoväti, dodané s náradím.** Ak stratíte nad náradím kontrolu, môže dôjsť k zraneniu osôb.

ZOZNAM SÚČASTÍ

| |
|---|
| 1. BEZKLÚČOVÉ SKLÚČOVADLO (PREDNÁ ČASŤ) |
| 2. BEZKLÚČOVÉ SKLÚČOVADLO (ZADNÁ ČASŤ) |
| 3. HLBKOMER |
| 4. VOLIČ FUNKCIE VRTANIE/VRTANIE S PRÍKLEPOM |
| 5. PRÍDAVNÁ RUKOVÄŤ |
| 6. PÁČKA NA OVLÁDANIE ROTÁCIE DOPREU A DOZADU |
| 7. TLAČIDLO ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ |
| 8. ZAISŤOVACIE TLAČIDLO |

TECHNICKÉ ÚDAJE

Označenie typu DX16 (16 - označenie zariadenia predstavuje vrtáčku s príklepom)

| | | |
|--------------------------|---|-------|
| Napätie | 220-240 V ~ 50/60 Hz | |
| Príkon | 850 W | |
| Otáčky naprázdno | 0 - 3 000/min | |
| Rýchlosť úderov | 0 - 48 000 bpm | |
| Kapacita skľučovadla | 13 mm | |
| Max. kapacita na vrtanie | Oceľ | 13 mm |
| | Drevo | 35 mm |
| | Betón | 20 mm |
| Trieda ochrany nabíjačky |  /II | |
| Hmotnosť zariadenia | 2.45kg | |

SK

INFORMÁCIE O HLUKU

| | |
|------------------------|------------------------|
| Vážený akustický tlak | L_{pA} : 88.4 dB (A) |
| Vážený akustický výkon | L_{wA} : 99.4 dB (A) |
| K_{pA} & K_{wA} | 5.0 dB(A) |

Používajte ochranu sluchu.

INFORMÁCIE O VIBRÁCIÁCH

| | | |
|---|-------------------------|--|
| Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojosový vektor) stanovené podľa normy EN 62841: | | |
| Vrtanie do kovu | Hodnota emisie vibrácií | $a_{hD} = 1,721 \text{ m/s}^2$ (Hlavná rukoväť) $a_{hD} = 3,213 \text{ m/s}^2$ (Prídavná rukoväť) |
| | Nepresnosť | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
| Vrtanie s príklepom do betónu | Hodnota emisie vibrácií | $a_{hD} = 5,126 \text{ m/s}^2$ (Hlavná rukoväť) $a_{hD} = 7,265 \text{ m/s}^2$ (Prídavná rukoväť) |
| | Nepresnosť | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku boli merané v súlade so štandardnými skúšobnými postupmi a môžete ich použiť na vzájomné porovnanie jednotlivých náradí.

Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku môžu byť tiež použité na predbežné stanovenie doby práce s náradím.



VAROVANIE: Vibrácie a hlučnosť pri aktuálnom použití elektrického náradia sa od deklarovaných môžu líšiť v závislosti od spôsobu, akým je náradie používané, a hlavne od typu spracovávaného obrobku podľa nasledujúcich príkladov a ďalších spôsobov, akými je náradie používané:
Ako sa náradie používa a aké materiály sa budú rezať alebo vrtáť.
Náradie musí byť v dobrom stave a musí byť vykonávaná jeho riadna údržba.
S náradím sa musí používať správne príslušenstvo, a toto príslušenstvo musí byť ostré a v dobrom stave.
Pevnosť uchopenia rukovätí a či je použité akékoľvek príslušenstvo znižujúce úroveň vibrácií a hluku.
Toto náradie môže byť použité iba na určené účely a podľa týchto pokynov.

Ak sa toto náradie nepoužíva zodpovedajúcim spôsobom, môže spôsobiť syndróm choroby spôsobenej pôsobením vibrácií na ruky a paže obsluhy.



VAROVANIE: Ak chcete byť presní, odhad času pôsobenia vibrácií v aktuálnych podmienkach pri použití tohto náradia by mal brať do úvahy taktiež všetky časti pracovného cyklu, ako sú časy, kedy je náradie vypnuté a kedy je v chode vo voľnoběžných otáčkach, ale v skutočnosti nevykonáva žiadnu prácu. Čas pôsobenia vibrácií tak môže byť v rámci celkového pracovného času značne skrátený.
Pomáha minimalizovať riziko pôsobenia vibrácií a hluku.
VŽDY používajte ostré sekáče, vrtáky a nože.
Vykonzervujte údržbu tohto náradia podľa týchto pokynov a zaistíte jeho riadne mazanie (ak je to vhodné).
Ak bude náradie používané pravidelne, potom investujte do príslušenstva znižujúceho úroveň vibrácií a hluku.
Vypracujte si svoj plán práce, aby ste pôsobenie vysokých vibrácií tohto náradia rozdelili do niekoľkých dní.

PRÍSLUŠENSTVO

| | |
|------------------|---|
| Prídavná rukoväť | 1 |
| Hĺbkomer | 1 |

Odporúčame príslušenstvo kúpiť v rovnakom obchode ako samotné náradie. Podrobnejšie informácie sú pribalené k jednotlivému príslušenstvu. Odborní predavači vám pomôžu a poradia.

SK

NÁVOD NA OBSLUHU



POZNÁMKA: Pred používaním nástroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Toto zariadenie je určené na vrtanie a uvoľňovanie skrutiek a tiež na vrtanie do dreva, kovu a plastu.

MONTÁŽ

1. NAMONTOVANIE PRÍDAVNEJ RUKOVÄTE (POZRITE SI OBR. A)

Prídavnú rukoväť uvoľnite otáčaním rukoväte doľava. Prídavnú rukoväť zasuňte do vrtáčky a otočte do požadovanej pracovnej polohy. Prídavnú rukoväť upevnite otáčaním rukoväte doprava. Počas prevádzky vždy používajte prídavnú rukoväť.



VÝSTRAHA: Pred použitím vždy skontrolujte a pevne otáčajte rukoväťou, aby ste predišli nehode.

2. VKLADANIE VRTÁKOV (NIE SÚ SÚČASŤOU DODÁVKY) DO SKLUČOVADLA (POZRITE SI OBR. B1, B2)

Prednú časť skľučovadla otáčajte doľava a súčasne pridržavajte zadnú časť, aby sa otvorili čeluste skľučovadla. Vrták vložte medzi čeluste skľučovadla, jeho prednú časť otáčajte v opačnom smere a súčasne pridržavajte jeho zadnú časť. Vrták musí byť v strede čelusti skľučovadla. Vrták je teraz zaistený v skľučovadle.

3. VKLADANIE/NASTAVENIE HĽBKOMERA (POZRITE SI OBR. C)

Prídavnú rukoväť uvoľnite otáčaním rukoväte doľava a hĺbkomer vložte do horného otvoru v prídavnej rukoväti.

Hĺbkomer posúvajte, až kým sa vzdialenosť medzi jeho koncom a vrtákom nebude rovnať hĺbke otvoru, ktorý chcete vyvrtáť.

Potom hĺbkomer upnite/upevnite otáčaním rukoväte doprava.

4. TLAČIDLO ZAPNÚT'/VYPNÚŤ A ZAIŠŤOVACIE TLAČIDLO (POZRITE SI OBR. D)

Stlačte tlačidlo Zapnúť/vypnúť, potom zaisťovacie tlačidlo, najskôr uvoľnite tlačidlo Zapnúť/vypnúť a potom zaisťovacie tlačidlo. Spínač je teraz zaistený pre nepretržitú prevádzku.

Ak chcete vypnúť nástroj, tak uvoľníť tlačidlo Zapnúť/vypnúť.

Tento nástroj je vybavený spínačom na zmenu otáčok a pri silnejšom stlačení tlačidla Zapnúť/vypnúť sa zvýšia otáčky alebo znížením tlaku na tlačidlo Zapnúť/vypnúť sa otáčky znížia - otáčky sa regulujú stláčaním tohto tlačidla.

5. PÁČKA NA OVLÁDANIE ROTÁCIE DOPREDU/DOZADU

Pri vrtaní použite rotáciu dopredu označenú značkou „“ (páčka je posunutá doprava) (POZRITE SI OBR. E1). Ak chcete uvoľniť zaseknutý vrták, použite iba rotáciu dozadu označenú značkou „“ (páčka je posunutá doľava) (POZRITE SI OBR. E2).





VÝSTRAHA: Keď sa nástroj otáča, nemeňte smer otáčok a počkajte, kým nebude zastavený.




VÝSTRAHA: Páčku na ovládanie rotácie dopredu/dozadu nikdy nepresúvajte, kým je vrtáčka v chode ani vtedy, keď je tlačidlo zapnúť/vypnúť zaistené, pretože to môže poškodiť vrtáčku.

6. VOLIČ FUNKCIE VŔTANIE/VŔTANIE S PRÍKLEPOM (POZRITE SI OBR. F)


Pri vŕtaní do muríva a betónu zvolte polohu „“. Pri vŕtaní do dreva, kovu a plastu zvolte polohu „“.

TIPY NA PRÁCU S VŔTAČKOU

1. VŔTANIE DO MURIVA A BETÓNU

Volič funkcie vŕtanie/vŕtanie s príklepom prepnite do polohy „“. Na vŕtanie do muríva, betónu a podobne sa musia používať vŕtáky s platničkami zo spekaných karbidov pri vysokých otáčkach.



2. VŔTANIE DO OCELE

Volič funkcie vŕtanie/vŕtanie s príklepom prepnite do polohy „“. Na vŕtanie do ocele a podobne sa musia vždy používať HSS vŕtáky pri nízkych otáčkach.

3. VODIACE OTVORY

Pri vŕtaní veľkých otvorov cez materiál (napr. Oceľ) odporúčame pred použitím veľkého vŕtáka najskôr vyvŕtať malý vodiaci otvor.

4. VŔTANIE DO DLAŽDÍC

Volič funkcie vŕtanie/vŕtanie s príklepom prepnite do polohy „“ na vŕtanie do dlaždíc. Keď je dlaždica prevŕtaná, prepnite do polohy „“.

5. CHLADENIE MOTORA

Ak sa nástroj veľmi zohrieva, otáčky nastavte na maximálnu hodnotu a nechajte ho bežať naprázdno po dobu 2 - 3 minút, aby motor vychladol.

ÚDRŽBA


Pred vykonaním akéhokoľvek nastavovania, opráv alebo údržby vyberte z nástroja batériový modul.

Vaše náradie si nevyžaduje žiadne dodatočné mazanie ani údržbu.

Vaše náradie si nevyžaduje žiadny servisný zásah. Svoje náradie nikdy nečistíte vodou alebo chemickými čistiacimi prostriedkami. Vytrite ho suchou handrou. Náradie ukladajte na suchom mieste. Vetracie otvory motora udržiavajte čisté. Ovládacie prvky zbavujte prachu. Cez vetracie štrbiny občas možno vidieť iskrenie komutátora. Je to normálny stav a nepoškodzuje to vaše náradie.

Ak dôjde k poškodeniu napájacej šnúry, nechajte ju bezpečne vymeniť u výrobcu, v servise alebo inou príslušne kvalifikovanou osobou.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

 Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

VYHLÁSENIE O ZHODE

My,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Vyhlasujeme, že tento výrobok
Popis Príklepová vŕtačka
Type DX16 (16 - označenie zariadenia predstavuje vŕtačku s príklepom)
Funkcie Vyvŕtacie otvory v rôznych materiáloch

Zodpovedá nasledujúcim smerniciam:

2006/42/EC,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2014/30/EU

spĺňa posudzov ané normy:

EN 62841-1
EN 62841-2-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN IEC 61000-3-2
EN 61000-3-3

Osoba oprávnená za zostavenie technického súboru:


Názov Marcel Filz
Adresa Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



SK

2023/01/01
Allen Ding
Zástupca vrchnej konštruktívnej kancelárie,
Testovanie & Certifikácia
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

IZVIRNA NAVODILA VARNOST IZDELKA SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

 **OPOZORILO!** Pred uporabo orodja, pazorno preberite vsa varnostna opozorila, navodila, pregledjte ilustracije ter preverite tehnične podatke orodja.

Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara in/ali resnih poškodb.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1. VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozivni oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.
- c) Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali. Odvračanje Vaše pozornosti drugim lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

2. ELEKTRIČNA VARNOST

- a) Priključni vtikač električnega orodja se mora prilagati vtičnici. Spreminjanje vtikača na kakršenkoli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtikačev z adapterji. Nespremenjeni vtikači in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki. Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.
- c) Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago. Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- d) Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlečite za kabel, če želite vtikač izvleči iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- e) Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem. Uporaba kabelskega podaljška, ki jê primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

- f) Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom. Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

3. OSEBNA VARNOST

- a) Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrešnih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih slušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno. Prenašanje naprave s prstom na stikalu ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
- d) Pred vkapljanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje. Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Poskrbite, da se med delovanjem električnega orodja vaši lasje, oblačila in rokavice, ne bodo ujeli med premikajoče se dele. Premikajoči se deli orodja lahko zagrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.
- g) Če ima električno orodje predvideno namestitev enot za odsesavanje prahu ali zbiranje delcev, poskrbite, da bodo te tudi pravilno nameščene in uporabljene. Če uporabljate enoto za zbiranje delcev, obstaja manjša nevarnost nesreče zaradi prahu.
- h) Upoštevajte, da boste s pogosto uporabo orodja, z njim postali zelo domači, zaradi česar bi lahko ravnali ravno dušno, ter spregledali varnostna pravila za uporabo orodja. Nepremišljeno ravnanje lahko že v trenutku nepazljivosti, povzroči resne poškodbe.

4. SKRBNA UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIMI ORODJI

- a) Ne preobremenjujte naprave. Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena. Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.
- b) Ne uporabljajte električnega orodja s

pokvarjenim stikalom. *Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.*

- c) Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtiaka iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** *Ta previdnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.*
- d) Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** *Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati.* *Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.*
- e) Skrbno negujte električno orodje. Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti.** *Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.*

f) Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista. *Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.*

g) Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali. *Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.*

h) Poskrbite, da bodo ročaji in ostale prijemalne površine, vedno suhi, čisti in brez ostankov olj ali masti. *Če pride do nepredvidenih situacij, vam spolzki ročaji in prijemalne površine ne zagotavljajo varnega rokovanja in nadzora nad orodjem.*

5) Servisiranje

a) Vaše električno orodje naj popravlja le kvalificirano strokovno osebje, ki uporablja originalne nadomestne dele. *Tako bo zagotovljena predpisana varna uporaba orodja.*

VARNOSTNA OPOZORILA PRI VRTANJU

1) Varnostna navodila za vse operacije

- a) Med udarnim vrtnanjem, nosite zaščito za ušesa.** *Izpostavljenost hrupu lahko povzroči okvaro sluha.*
- b) Če je strojčku priložen stranski ročaj, ga namestite.** *Izguba nadzora lahko povzroči telesne poškodbe.*
- c) Kadar bi med uporabo električnega strojčka lahko z rezalnim orodjem prišli v stik z električno napeljavo, morate slednjega vedno držati za izolirane ročaje.** *Če z rezalnim orodjem pridete v stik z električno napeljavo pod "napetostjo", to povzroči, da postanejo "električni" tudi kovinski deli strojčka, zaradi česar uporabnik lahko doživi električni udar.*

2) Varnostna navodila pri uporabi dolgih svetrov

- a) Ne obratujte s hitrostjo, ki je višja od največje nazivne hitrosti vrtnalnika.** *Pri večjih hitrostih se lahko svetro upogne, če se lahko prosto vrti, ne da bi se dotaknil obdelovanca, kar povzroči telesne poškodbe.*
- b) Vrtnanje vedno začinite pri nizki hitrosti, pri čemer je konica svetra v stiku z obdelovancem.** *Pri večjih hitrostih se lahko svetro upogne, če se lahko prosto vrti, ne da bi se dotaknil obdelovanca, kar povzroči telesne poškodbe.*
- c) Pritrdite tlak samo, če je neposredno poravnat z svetrov, ne pritiskajte preveč.** *Vrtnalnik se upogne in povzroči poškodbe ali izgubo nadzora, kar lahko povzroči telesne poškodbe.*

SIMBOLI



Zaradi zmanjševanja nevarnosti poškodb, se temeljito seznanite z navodili za uporabo



Opozorilo



Uporabljajte zaščito za oči



Uporabljajte zaščito za ušesa



Nosite zaščitno masko za prah



Dvojna izolacija



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

SEZNAM KOMPONENT

| |
|---|
| 1. VPENJALNA GLAVA (SPREDNJI DEL) |
| 2. VPENJALNA GLAVA (ZADNJI DEL) |
| 3. MERILNIK GLOBINE |
| 4. STIKALO ZA IZBIRO DELOVANJA VRTALNIK/UDARNI VRTALNIK |
| 5. POMOŽNI ROČAJ |
| 6. ROČICA KRMILNIKA VRTENJA NAPREJ IN VZVRATNO |
| 7. STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP |
| 8. GUMB ZA ZAKLEPANJE |

TEHNIČNI PODATKI

Oznaka tipa DX16 (16 - oznaka stroja, predstavlja udarni vrtalnik)

| | | |
|------------------------------|-------|------------------------------|
| Napetost | | 220-240 V ~ 50/60 Hz |
| Vhodna moč | | 850 W |
| Hitrost brez obremenitve | | 0-3000/min |
| Število udarcev | | 0-48000bpm |
| Kapaciteta vpenjalne glave | | 13 mm |
| Največja zmogljivost vrtanja | Jeklo | 13 mm |
| | Les | 35 mm |
| | Beton | 20 mm |
| Razred zaščite polnilnika | | <input type="checkbox"/> /II |
| Teža naprave | | 2.45 kg |

PODATKI O HRUPU

| | |
|---------------------------------------|------------------------|
| Vrednotena raven zvočnega tlaka | L_{pA} : 88.4 dB (A) |
| Vrednotena raven zvočne moči | L_{wA} : 99.4 dB (A) |
| K_{pA} in K_{wA} | 5.0 dB(A) |
| Uporabljajte zaščito za ušesa. | |

PODATKI O VIBRACIJAH

| | | |
|---|---------------------------|---|
| Skupne vrednosti oscilacij (vektorski seštevek treh smeri), skladno z EN 62841: | | |
| Vrtanje v kovino | Vrednost emisije vibracij | $a_{h,D} = 1,721 \text{ m/s}^2$ (Glavni ročaj) $a_{h,D} = 3,213 \text{ m/s}^2$ (Pomožni ročaj) |
| | Negotovost | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |
| Udarno vrtanje v beton | Vrednost emisije vibracij | $a_{h,10} = 5,126 \text{ m/s}^2$ (Glavni ročaj) $a_{h,10} = 7,265 \text{ m/s}^2$ (Pomožni ročaj) |
| | Negotovost | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |

Deklarirana skupna raven vibracij ter deklarirana vrednost emisij hrupa, sta bili izmerjeni skladno s standardno testno metodo in služita primerjavi orodij med seboj.

Deklarirano skupno raven vibracij ter deklarirano vrednost emisij hrupa, lahko uporabljate tudi kot osnovo za ocenjevanje izpostavljenosti.



OPOZORILO: Dejanski vrednosti emisij vibracij ter hrupa med uporabo orodja, se lahko razlikujeta od navedenih, kajti nanju vpliva tudi način uporabe orodja ter vrsta obdelovanca, predvsem pa naslednje okoliščine:

Način uporabe orodja in materiali, ki jih lahko obdelujete.

Ali je orodje v dobrem stanju in ustrezno vzdrževano.

Ali uporabljate ustrezni dodatek in njegova brezhibnost.

Čvrstost oprijema ročajev in morebitna uporaba dodatkov za zmanjševanje vibracij.

Uporaba orodja za predviden namen, skladen s temi navodili.

Če orodja ne uporabljate pravilno, lahko povzroči vibracijski sindrom zapestja in rok.



OPOZORILO: Če želimo resnično natančno oceniti raven izpostavljenosti v dejanskih okoliščinah, moramo upoštevati tudi vse faze delovnega procesa, tudi število vklopov in izklopov strojčka ter čas, ko deluje v prostem teku in neobremenjeno. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti tekom celotnega delovnega procesa.

Pomoč pri zmanjševanju tveganja pri izpostavljenosti vibracijam in hrupu.

VEDNO uporabljajte le ostre pripomočke.

Orodje vzdržujte skladno s temi navodili in poskrbite, da bo dobro namazano (kjer je potrebno).

Če boste orodje uporabljali redno, potem investirajte v dodatke za zmanjševanje vibracij in hrupa.

Delo si organizirajte tako, da boste opravila z visoko ravnjo vibracij izvajali v več fazah, tekom nekaj dni.

DODATKI

| | |
|---------------------|---|
| Pomožni ročaj | 1 |
| Nastavek za globino | 1 |

Prporočamo vam, da dodatke vedno kupujete v isti trgovini, kot ste kupili strojček. Za podrobnosti si oglejte razlage na embalaži kompleta dodatkov. Pri odločanju o ustreznem dodatku, vam lahko pomaga tudi osebeje v trgovini.

NAVODILA ZA UPORABO



OPOMBA: Pred uporabo orodja natančno preberite navodila.

PREDVIDENA UPORABA

Stroj je namenjen za privijanje in odvijanje vijakov ter vrtanje v les, kovino in plastiko.

MONTAŽA

1. VPENJANJE POMOŽNEGA ROČAJA (GLEJTE SL. A)

Zavrtite ročni oprijem v nasprotno smer urnega kazalca, da sprostite pomožni ročaj.

Potisnite pomožni ročaj na vrtalnik in ga zavrtite v želeni delovni položaj. Pomožni ročaj vpenete tako, da zavrtite ročni oprijem v smeri urnega kazalca. Med delovanjem vedno uporabljajte pomožni ročaj



OPOZORILO: Pred uporabo vedno preverite in čvrsto zavrtite ročaj, da se izognete nesrečam.

2. VSTAVLJANJE SVEDROV (NI DOBAVLJENO) V VPENJALNO GLAVO (GLEJTE SL. B1, B2)

Čeljusti vpenjalne glave odprete tako, da sprednji del vpenjalne glave zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca, medtem ko držite zadnji del. Sveder vstavite med čeljusti vpenjalne glave in zavrtite sprednji del v nasprotno smer, medtem ko držite zadnji del. Prepričajte se, da je sveder v središču čeljusti vpenjalne glave. Vaš sveder je zdaj pričvrščen v vpenjalno glavo.

3. NAMEŠČANJE/NASTAVLJANJE MERILNIKA GLOBINE (GLEJTE SL. C)

Zavrtite ročni oprijem v nasprotno smer urnega kazalca, da sprostite pomožni ročaj in vstavite merilnik globine v zgornjo luknjo pomožnega ročaja. Merilnik globine potiskajte tako dolgo, da je razdalja med koncem merilnika in koncem svedra enaka globini luknje, ki jo želite izvrtati.

Nato vpnite/pritrdite merilnik globine tako, da vrtite ročaj v smeri urnega kazalca.

4. STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP IN GUMB ZA ZAKLEPANJE (GLEJTE SL. D)

Pritisnite stikalo za vklop/izklop in nato gumb za zaklepanje, potem pa najprej spustite stikalo za vklop/izklop in na koncu gumb za zaklepanje. Stikalo je zdaj zaklenjeno za neprekinjeno uporabo. Za izklop orodja preprosto pritisnite in spustite stikalo za vklop/izklop.

To orodje ima stikalo s spremenljivo hitrostjo, ki zagotavlja večje hitrosti s povečanim pritiskom na stikalo za vklop/izklop ali nižje hitrosti z zmanjšanim pritiskom na stikalo za vklop/izklop – hitrost se nadzoruje z različno količino pritiska na stikalo.

5. ROČICA KRMILNIKA VRTENJA NAPREJ/ VZVRATNO

Za vrtenje uporabite vrtenje naprej z oznako» << << « (ročica je pomaknjena v desno) (GLEJTE SL. E1).

Vzratno vrtenje z oznako» >> >> « (ročica je pomaknjena v levo) (GLEJTE SL. E2) uporabite samo za sprostitvev zagodenega svedra.

! **OPOZORILO:** Smeri vrtenja nikoli ne spreminjajte, ko se orodje vrti, počakajte, da se ustavi.

! **OPOZORILO:** Ročice krmilnika vrtenja naprej/ vzratno nikoli ne pomaknite, ko vrtalnik deluje ali je stikalo za vklop/izklop zaklenjeno, saj bo to poškodovalo vrtalnik.

6. STIKALO ZA IZBIRO DELOVANJA VRTALNIK/UDARNI VRTALNIK (GLEJTE SL. F)

Pri vrtnanju zidov in betona izberite položaj » ⚡ «. Pri vrtnanju lesa, kovine, plastike izberite položaj » ⚡ «.

DELOVNI NASVETI ZA VAŠ VRTALNIK

1. VRTANJE V ZIDOVE IN BETON

Stikalo za izbiro delovanja vrtalnik/udarni vrtalnik pomaknite v položaj » ⚡ «. Za vrtenje v zidove, beton itd. pri velikih hitrostih, vedno uporabljajte svedre iz volframovega karbida.

2. VRTANJE V JEKLO

Stikalo za izbiro delovanja vrtalnik/udarni vrtalnik pomaknite v položaj » ⚡ «. Za vrtenje v jeklo pri nizkih hitrostih, vedno uporabljajte svedre HSS.

3. PILOTNE LUKNJE

Ko vrtate veliko luknjo v trden material (npr. jeklo), priporočamo, da pred uporabo velikega svedra najprej izvrtate majhno pilotno luknjo.

4. VRTANJE V PLOŠČICE

Za vrtenje v ploščice, stikalo za izbiro delovanja vrtalnik/udarni vrtalnik pomaknite v položaj » ⚡ «. Ko prodrate skozi ploščico, premaknite v položaj » ⚡ «.

5. OHLADITE MOTOR

Če se vaše orodje preveč segreje, nastavite hitrost na največjo in ga 2–3 minute obratujte brez obremenitve, da se motor ohladi.

VZDRŽEVANJE

Pred vsakim prilagajanjem, servisiranjem ali vzdrževanjem izvlecite vtikač iz vtičnice.

Strojčka ne rabite dodatno mazati.


Strojček tudi nima nobenih delov, ki bi jih morali servisirati.


Za čiščenje strojčka nikoli ne uporabljajte vode ali

kemičnih sredstev. Obrišite ga le s suho krpo. Strojček vedno shranjujte na suhem mestu. Poskrbite, da bodo prežračevalne odprtine čiste. Vsi elementi krmiljenja morajo biti čisti, brez prahu. Med uporabo strojčka boste skozi prežračevalne reže lahko opazili iskenje. To je običajno in ne bo poškodovalo strojčka.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga lahko zamenja le proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljene osebe, sicer obstaja nevarnost poškodb.

VAROVANJE OKOLJA

 Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki.

 Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Izjavljamo, da je izdelek,
Opis izdelka Vibracijski vrtalnik
Vrsta izdelka DX16 (16 - oznaka stroja, predstavlja udarni vrtalnik)
Funkcija Izvrtanje v različnih materialih

skladen z naslednjimi direktivami,
2006/42/EC,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2014/30/EU

in izpolnjuje naslednje standarde:

EN 62841-1
EN 62841-2-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN IEC 61000-3-2
EN 61000-3-3

Oseba, ki je pooblaščenca za skladnost tehnične dokumentacije,

Ime Marcel Filz
Naslov Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/01/01
Allen Ding
Namestnik načelnika inženir, Testiranje in certificiranje
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ORJİNAL TALİMATLAR ÜRÜN GÜVENLİĞİ GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI



UYARI! Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, şekilleri ve özellikleri okuyun. Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması durumunda, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma gibi riskler görülebilir.

İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.

Uyarılarda bulunan "elektrikli alet" ifadesi ile elektrikli (kablolu) veya bataryalı (akülü) aletiniz kast edilmektedir.

1. ÇALIŞMA ALANI GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanınızın temiz ve iyi aydınlatılmış olmasına dikkat edin.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz gibi patlama riski olan maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, tozu veya dumanı tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve çevredeki kişileri uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtabilecek unsurlar aletin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.

2. ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- Elektrikli aletin fişi prize uygun olmalıdır. Fiş üzerinde hiçbir şekilde değişiklik yapmayın. Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör fiş kullanmayın.** Üzerinde herhangi bir değişiklik yapılmamış fiş ve uyumlu priz kullanımı elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Boru, radyatör, ocak ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle temas etmemeye dikkat edin.** Vücudunuzun topraklanmış yüzeylerle temas etmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Elektrikli alete giren su, elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- Elektrik kablosunu zorlamayın. Aleti kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya fişini prizden çıkarmayın.** Kabloyu ısı kaynaklarından, yağ gibi sıvılardan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırırken, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli aleti nemli bir yerde çalıştırmak zorunda kalırsanız, kaçak akım rölesi (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın.** Kaçak akım rölesinin kullanılması kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3. KİŞİSEL GÜVENLİK

- Bir elektrikli aleti kullanırken dikkatli olun, yaptığınız işe odaklanın ve mantık çerçevesinde hareket edin.** Yorgunluk veya uyuşturucu, alkol veya ilaç gibi maddelerin etkisi altındayken elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
 - Kişisel koruyucu donanım kullan Daima koruyucu gözlük takın.** Belirli koşullarda kullanılan toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak koruyucu gibi güvenlik ekipmanları kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
 - Cihazın yanlışlıkla çalışmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya batarya grubuna bağlamadan, elinize almadan veya taşımadan önce düğmesinin kapalı konumunda olduğundan emin olun.** Parmağınızı düğmenin üzerindeki elektrikli aletlerin taşınması veya düğmenin açık olduğu elektrikli aletlerin çalıştırılması kazalara davetiye çıkarır.
 - Elektrikli aleti açmadan önce üzerine takılmış herhangi bir ayar anahtarı veya anahtar varsa çıkarın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasına takılmış halde bırakılan bir anahtar yaralanmaya neden olabilir.
 - Elektrikli aleti aşırı şekilde uzanarak kullanmayın.** Her zaman yere dengeli basın ve dengenizi koruyun. Bu sayede beklenmedik koşullarda elektrikli aleti daha iyi şekilde kontrol edebilirsiniz.
 - Uygun kıyafetler giyinin. Bol giysiler giymeyin ya da herhangi bir takı kullanmayın.** Saçınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzakta tutun. Bol ve sarkan kıyafetler, takılar veya uzun saç hareketli parçalar tarafından kapılabilir.
 - Toz ayırma ve toplama tesislerinin bağlantılarına yönelik cihazlar varsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** Tozun toplanması, tozun neden olabileceği tehlikeli durumlara azaltılabilir.
 - Aletlerin sık kullanımından dolayı aletleri iyice tanıyın olsanız da dikkatsiz davranmayın ve aletle ilgili güvenlik ilkerlerini göz ardı etmeyin.** Dikkatsiz bir hareket, bir saniyeden daha kısa sürede ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- ## 4. ELEKTRİKLİ ALETİN KULLANIMI VE BAKIMI
- Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, kullanım amacına uygun şekilde kullanıldığı oranda iş daha iyi ve daha güvenli şekilde gerçekleştirilecektir.
 - Açma kapama düğmesi aracılığıyla açılıp kapatılmayan bir elektrikli aleti kullanmayın.** Düğme ile kontrol edilemeyen herhangi bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
 - Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri yerine kaldırmadan önce fişi güç kaynağından ayırın ve/veya çıkarılıyorsa batarya grubunu elektrikli aletten çıkarın.** Bu tür

önlüyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılma riskini azaltır.

- d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya kullanımı ile ilgili talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, bu aletler ile ilgili herhangi bir eğitimi olmayan kullanıcıların elinde tehlikeli olabilir.
- e) **Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın.** Hareketli parçaların ayar ve bağlantılarının doğru şekilde yapılıp yapılmadığını, kırık parçalarının olup olmadığını ve elektrikli aletlerin çalışmasını etkileyebilecek diğer tüm durumları kontrol edin. Hasar görmüş olması durumunda, kullanmadan önce elektrikli aletin onarımını yaptırın. Çoğu kaza, bakımı düzgün yapılmamış elektrikli aletlerden kaynaklanır.
- f) **Kesici aletleri keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kenarlara sahip kesici aletlerin tutukluk yapma olasılığı daha düşüktür ve kontrolü daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aletleri, aksesuarları ve alet uçlarını, vb., çalışma koşullarını ve yapılacak işlemleri göz önünde bulundurarak ilgili talimatlara uygun şekilde kullanın.** Elektrikli aletin tasarım amacından farklı işlemler için kullanılması tehlikeli sonuçlara yol açabilir.
- h) **Tutamakların ve kavrama yüzeylerinin kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasına dikkat edin.** Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde kullanılmasına ve kontrolüne izin vermez.

5. SERVİS

- a) **Elektrikli aletinizin bakım ve onarım işlemlerinin yetkili bir tamirci tarafından yalnızca aynı parçalar kullanılarak gerçekleştirilmesini sağlayın.** Bu sayede elektrikli aletin güvenliği sağlanmış olacaktır.

MATKAPLA İLGİLİ GÜVENLİK UYARILARI

- 1) **Tüm işlemler için güvenlik uyarıları**
- a) **Darbeli matkap kullanırken kulak koruyucu takın.** Gürültüye maruz kalmak, işitme kaybına neden olabilir.
- b) **Yardımcı tutamağı/tutamakları kullanın.** Kontrol kaybı yaralanmaya neden olabilir.
- c) **Kesme aksesuarının veya bağlantı parçalarının gizli kablolara temas edebileceği yerlerde çalışma yaparken elektrikli aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** "Akımlı" bir kabloyla temas eden kesme aksesuarı veya bağlantı parçaları, elektrikli aletin açıkta kalan metal parçalarının "akım geçirmesine" neden olabilir ve kullanıcıyı elektrik çarptırabilir.

- 2) **Uzun matkap uçları kullanırken dikkate alınacak güvenlik uyarıları**
- a) **Cihazı, kesinlikle matkap ucunun maksimum hız değerinden daha yüksek bir hızda çalıştırmayın.** Daha yüksek hızlarda çalışılacak parçaya temas etmeden serbestçe dönmesine izin verilirse, ucun bükülme olasılığı yüksektir ve bu da yaralanmaya neden olur.
- b) **Delme işlemine her zaman düşük hızda ve matkap ucu iş parçasıyla temas halindeyken başlayın.** Daha yüksek hızlarda çalışılacak parçaya temas etmeden serbestçe dönmesine izin verilirse, ucun bükülme olasılığı yüksektir ve bu da yaralanmaya neden olur.
- c) **Sadece uç ile aynı hızda kuvvet uygulayın ve aşırı kuvvet uygulamayın.** Uçlar bükülerek kırılabilir veya kontrol kaybına neden olabilir; bu da yaralanmalara yol açabilir.

SEMBOLLER



Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcı makineyi çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okumalıdır



Uyarı



Kulak koruması kullanın



Göz koruması takın



Toz maskesi takın



Çift yalıtım



Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.

PARÇA LİSTESİ

| |
|--|
| 1. ANAHTARSIZ MANDREN (ÖN KISIM) |
| 2. ANAHTARSIZ MANDREN (ARKA KISIM) |
| 3. DERİNLİK GÖSTERGESİ |
| 4. MATKAP/DARBELİ MATKAP İŞLEV SEÇME DÜĞMESİ |
| 5. YARDIMCI TUTAMAK |
| 6. İLERİ VE GERİ DÖNME KONTROL KOLU |
| 7. AÇMA/KAPAMA DÜĞMESİ |
| 8. KİLİTLEME DÜĞMESİ |

TEKNİK VERİLER

Tip Tanımı DX16 (16 - makinenin tanımı, darbeli matkap örneği)

| | | |
|---------------------------|-------|------------------|
| Gerilim | | 220-240V~50/60Hz |
| Güç girişi | | 850 W |
| Yüksüz hız | | 0-3000/min |
| Darbe oranı | | 0-48000bpm |
| Mandren kapasitesi | | 13mm |
| Maks delme kapasitesi | Çelik | 13mm |
| | Ahşap | 35mm |
| | Beton | 20 mm |
| Şarj cihazı koruma sınıfı | | □ /II |
| Makine ağırlığı | | 2.45 kg |

TR

GÜRÜLTÜ BİLGİSİ

| | | |
|---------------------------------|--|------------------------|
| Ağırlıklı ses basıncı | | L_{pA} : 88.4 dB (A) |
| Ağırlıklı ses gücü | | L_{WA} : 99.4 dB (A) |
| K_{pA} & K_{WA} | | 5.0 dB(A) |
| Kulak koruması kullanın. | | |

TİTREŞİM BİLGİSİ

| | | |
|---|-------------------------|---|
| EN 62841'e göre belirlenen titreşim toplam değerleri (triaks vektör toplamı): | | |
| Metali delme | Titreşim emiyon değeri | $a_{h,D} = 1,721 m/s^2$ (Ana tutamaç) $a_{h,D} = 3,213 m/s^2$ (Yardımcı kol) |
| | Belirsizlik | $K = 1.5 m/s^2$ |
| Impact delme into beton | Titreşim emiyon değeri: | $a_{h,D} = 5,126 m/s^2$ (Ana tutamaç) $a_{h,D} = 7,265 m/s^2$ (Yardımcı kol) |
| | Belirsizlik | $K = 1.5 m/s^2$ |

Beyan edilen titreşim toplam değeri ve beyan edilen gürültü emiyon değeri, standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Beyan edilen titreşim toplam değeri ve beyan edilen gürültü emiyon değeri, ilk maruz kalma değerlendirmesinde de kullanılabilir.

UYARI: Elektrikli aletin fiili kullanımı sırasındaki titreşim ve gürültü emiyonları, aşağıdaki örneklerle göre işlenen iş parçası tipi başta olmak üzere aletin kullanım şekillerine ve aletin farklı koşullarda nasıl kullanıldığına bağlı olarak farklılık gösterebilir:

Aletin kullanıma şekli ile kesilen veya delinen malzemeler.

Aletin iyi durumda olması ve alete iyi bakım yapılması.

Alet için doğru aksesuarın kullanılması, aksesuarın keskin ve iyi durumda olduğundan emin olunması.

Tutamakların kavrama sıklığı ve varsa titreşim ve gürültü önleyici aksesuarların kullanımı.
Aletin amacına ve bu talimatlara uygun olarak kullanılması.

Bu alet, kullanımı ustaca yönetilmezse el-kol titreşim sendromuna neden olabilir.



UYARI: Doğru olması için gerçek kullanım koşullarındaki maruziyet seviyesi tahmini, aletin kapatıldığı ve aslında iş yapmayı boşta çalıştığı zamanlar gibi çalışma döngüsünün tüm bölümlerini de hesaba katmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir. Titreşim ve gürültüye maruz kalma riskinizi en aza indirmeye yardımcı olur. Daima keskin kesimler, matkaplar ve bıçaklar kullanın. Bu aletin bakımını bu talimatlara uygun olarak yapın ve aleti güzelce yağlayın (uygun durumlarda). Alet düzenli olarak kullanılacaksa, titreşim ve gürültü önleyici aksesuarlara yatırım yapın. Çalışma programınızı, yüksek titreşimli alet kullanımını birkaç güne yayacak şekilde planlayın.

AKSESUARLAR

| | |
|---------------------|---|
| Yardımcı Tutamak | 1 |
| Derinlik Göstergesi | 1 |

Aksesuarlarınızı aleti satın aldığınız mağazadan almanızı tavsiye ederiz Daha fazla bilgi için aksesuar ambalajına bakın. Mağaza personeli size yardımcı olabilir ve tavsiye verebilir.

KULLANIM TALİMATLARI



NOT: Aleti kullanmadan önce, kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun.

KULLANIM AMACI

Makine; ahşap, metal ve plastik delme işlemlerinin yanı sıra vidaları takmak ve gevşetmek üzere tasarlanmıştır.

MONTAJ

1. YARDIMCI TUTAMAĞI TAKMAK (BKZ. ŞEK. A)

Yardımcı tutamağı gevşetmek için tutamağı saat yönünün tersine çevirin.

Yardımcı tutamağı matkabın üzerine geçirin ve istenen çalışma konumuna döndürün. Yardımcı tutamağı takmak için tutamağı saat yönünde çevirin. Daima yardımcı tutamağı kullanın.



UYARI: Kazaları Önlemek İçin Makineyi Kullanmadan Önce Mutlaka Tutamağı Kontrol Ederek Sağlam Şekilde Döndürün

2. UÇLARIN (MAKİNE İLE BİRLİKTE VERİLMEMEKTEDİR) MANDRENE TAKILMASI (BKZ. ŞEK. B1. B2)

Mandren çenelerini açmak için arka kısmı tutarken mandrenin ön kısmını saat yönünün tersine döndürün. Matkap ucunu mandren çeneleri arasına yerleştirin ve arka kısmı tutarken ön kısmı ters yönde döndürün. Matkap ucunun mandren çenelerinin ortasına yerleştikten emin olun. Matkap ucunuzun şimdi mandrene iyice oturmuş olması gerekiyor.

3. DERİNLİK GÖSTERGESİNİN TAKILMASI/ AYARLANMASI (BKZ. ŞEK. C)

Yardımcı tutamağı gevşetmek için tutamağı saat yönünün tersine çevirin ve derinlik göstergesini yardımcı tutamağın üst deliğine yerleştirin.

Derinlik göstergesi ucu ile matkap ucu arasındaki mesafe, oluşturmak istediğiniz deliğin derinliğine eşit olana kadar derinlik göstergesini itin.

Ardından, tutamağı saat yönünde çevirerek derinlik göstergesini sıkıştırın/sabitleyin.

4. AÇMA/KAPAMA DÜĞMESİ VE KİLİTLEME DÜĞMESİ (BKZ. ŞEK. D)

Açma/kapama düğmesine ve ardından kilitleme düğmesine basın, öncelikle açma/kapama düğmesini ve ikinci olarak kilitleme düğmesini serbest bırakın. Düğmenin artık sürekli kullanım için kilitlemiştir.

Aletinizi kapatmak için sadece açma/kapama düğmesine basıp bırakın.

Bu alet Açma/Kapama düğmesine daha fazla basıldığında daha yüksek hız sağlayan veya Açma/Kapama düğmesine daha az basıldığında daha düşük hız sağlayan değişken bir hız düğmesine sahiptir - hız düğmeye uygulanan kuvvetin değiştirilmesiyle kontrol edilir.

5. İLERİ/GERİ DÖNME KONTROL KOLU

Delme için "<<" ile işaretli ileri dönmeyi uygulayın (kol sağa hareket ettirilir) (BKZ. ŞEK. E1).

Sadece ">>" ile işaretli geri dönmeyi uygulayarak (kol sola hareket ettirilir)(BKZ. ŞEK. E2) sıkışmış matkap ucunu kurtarın.



UYARI: Alet dönerken dönme yönünü kesinlikle değiştirmeyin; durana kadar bekleyin.



UYARI: Matkap çalışırken veya açma/ kapama düğmesi kilitliken ileri/geri dönme kontrol kolunu kesinlikle hareket ettirmeyin; aksi halde matkap hasar görür.

6. MATKAP/DARBELİ MATKAP İŞLEV SEÇME DÜĞMESİ (BKZ. ŞEK. F)

Duvar veya beton delerken "T" "konumunu seçin. Ahşap, metal, plastik delerken "S" "konumunu seçin.

MATKABINIZIN ÇALIŞMASIYLA İLGİLİ İPUÇLARI

1. DUVAR VEYA BETON DELME

Matkap/darbeli matkap işlev seçme düğmesini "U" konumuna getirin. Duvar, beton, vb. delmek için her zaman yüksek hızda tungsten karbür matkap uçları kullanılmalıdır.

2. ÇELİK DELME

Matkap/darbeli matkap işlev seçme düğmesini "S" konumuna getirin. Çelik delmek için her zaman düşük hızda HSS matkap uçları kullanılmalıdır.

3. KILAVUZ DELİKLER

Sert malzemede (yani çelik) büyük bir delik açarken, büyük matkap ucu kullanmadan önce küçük bir kılavuz delik açmanızı öneririz.

4. FAYANS DELME

Fayans delmek için matkap/darbeli matkap işlev seçme düğmesini "S" konumuna getirin. Fayansın içine girildiğinde "U" konumuna geçin.

5. MOTORU SOĞUTMA


Elektrikli aletiniz çok ısınırsa, hızı maksimuma ayarlayın ve motoru soğutmak için 2-3 dakika yüksüz çalıştırın.

BAKIM

Herhangi bir ayar, servis veya bakım işlemi yapmadan önce fişi prizden çekin.

Elektrikli aletiniz ek yağlama veya bakım gerektirmez. Elektrikli aletinizde kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek hiçbir parça yoktur. Elektrikli aletinizi temizlemek için kesinlikle su veya kimyasal temizleyiciler kullanmayın. Kuru bir bezle iyice silin. Elektrikli aletinizi her zaman kuru bir yerde saklayın. Motor havalandırma deliklerini temiz tutun. Tüm çalışma kontrollerini tozdan uzak tutun. Bazen havalandırma deliklerinden kıvılcıklar görülebilirsiniz. Bu normal bir durumdur ve elektrikli aletinize zarar vermez. Elektrik kablosu hasar görmüşse, tehlikeyi önlemek için kablonun imalatçı, servis acentesi veya benzeri nitelikte kişiler tarafından değiştirilmesi gerekir.

ÇEVRENİN KORUNMASI

 Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiiye danışın.

UYGUNLUK BEYANI

Biz,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

deklarujemy, ze produkt,
Ürünün tanımı : Darbeli matkap
Tipi: DX16 (16 - makinenin tanımı), darbeli matkap
örneği)

Fonksiyonu: Çeşitli malzemelerde delik açma işlevli

ürünün
2006/42/EC,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2014/30/EU

Standartlar
EN 62841-1
EN 62841-2-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN IEC 61000-3-2
EN 61000-3-3

Teknik dosyayı derleyen yetkili kişinin,
Adı: Marcel Filz
Adresi: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



TR

2023/01/01
Allen Ding
Baş Mühendis Yardımcısı, Test ve Sertifikasyon
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jianguo 215123, P. R. China

بيان المطابقة

نقر نحن،
شركة Positec Germany GmbH
ويقع مقرنا في Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, ألمانيا

أن المنتج
الوصف: جهاز التوجيه
نوع التعيين (16) DX16 تسمية للآلات ، ممثل مثقاب الصدم)
الوظيفة: حفر

يتوافق مع التوجيهات التالية

2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

المعايير تتوافق مع

EN 62841-1
EN 62841-2-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN IEC 61000-3-2
EN 61000-3-3

الشخص المخول بتجميع الملف الفني،

الاسم: مارسيل فيلز

العنوان: Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, ألمانيا

2023/01/01

ألين دينج

نائب كبير المهندسين، الاختبار والاعتماد

Positec Technology (China) Co., Ltd

Dongwang Road, Suzhou Industrial ,18

.Park, Jiangsu 215123, P. R الصين

تعليمات التشغيل

ملاحظة: اقرأ كتيب التعليمات بعناية قبل استخدام الأداة.

لاستخدام المقصود

الألة مصممة للثقاب للصدمام في الطوب والخرسانة والحجر وكذلك للخفر في الخشب والمعادن والبلاستيك.

التحذير

1. المقبض المساعد (انظر الشكل A)

قم بتدوير مقبض اليد عكس اتجاه عقارب الساعة لفك المقبض المساعد حرك المقبض على المثقاب وأدره إلى موضع العمل المطلوب. لتثبيت المقبض المساعد، قم بتدوير المقبض في اتجاه عقارب الساعة. استخدم دائماً المقبض المساعد.

تحذير حقق دائماً من المقبض وقم بتدويره بإحكام قبل استخدامه لتجنب أي حادث.

2. إدخال اللقم (غير مزودة) في الظرف (انظر الشكل B1, B2)

قم بتدوير الجزء الأمامي من الظرف في اتجاه عكس عقارب الساعة أثناء الإمساك بالقسم الخلفي لفتح فكي الظرف. أدخل ريشة المثقاب بين فكي الظرف وقم بتدوير الجزء الأمامي في الاتجاه المعاكس أثناء الإمساك بالقسم الخلفي. تأكد من وجود لقمة الحفر في وسط فكي الظرف. لقمة مثقاب مغلقة الآن في الظرف.

3. تركيب/ضبط مقياس العمق (انظر الشكل C)

قم بتدوير مقبض اليد عكس اتجاه عقارب الساعة لفك المقبض الإضافي، وإخلاء مقياس العمق في الفتحة العلوية للمقبض الإضافي. قم بتمرير مقياس العمق حتى تكون المسافة بين نهاية مقياس العمق ونهاية لقمة الحفر مساوية للعمق الفتح التي ترغب في صنعها. ثم شد الربط مقياس العمق بتدوير المقبض في اتجاه عقارب الساعة.

4. مفتاح تشغيل/الإيقاف وزر القفل الخارجي (انظر الشكل D)

اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف ثم زر فتح القفل، حرز مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل أو لا ثم زر فتح القفل ثانياً. يكون مفتاح أدائك مفتوح القفل الآن للاستخدام المتواصل.

لإيقاف تشغيل أدائك، ما عليك سوى الضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف التشغيل وتحريده.

تحتوي هذه الأداة على مفتاح سرعة متغير يوفر سرعات أعلى مع زيادة الضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف أو يوفر سرعات أقل مع تخفيف الضغط على مفتاح تشغيل/الإيقاف. يتم التحكم في السرعة عن طريق تغيير الضغط المطبق على المفتاح.

5. التحكم في الدوران للأمام للخلف.

بالنسبة للخفر، استخدم الدوران الأمامي المميز بعلامة "◀▶" (تم تحريك الرافعة إلى اليمين) (انظر الشكل E1) استخدم فقط الدوران العكسي الذي يحمل علامة

"▶◀" (لتحرير لقمة مثقاب محشورة). تم تحريك الرافعة إلى اليسار (انظر الشكل E2) لتحرير لقمة مثقاب مشحورة.

تحذير (إنذار) يجب التغيير أبدأ الاتجاه للدوران أثناء تدوير الأداة، ولكن يجب أن تنتظر حتى تتوقف.

لا تقم أبداً بتحريك مفتاح الدوران الأمامي/العكسي أثناء تشغيل المثقاب أو مفتاح التشغيل / الإيقاف لأن ذلك سيؤدي إلى إتلاف المثقاب.

6. تغيير المطرقة أو الحفر (انظر الشكل F)

عند الحفر في أعمال البناء والخرسانة، اختر المطرقة الوضعية "A". عند الحفر في الخشب والمعدن والبلاستيك، اختر وضعية الحفر "B".

نصائح لتشغيل الآلة

1 الحفر في أعمال البناء والخرسانة

اختر مدد وظيفة الحفر/المطرقة إلى "A" وضعية. يجب دائماً استخدام لقم المثقاب من كريدب التنجستن لحفر أعمال البناء والخرسانة وما إلى ذلك بسرعة عالية.

2. حفر الصلب

اختر مدد وظيفة الحفر/المطرقة إلى "B" وضع يجب دائماً استخدام لقم المثقاب من كريدب التنجستن لحفر أعمال البناء والخرسانة وما إلى ذلك بسرعة عالية.

3 ثقب الدليل

عند حفر ثقب كبير في مادة صلبة (مثل الصلب) نوصي بحفر ثقب تجريبي صغير أولاً قبل استخدام لقمة حفر كبيرة.

4 حفر البلاط

اختر مدد وظيفة الحفر/المطرقة إلى "B" وضع لحفر البلاط عندما يتم اختراق البلاط، قم بالتبديل إلى الوضع "A"

5 تبريد المحرك

إذا أصبحت أداة الطاقة الخاصة بك ساخنة للغاية، فاضبط السرعة على الحد الأقصى وقم بتشغيلها بدون تحميل لمدة 2-3 دقائق لتبريد المحرك.

صيانة

قم بإزالة السدادة من المقبض قبل تنفيذ أي ضبط أو تصليح أو صيانة.

لا تتطلب الأداة الكهربائية الخاصة بك تزييت أو صيانة إضافية. لا توجد أجزاء قابلة للصيانة من قبل المستخدم في أداة الطاقة. لا تستخدم أبداً الماء أو المنظفات الكيميائية لتنظيف أداة الطاقة. عند التنظيف قم باستخدام قطعة قماش جافة.

احرص على تخزين أداة الطاقة الخاصة بك في مكان جاف. حافظ على نظافة فتحات تهوية المحرك. أثناء العمل حافظ على كل أدوات التحكم خالية من الغبار. قد ترى أحياناً شرارات عبر فتحات التهوية. وهذا أمر طبيعي ولن يؤدي إلى تلف أداة الطاقة.

إذا كان سلك الإمداد بالطاقة تلفاً، فيجب استبداله من قبل الجهة المصنعة أو وكيل الصيانة الخاص به أو أناس مؤهلون على درجة من الكفاءة لتجنب المخاطر.

الحماية البيئية

يجب عدم التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يرجى إعادة التدوير في الأماكن المخصصة لإعادة التدوير. الرجوع إلى السلطات المحلية أو بائع التجزئة للحصول على نصائح بخصوص إعادة التدوير.



| | |
|--------------------------|--|
| قيمة انبعاثات الاهتزازات | $a_{h10} = 5,126 \text{ m/s}^2$ (المقبض الرئيسي) $a_{h10} = 7,265 \text{ m/s}^2$ (المقبض المساعد) |
| تقرب بالصدمة في الخرسانة | |
| عامل الملائقين | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |

تم قياس القيمة الإجمالية المُعلنة للاهتزاز وقيمة انبعاث الضوضاء المُعلنة وفقاً لطريقة اختبار قياسية ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى يمكن أيضاً استخدام القيمة الإجمالية المُعلنة للاهتزاز وقيمة انبعاث الضوضاء المُعلنة في إجراء تقييم أولي للتعرض.

تحذير: يمكن أن تختلف انبعاثات الاهتزاز والضوضاء أثناء الاستخدام الفعلي لأداة الطاقة عن القيمة المُعلنة اعتماداً على طرق استخدام الأداة، ولا سيما ما يتعلق بنوع العنصر الذي يجري معالجته وفقاً للنماذج التالية والمتغيرات الأخرى المتعلقة بكيفية استخدام الأداة:



طريقة استخدام الأداة والمواد التي يتم قطعها أو ثقبها.

كون الأداة في حالة جيدة ويتم صيانتها جيداً.

استخدام الملحقات المناسب للأداة والتأكد من أنه حاداً وفي حالة جيدة.

إحكام الإمساك بالمقابض وإذا ما تم استخدام أي ملحقات مضادة للاهتزاز والضوضاء.

استخدام الأداة في الغرض المقصود وفقاً لتصميمها وهذه التعليمات.

يمكن أن يتسبب استخدام هذه الأداة في الإصابة بمتلازمة اهتزاز اليد والذراع إذا لم يتم إدارة استخدامها بشكل مناسب.



تحذير: كي يتسنى الحفاظ على الدقة ينبغي أن براعي تقدير مستوى التعرض في ظروف الاستخدام الفعلية لجميع أجزاء دورة التشغيل مثل الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة وعندما يتم تشغيلها عند سرعة التباطؤ مع عدم قيامها بأي مهمة بالفعل، إذ يمكن أن يؤدي هذا إلى تقليل مستوى التعرض بشكل كبير خلال فترة العمل بالكامل.

مما يساعد في تقليل مخاطر التعرض للاهتزاز والضوضاء.

استخدم دوماً أزاميل ومثاقيب وشفرات حادة.

ينبغي صيانة هذه الأداة وفقاً لهذه التعليمات، مع ضرورة تزييتها جيداً (حيثما يكون ملائماً).

وفي حالة استخدام الأداة بانتظام، فينبغي حينئذ شراء ملحقات مقاومة للاهتزاز والضوضاء.

ينبغي عليك تنظيم جدول عملك بحيث يتم توزيع استخدام أي أداة عالية الاهتزاز على مدار عدد من الأيام.

الملحقات

| | |
|---|----------------|
| 1 | المقبض المساعد |
| 1 | مقبض العمق |

يفترض أن يكون المستخدم قد قرأ دليل المستخدم الخاص بالأداة، ولصلافة المستخدم، لا يجوز أن يجري، لتداول أو عيبات يتلوا رجائياً، من تناقح لملحاً عارشب يصرون فحوشها مديقتو قدعسجلا رجتملا.

قائمة المكونات

| |
|------------------------------------|
| 1. طرف بدون مفتاح (القسم الأمامي) |
| 2. طرف بدون مفتاح (القسم الخلفي) |
| 3 مقياس العمق |
| 4. تغيير المطرقة أو الحفر |
| 5. المقيض المساعد |
| 6. التحكم في الدوران للأمام/للخلف. |
| 7. مفتاح تشغيل / إيقاف |
| 8. زر القفل |

معلومات تقنية

نوع التعيين (16) DX16 تسمية للالات ، ممثل مثقاب الصدم

| | | |
|---|------------------------|---------------|
| 220-240V~50/60Hz | تصنيف الجهد (الفولطية) | |
| 850W | القوة المصنفة | |
| 0-3000 /min | لا توجد سرعه تحميل | |
| 0-48000 bpm | معدل التصادم | |
| 13mm | سعة الطرف | |
| 13mm | فولاذ | قصى سعة للحفر |
| 35mm | المنتجات الخشبية | |
| 20mm | الخرسانة | |
|  | فئة الحماية | |
| 2.45 kg | وزن الآلة | |

معلومات الضوضاء

| | |
|------------------------|--------------------------|
| L_{pA} : 88.4 dB (A) | ضغط الصوت المرجح |
| L_{WA} : 99.4 dB (A) | قوة الصوت المرجحة |
| 5.0 dB (A) | K_{pA} & K_{WA} |
| | ارتداء واقى حماية الأذن. |

معلومات الاهتزاز

| | | |
|--|--------------------------|----------------|
| تم تحديد القيم الإجمالية للاهتزاز (الجمع المتجهي ثلاثي المحاور) وفقا للمعيار EN 62841: | | |
| $a_{h,D}$ = 1,721 m/s ² (المقيض الرئيسي) | قيمة انبعاثات الاهتزازات | تقف في المعادن |
| $a_{h,D}$ = 3,213 m/s ² (المقيض المساعد) | عامل اللايقين | |
| $K = 1.5$ m/s ² | | |

EN

الرموز

لتقليل مخاطر الإصابة ، يجب على المستخدم قراءة دليل التعليمات



مذكرة قانونية



ارتداء غطاء للأذنين



ارتد نظارات واقية



ارتدي قناع الغبار



عزل مزدوج



جب عدم التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يرجى إعادة التدوير في الأماكن المخصصة لإعادة التدوير. ارجع إلى السلطات المحلية أو بائع التجزئة للحصول على نصائح بخصوص إعادة التدوير.



تحذيرات السلامة العامة الخاصة بالأداة الكهربائية



تحذير أقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المتوفرة مع هذه الألة. قد يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات المذكورة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية/ أو حريق و/ أو إصابة خطيرة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها لاحقاً.

يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" الواردة في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية (السلكية) التي تعمل بالتيار الكهربائي أو الأداة (اللاسلكية) التي تعمل بالبطارية.

1) سلامة مكان العمل

- حافظ على نظافة مكان العمل وإضاءته جيداً. ذلك أن الأماكن غير النظيفة أو المظلمة تعجل بوقوع الحوادث.
- لا تشغل الأدوات الكهربائية في بيئات تبعث على الانفجار، مثل: البيئات التي توجد فيها سوائل أو غازات قابلة للاشتعال أو غاز. تحدث الأدوات الكهربائية الشرر الذي قد يشعل الغاز أو الأبخرة.
- قم بإبعاد الأطفال والعمال مسافة آمنة بعيداً عن الأداة الكهربائية أثناء تشغيلها. فقد تتسبب عوامل التشغيل في فقدان السيطرة على الأداة الكهربائية.

2) السلامة الكهربائية

- يجب أن تتوافق قوايس الأداة الكهربائية مع القابس، لا تقم بإجراء أي تعديلات على القابس بأي حال من الأحوال، وتجنب استخدام أي قوايس مهيأة مع الأدوات الكهربائية (الموزومة)، حيث يستعمل القوايس غير المغنّلة والمقاييس المتطابقة على تقليل مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
- تجنب أي اتصال جسدي بالأسطح الموصولة بالأرض أو الموزومة، مثل: الأثاث والمشاع والمواقف والتلجالت. حيث تزداد خطورة الصعق الكهربائي في حال تأريض جسدك.
- لا تعرض الأدوات الكهربائية للأطمار أو الرطوبة، حيث سيؤدي الماء الذي يدخل إلى الأداة الكهربائية إلى زيادة مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
- تجنب إساءة استخدام السلك، وتجنب استخدامه في حمل الأداة الكهربائية، أو شدها، أو فصلها. احتفظ بالسلك بعيداً عن الحرارة، والزيت، والحواف الحادة، والأجزاء المتحركة، نظراً لأن الأسلاك التالفة أو المتشابكة تتسبب في زيادة خطورة الصعق الكهربائي.
- عند تشغيل الأداة الكهربائية في الخارج، استخدم سلك إطلالة مناسب للاستخدام الخارجي، فاستعمال سلك مناسب للاستخدام الخارجي يقلل مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
- إذا كان لا بد من تشغيل الأداة الكهربائية في مكان رطب، فطيك استخدام مصدر إمداد حمى بجهاز يعمل بالتيار المتقي. استخدام جهاز الحماية من التيار المتقي يحد من مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.

3) السلامة الشخصية

- كن حذراً ولا لاحظ ما تقوم به واستخدم الحس السليم عند تشغيل الأداة الكهربائية. لا تستخدم الأداة إذا كنت تتعبو بالتيب أو كنت تحت تأثير المخدرات، أو الكحول، أو العقاقير. قد تتعرض لإصابة شخصية بالغة إذا غفلت ولو للحظة أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية.
- استخدم معدات الحماية الشخصية. احرص دائماً على ارتداء الزي، والعينين. إن استخدمت معدات الحماية مثل: القناع الواقي من الغاز، وأحذية السلامة المقاومة للانزلاق، والقبععة الصلبة، وواقى الأذنين. في الظروف الملائمة يقلل من حدوث إصابات شخصية.
- امنع التشغيل غير المقصود. وتأكد أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الطاقة و/ أو مجموعة البطاريات، وكذلك قبل رفع الأداة أو حملها. اجدر الإشارة إلى أن الحوادث تنشأ عند حمل الأدوات الكهربائية ووجود التوصيل على المفتاح، أو تشغيل الأدوات الكهربائية التي يوجد بها مفتاح في وضع التشغيل.
- أزل أي أوضاع ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. قد يتسبب مفتاح الربط أو مفتاح الضبط المنصل بأحد الأجزاء المتحركة للأداة الكهربائية في حدوث إصابة شخصية.
- لا تمد يديك إلى الأجزاء البعيدة عن متناولك. وقف ثابتاً، وحافظ على توازنك؛ مما يساعدك في التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.
- ارتد ملابس مناسبة، وتجنب ارتداء ملابس فضفاضة أو مجوهرات. أبعدها

شعرك وملابسك عن الأجزاء المتحركة. من الممكن أن تتحضر الملابس الفضفاضة، أو المجوهرات، أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة. في حال توفير أجهزة توصيل أدوات شطف الغبار وتجميعه، تأكد من توصيل هذه الأدوات واستخدامها بشكل سليم. قد يساعد استخدام أداة تجميع الغبار في تقليل المخاطر المرتبطة بالغبار.

لا تدع أعباءك استخدام الأدوات الكهربائية بصفة دورية يجعلك تتهاون أو تتجاهل تطبيق مبادئ السلامة الخاصة بالأدوات الكهربائية. فقد يتسبب الإهمال واللامبالاة في حدوث إصابات بالغة في جزء من الثانية.

4) استخدام الأداة الكهربائية والعناية بها

- لا تضغط على الأداة الكهربائية، واستخدم الأداة التي تناسب عمك. يساعد اختيار الأداة المناسبة للمناسبة في تنفيذ العمل بشكل أفضل وأكثر أمناً بنفس المعدل الذي صُممت من أجله.
- لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا لم يعمل المفتاح على تشغيلها وإيقاف تشغيلها. ينتج عن الأداة الكهربائية التي لا يمكن التحكم فيها مخاطر عظيمة؛ لذا يتعين إصلاحها.
- افصل القابس من مصدر الطاقة و/ أو مجموعة البطارية من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات، أو تغيير الملحقات، أو تخزين الأدوات الكهربائية. تعمل تدابير السلامة الوقائية هذه على تقليل المخاطر الناتجة عن بدء تشغيل الأداة الكهربائية دون قصد.
- هذه الأدوات الكهربائية المغطاة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين لم يكن لديهم دراية وخبرة في التعامل مع الأداة الكهربائية أو هذه التعليمات بتشغيل الأداة الكهربائية. تتسم الأدوات الكهربائية المشطوبة عن تشغيلها من قِبل مستخدمين غير مبرين.
- حافظ على الأدوات الكهربائية. وتحقق من عدم عوجاج أو انحناء الأجزاء المتحركة وكسر الأجزاء وأي وضع آخر قد يؤثر سلباً على تشغيل الأدوات الكهربائية. قم بإصلاح الأداة الكهربائية قبل استخدامها إذا كانت تالفة. فالعديد من الحوادث تنشأ بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.
- حافظ على حدة أدوات القطع ونظافتها. تجدر الإشارة إلى أن أدوات القطع التي تم صيانتها بعناية شديدة والتي تمتلك حواف حادة لقطع نائراً ما تتوقف عن العمل، ويسهل التحكم فيها.
- استخدم الأداة الكهربائية والملحقات ولقم الأداة بما يتوافق مع هذه التعليمات، مع الأخذ بعين الاعتبار ظروف العمل والعمل المقرر تنفيذه. قد يؤدي استخدام الأداة الكهربائية في عمليات مختلفة عن العمليات المخصصة لها إلى التعرض لمواقف خطيرة.
- الإبقاء على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من أي زيت أو شحم. لا تسمح للأسطح والمقابض الزلقة بالسيطرة والتحكم الآمن في الأداة خاصة في المواقف غير المتوقعة.

5) الصيانة

- عليك بإصلاح الأداة الكهربائية من قِبل فني إصلاح مؤهل باستخدام قطع الغيار المماثلة فقط، مما يضمن الحفاظ على سلامة الأداة الكهربائية.

تحذيرات السلامة الخاصة بالمتقاب

1) تعليمات السلامة الخاصة بجميع العمليات

- عند التقب الطرقي، يرجى ارتداء غطاء للأذنين. قد يؤدي التعرض للتضاد إلى فقدان السمع.
- استخدام المقابض (المقايض) المساعد. يمكن أن يؤدي فقدان التحكم في الأداة إلى إصابة شخصية.
- أسك الأداة الكهربائية باستخدام أسطح قبضة معزولة عند إجراء عملية يمكن أن تتلامس فيها أداة القطع بأسلاك مضيئة أو بسلكها الخاص. قد تؤدي ملامسة أداة القطع الملحقة أو أدوات التثبيت لسلك "يمر به تيار كهربائي" إلى وصول التيار إلى الأجزاء المعدنية المشوكة في الأداة الكهربائية، ويمكن أن يصيب المشغل بصعق كهربائي.

2) تعليمات السلامة عند استخدام لقم المتقاب الطولية

- لا تقم مطلقاً بتشغيله على سرعات أكبر من الحد الأقصى المحدد للقم المتقاب عند السرعات العالية؛ قد تتعرض للقمعة للنتي إذا جعلتها تنور بحرية بدون توصيلها بقطعة المعدل؛ مما يؤدي إلى وقوع إصابة شخصية.
- لا بد دائماً بعد تشغيل المقاب على سرعة منخفضة على أن يكون حافة اللقمة على اتصال مع قطعة المعدل. عند السرعات العالية قد تتعرض للقمعة للنتي إذا جعلتها تنور بحرية بدون توصيلها بقطعة المعدل؛ مما يؤدي إلى وقوع إصابة شخصية.
- طبق الضغط فقط في خط مباشر مع رأس الحفر ولا يطبق ضغطاً زائداً. يمكن أن تتحني رأس الحفر مما يؤدي إلى الكسر أو فقدان السيطرة، مما يؤدي إلى إصابة شخصية.



www.catpowertools.com



©2023 Caterpillar. CAT, CATERPILLAR, their respective logos, "Caterpillar Yellow," the "Power Edge" trade dress as well as corporate and product identity used herein, are trademarks of Caterpillar and may not be used without permission. Positec Group Limited, a licensee of Caterpillar Inc

AR01708400